

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/1428**z 12. októbra 2020,****ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné nariadenie“) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Začatie**

- (1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) 14. februára 2020 začala antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“ alebo „dotknutá krajina“) do Únie na základe článku 5 základného nariadenia.
- (2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu (ďalej len „podnet“), ktorý 3. januára 2020 podalo združenie European Aluminium (ďalej len „navrhovateľ“). Navrhovateľova výroba predstavovala viac ako 25 % celkovej výroby hliníkových výliskov v Únii. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme.
- (3) Na základe toho Komisia usúdila, že podnet obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia prešetrovania.

1.2. Registrácia

- (4) Po žiadosti navrhovateľa odôvodnenej požadovanými dôkazmi Komisia zaviedla registráciu dovozu dotknutého výrobku v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia prostredníctvom vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/1215 ⁽²⁾.

1.3. Zainteresované strany

- (5) V oznámení o začatí konania ⁽³⁾ Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Okrem toho Komisia osobitne informovala navrhovateľa, známych výrobcov z Únie, vnútroštátne združenia v odvetví hliníka v rámci Únie, známych vyvážajúcich výrobcov, orgány Číny, známych dovozcov, známych obchodníkov a používateľov o začatí prešetrovania a vyzvala ich na účasť.
- (6) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Stranám, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá možnosť vypočutia.

1.4. Pripomienky týkajúce sa začatia konania

- (7) Komisia dostala pri začatí konania pripomienky od dvoch dovozcov (Airoldi a Kastens and Knauer). Komisia posúdila všetky pripomienky a reagovala na ne v nasledujúcich oddieloch.

1.5. Výber vzorky

- (8) Vo svojom oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1215 z 21. augusta 2020, ktorým sa zavádza registrácia dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 275, 24.8.2020, s. 16).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 51, 14.2.2020, s. 26.

1.5.1. Výber vzorky výrobcov z Únie

- (9) Komisia v oznámení o začatí konania oznámila, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby a predaja na trhu Únie, ktorý bolo možné v rámci dostupného času prešetriť. Túto vzorku tvorili štyria najväčší výrobcovia z Únie z hľadiska výroby a predaja. Vybraná vzorka vyrábala a predávala veľmi širokú škálu výrobkov zahŕňajúcu aj štyri základné druhy výrobku (tyče a prúty, plné profily, duté profily, rúry a rúrky) a predstavovala takmer 10 % výroby a predaja na trhu Únie. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky k predbežnej vzorke.
- (10) Združenie European Aluminium uviedlo, že pri vychádzaní zo vzorky najväčších výrobcov nemusí byť zistený úplný rozsah ujmy. Toto tvrdenie sa zakladalo na skutočnosti, že menší výrobcovia predstavovali najväčší objem výroby a predaja a že tieto spoločnosti neťažia z úspor z rozsahu ako najväčší výrobcovia. Združenie European Aluminium navrhlo zaradiť do vzorky dve dodatočné spoločnosti, čo podľa neho umožňuje aj väčšie pokrytie trhov s koncovými používateľmi.
- (11) Komisia posúdila toto tvrdenie a rozhodla sa zachovať svoju pôvodnú vzorku. Hoci informácie týkajúce sa výberu vzorky poskytlo aj niekoľko spoločností, ktoré by mohli splniť právne kritériá na to, aby sa mohli považovať za MSP, predstavovali len okrajovú časť výroby a predaja v Únii. Menší výrobcovia uvedení združením European Aluminium boli v skutočnosti príliš veľkí na to, aby spĺňali podmienky MSP. Komisia tak nemala žiaden objektívny dôvod na to, aby vykonala revíziu vzorky alebo aby do nej zaradila dve spoločnosti navrhnuté združením European Aluminium.
- (12) Na základe informácií dostupných v spise preto Komisia usúdila, že vzorka je z hľadiska výrobného odvetvia Únie reprezentatívna.

1.5.2. Výber vzorky dovozcov

- (13) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.
- (14) Šesť neprepojených dovozcov poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku dvoch dovozcov na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja prešetrovaných výrobkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike v období prešetrovania. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia sa výber vzorky konzultoval so všetkými známymi dotknutými dovozcami. Komisia v tejto súvislosti neboli predložené žiadne pripomienky.
- (15) Jeden dovozca (Airoldi Metalli S.p.A.) uviedol, že súčasťou prešetrovania nie sú významní dovozcovia, obzvlášť z Nemecka, čo znamená, že analýza trhu uskutočnená Komisiou v súvislosti s dumpingom a ujmou neodráža hospodársku realitu odvetvia.
- (16) Všetci dovozcovia boli informovaní o začatí prešetrovania prostredníctvom oznámenia o začatí konania, ktoré bolo zverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie, a poskytla sa im príležitosť na spoluprácu a zaradenie do vzorky. Okrem toho, napriek nízkej miere spolupráce dovozcov došlo k spolupráci zo strany subjektov z Nemecka vrátane jedného z dovozcov zaradených do vzorky.
- (17) Na základe informácií o výbere vzorky dostupných v spise preto Komisia usúdila, že vzorka je reprezentatívna.

1.5.3. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v Číne

- (18) S cieľom rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a ak áno, vybrať vzorku, Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v Číne, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (19) Tridsaťsedem vyvážajúcich výrobcov v Číne poskytlo v stanovenej lehote požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. Dvaja z týchto vyvážajúcich výrobcov poskytli požadované informácie po stanovenej lehote. Ich odpovede boli zohľadnené, ale v neskoršej fáze neboli zaradení do vzorky, keďže z hľadiska objemu vývozu nepatrili medzi najväčších. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku troch spolupracujúcich skupín vyvážajúcich výrobcov na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý mohol byť primerane prešetrovaný v rámci dostupného času a ktorý predstavoval 28,1 % celkového vývozu.

- (20) V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia Komisia konzultovala výber vzorky so všetkými známymi vyvážajúcimi výrobcami hliníkových výliskov a s orgánmi Číny. Komisii neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa predbežného výberu.

1.6. Individuálne preskúmanie

- (21) Dvadsaťdva vyvážajúcich výrobcov v Číne vyjadrilo zámer požiadať o individuálne preskúmanie podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia. V stanovenej lehote však vyplnené dotazníky predložili len dvaja vyvážajúci výrobcovia. V tejto fáze nemohla Komisia vzhľadom na časové obmedzenia posúdiť tieto požiadavky. O tom, či sa umožní individuálne preskúmanie, preto rozhodne v konečnej fáze prešetrovania.

1.7. Vyplnené dotazníky

- (22) Komisia požiadala o vyplnenie dotazníka ⁽⁴⁾ tieto strany:

Výrobcovia z Únie

- Constellium Děčín s. r. o., Děčín, Česko
- Hydro Extrusion Hungary k.f.t, Székesfehérvár, Maďarsko
- Impol d.o.o., Slovenska Bistrica, Slovinsko
- ST Extruded Products GmbH, Vogt, Nemecko

Združenie výrobcov z Únie

- European Aluminium, Brusel, Belgicko

Neprepojení dovozcovia

- Airoidi Metalli S.p.A.
- mejo Metall Josten GmbH & Co.

Vyvážajúci výrobcovia

- skupina Liaoning Zhongwang Group zložená z dvoch vyvážajúcich výrobcov: i) Liaoning Zhongwang Group Co., Ltd. a ii) Yingkou Zhongwang Aluminium Business Co., Ltd
 - skupina Haomei Group zložená z dvoch vyvážajúcich výrobcov: i) Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd. a ii) Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd a
 - skupina Press Metal Group zložená z dvoch vyvážajúcich výrobcov: i) Press Metal International Ltd. a ii) Press Metal International Technology Ltd.
- (23) Komisii boli doručené vyplnené dotazníky od štyroch výrobcov z Únie zaradených do vzorky, združenia výrobcov z Únie, dvoch neprepojených dovozcov zaradených do vzorky, jedného používateľa (Alstom Holdings) a dvoch skupín vyvážajúcich výrobcov: Haomei Group a Press Metal Group.
- (24) Skupina Liaoning Zhongwang Group na dotazník neodpovedala. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia 1. apríla 2020 informovala skupinu Liaoning Zhongwang Group, že na ňu plánuje uplatniť ustanovenie článku 18 základného nariadenia. V rovnakom liste Komisia požiadala skupinu Liaoning Zhongwang Group, aby predložila svoje pripomienky k uplatneniu článku 18 najneskôr do 13. apríla 2020. Skupina Liaoning Zhongwang Group nepredložila žiadne pripomienky. Vzorka sa zúžila na dve skupiny vyvážajúcich výrobcov, ktorí predstavovali 20,9 % celkového vývozu.
- #### 1.8. Overovanie na mieste
- (25) Vzhľadom na pandémiu ochorenia COVID-19 a opatrenia na obmedzenie pohybu zavedené rôznymi členskými štátmi, ako aj rôznymi tretími krajinami Komisia nemohla v predbežnej fáze vykonať overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia.
- (26) Komisia na diaľku overila porovnaním všetky informácie, ktoré považovala za potrebné pre svoje predbežné zistenia. Komisia vykonala overenie na diaľku porovnaním týchto spoločností/strán:

⁽⁴⁾ Príslušné dotazníky, ako aj dotazník používateľov boli sprístupnené online v deň začatia konania na adrese https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2449.

Združenie európskych výrobcov:

— European Aluminium, Brusel, Belgicko

Výrobcovia z Únie:

— Constellium Děčín s. r. o., Děčín, Česko

— Hydro Extrusion Hungary k.f.t, Székesfehérvár, Maďarsko

— Impol d.o.o., Slovenska Bistrica, Slovinsko

— ST Extruded Products GmbH, Vogt, Nemecko

Vyvážajúci výrobcovia v Číne:

— skupina Haomei Group a

— skupina Press Metal Group

1.9. Žiadosť o pozastavenie prešetrovania

- (27) Spoločnosť Airoldi požadovala, aby sa vzhľadom na pandémiu ochorenia COVID-19 prešetrovanie pozastavilo až do zlepšenia situácie, keďže opatrenia na obmedzenie pohybu nepriaznivo vplyvajú na jej práva na obhajobu (napríklad preto, lebo nemala prístup k vlastným záznamom alebo sa nemohla zúčastniť na vypočutiach zo strany Komisie).
- (28) Táto požiadavka nemohla byť prijatá. Predovšetkým na to v základnom nariadení neexistuje právny základ, ktorý by Komisii umožnil pozastaviť prešetrovanie. Komisia je v skutočnosti viazaná záväznými lehotami na dokončenie prešetrovania. Komisia preto nemá žiadnu diskrečnú právomoc na prijatie takéhoto rozhodnutia. Komisia uznala vážne ťažkosti, ktorým čelia určité spolupracujúce spoločnosti, a vydala oznámenie o dôsledkoch pandémie ochorenia COVID-19, v ktorom v čo najväčšej miere poskytla dodatočnú flexibilitu z hľadiska predĺženia lehôt, pričom zároveň zohľadnila právne obmedzenia a potrebu dodržania príslušných lehôt. Okrem toho, ako sa uvádza v predchádzajúcom odseku, Komisia na diaľku overila porovnaním informácie poskytnuté jednotlivými stranami alebo uspokojivo uskutočnila vypočutia zainteresovaných strán prostredníctvom videokonferencie. Všetkými týmito opatreniami sa zabezpečilo, že strany vrátane spoločnosti Airoldi si mohli v plnej miere uplatniť svoje právo na obhajobu a zúčastniť sa na prešetrovaní.

1.10. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

- (29) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2019 do 31. decembra 2019 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie vývoja relevantného z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2016 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.11. Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia

- (30) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy poukazujúce na existenciu výrazných deformácií v Číne v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia považovala za vhodné začať prešetrovanie so zreteľom na článok 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (31) Komisia preto v záujme zhromaždenia údajov potrebných na prípadné uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia vyzvala v oznámení o začatí konania všetkých vyvážajúcich výrobcov v Číne, aby poskytli informácie o vstupoch používaných na výrobu hliníkových výliskov požadované v prílohe III k oznámeniu o začatí konania. Príslušné informácie predložilo tridsaťtri čínskych vyvážajúcich výrobcov.
- (32) V snahe získať informácie, ktoré Komisia považovala za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia zaslala dotazník aj vláde Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „vláda ČĽR“). Vláda ČĽR však na dotazník neodpovedala. Komisia následne informovala vládu ČĽR, že na stanovenie existencie výrazných deformácií v Číne použije dostupné skutočnosti v zmysle článku 18 základného nariadenia.
- (33) V oznámení o začatí konania Komisia okrem toho vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí konania v Úradnom vestníku Európskej únie oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s vhodnosťou uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Dvaja vyvážajúci výrobcovia vyjadrili pripomienky k existencii výrazných deformácií. Tieto pripomienky sa podrobne analyzujú v odôvodneniach 74 až 89 uvedených ďalej.

- (34) V oznámení o začatí konania Komisia takisto uviedla, že vzhľadom na dostupné dôkazy môže byť potrebné vybrať vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt.
- (35) Komisia 16. marca 2020 uverejnila prvý záznam do spisu týkajúci sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty (ďalej len „záznam zo 16. marca 2020“) s cieľom získať stanoviská zainteresovaných strán k relevantným zdrojom, ktoré by Komisia mohla použiť na určenie normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. e) druhým odsekom základného nariadenia. V tomto zázname Komisia uviedla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako napríklad materiál, energia a pracovná sila, ktoré vyvážajúci výrobcovia využívajú pri výrobe dotknutého výrobku. Komisia okrem toho v tejto fáze na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt identifikovala tieto možné reprezentatívne krajiny: Brazília, Čierna Hora, Ekvádor, Iránska islamská republika, Kazachstan, Kolumbia, Malajzia, Maurícius, Mexiko, Ruská federácia, Srbsko, Srí Lanka, Thajsko a Turecko.
- (36) Komisia poskytla všetkým zainteresovaným stranám možnosť, aby predložili svoje pripomienky. Komisia dostala pripomienky od dvoch čínskych vyvážajúcich výrobcov, navrhovateľa a dovozcu. Vláda ČĽR neposkytla žiadne pripomienky.
- (37) Komisia sa doručeními pripomienkami k záznamu zo 16. marca zaoberala v druhom zázname týkajúcom sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty z 25. júna 2020 (ďalej len „záznam z 25. júna 2020“). Komisia takisto stanovila predbežný zoznam výrobných faktorov a dospela k záveru, že v danej fáze je jej zámerom použiť Turecko ako reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky, a dostala pripomienky od navrhovateľa, jednej skupiny vyvážajúceho výrobcu a jedného dovozcu. Tieto pripomienky sa podrobne analyzujú v odôvodneniach 169 až 173.

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Dotknutý výrobok

- (38) Prešetrovaným výrobkom sú tyče, prúty, profily (tiež duté), rúry, rúrky; nezmontované; tiež pripravené na použitie v konštrukciách (napr. rezané na dĺžku, vŕtané, ohýbané, skosené, so závitom); vyrobené z hliníka, tiež legované, obsahujúce najviac 99,3 % hliníka.
- (39) Prešetrovaný výrobok s pôvodom v Číne v súčasnosti patrí pod číselné znaky KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 a ex 7610 90 90 (kódy TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10) (ďalej len „dotknutý výrobok“). Tieto číselné znaky KN a kódy TARIC sa uvádzajú len pre informáciu a nemajú žiadny záväzný účinok na zatriedenie daného výrobku.
- (40) Dotknutý výrobok sa bežne označuje ako „hliníkové výlisky“, čo odkazuje na jeho najbežnejší výrobný proces, napriek tomu, že môže byť vyrobený aj inými výrobnými procesmi, ako sú valcovanie, kovanie alebo odlievanie.
- (41) Toto prešetrovanie sa nevzťahuje na tieto výrobky:
1. výrobky, ktoré sú pripojené (napr. zvarením alebo spojovacími prvkami) tak, že tvoria podzostavy;
 2. zvárané rúry a rúrky;
 3. výrobky v zabalenej súprave s časťami a súčasťami potrebnými na zmontovanie hotového výrobku bez ďalšieho dohotovenia alebo výroby častí a súčastí (ďalej len „súprava hotových výrobkov“).
- (42) Dotknutý výrobok má širokú škálu použití. Medzi hlavné koncové použitia patria:
1. výstavba a stavebníctvo: okná, dvere, zábradlia, zavesené fasády výškových budov, diaľničné a mostné konštrukcie, rámové prvky, iné štruktúry;
 2. doprava: automobilový sektor (autá, autobusy, kamióny, prívesné/dodávkové/kontajnerové vozidlá), štandardné a ľahké železničné vozidlá a iné vozidlá hromadnej prepravy, rekreačné vozidlá, letectvo, kozmonautika, loďstvo a

3. strojárské výrobky: spotrebné a komerčné výrobky, ako sú klimatizačné zariadenia, spotrebiče, nábytok, osvetlenie, športové vybavenie, osobné plavidlá; elektrické pohonné jednotky, odvádzajúce teplo, koaxiálne káble, zbernice; stroje a zariadenia, potravinárske výklady, chladenie, zdravotnícke vybavenie, výkladové štruktúry, laboratórne vybavenie a aparátúra.

2.2. Podobný výrobok

- (43) Pri prešetrovaní sa zistilo, že rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia, majú tieto výrobky:
1. dotknutý výrobok;
 2. výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu dotknutej krajiny a
 3. výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.
- (44) Komisia v tejto fáze rozhodla, že uvedené výrobky sú preto podobnými výrobkami v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (45) Trh Únie pre prešetrované výrobky zahŕňa tyče a prúty, rúry a duté profily vyrobené z rôznych zliatin hliníka. Tieto výrobky majú rôzne rozmery a niektoré výrobky sa dohotovujú pomocou viacerých metód, napríklad ťahaním, rezaním, tvarovaním atď. Všetky tieto výrobky sa predávajú rozličným odvetviam používateľov. Hlavné odvetvia používateľov sú výstavba a stavebníctvo (približne 50 %), doprava (približne 30 %), strojárstvo (približne 12 %) a spotrebný tovar (približne 8 %). Výrobky sa do odvetví, ktoré sú koncovými používateľmi, predávajú buď priamo, alebo prostredníctvom distribútorov.
- (46) Dovozy z dotknutej krajiny zahŕňajú aj rovnaké základné druhy výrobku, ktoré boli vyrobené z podobného typu zliatin hliníka, v podobných rozmeroch a s podobnými druhmi koncovkej úpravy. Z cenového porovnania dovážaných druhov výrobku s druhmi výrobku, ktoré predávajú výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, vyplynulo, že pri viac ako 95 % dovážaných druhov výrobku existoval priamo zodpovedajúci druh výrobku predávaný výrobným odvetvím Únie. Bolo preto zrejmé, že pri predaji dovážaných výrobkov a výrobkov z výrobného odvetvia Únie existuje veľmi vysoká miera hospodárskej súťaže.
- (47) Mnohé dovážané výrobky a výrobky z odvetvia Únie, ktoré boli predmetom predaja, boli zhotovené podľa individuálnych špecifikácií zákazníka. Tieto výrobky síce možno považovať za vyrobené na mieru, ale všetky majú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti a pre potreby súčasného prešetrovania by sa mali považovať za jeden výrobok.

2.3. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku

2.3.1. Tvrdenia, že vymedzenie výrobku nie je dostatočne jasné

- (48) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že prešetrovaný výrobok nie je v oznámení o začatí konania jasne vymedzený. V tejto súvislosti uvádzali tieto argumenty:
1. definícia prešetrovaného výrobku by nemala vychádzať zo spôsobov výroby;
 2. údajné rozšírenie definície výrobku prostredníctvom pojmu „vyrobené z hliníka“ nie je vhodné;
 3. napadnutý bol pojem „uvedené len pre informáciu“ pri číselných znakoch KN.
- (49) Prešetrovaný výrobok bol definovaný na základe fyzikálnych, technických a chemických vlastností. V definícii sa jasne uvádza, že do rozsahu tohto prešetrovania patria všetky tyče, prúty, profily, rúry a rúrky obsahujúce najviac 99,3 % hliníka.
- (50) Komisia potvrdzuje, že v rozpore s porozumením niektorých zainteresovaných strán definícia prešetrovaného výrobku nebola založená na spôsoboch výroby. Hoci výtlačné lisovanie je skutočne najbežnejším spôsobom výroby, zahrnuté boli výrobky, ktoré bez ohľadu na spôsob výroby spĺňajú fyzikálne, technické a chemické vlastnosti vymedzenia výrobku.
- (51) Pokiaľ ide o údajné rozšírenie definície výrobku prostredníctvom pojmu „vyrobené z hliníka“, vyplýva to z neúplného pochopenia definície výrobku. V skutočnosti je príslušný pojem vymedzený takto: „vyrobené z hliníka, tiež legované“. Ide len o objasnenie podmienky „obsahujúce najviac 99,3 % hliníka“ v tom zmysle, že zahrnuté sú výrobky z nelegovaného hliníka aj zo zliatin hliníka, pokiaľ obsahujú najviac 99,3 % hliníka.

- (52) Pokiaľ ide o skutočnosť, že číselné znaky KN v oznámení o začatí konania boli uvedené „len pre informáciu“, daná strana tvrdila, že vloženie takto nepresnej definície do predbežného alebo konečného znenia nariadenia, ktorým sa stanovujú povinnosti, by predstavovalo porušenie všeobecných zásad práva EÚ. Podľa tejto strany výklad číselných znakov KN nie je záväzný a takýto všeobecný odkaz by narušil právnu istotu, pokiaľ ide o vymedzenie výrobku. V tejto súvislosti Komisia poznamenala, že v oznámení o začatí konania bol odkaz „len pre informáciu“ vložený preto, aby sa zabezpečilo, že výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, je definovaný v súlade s definíciou výrobku uvedenou v oznámení o začatí konania, a nie podľa definície uvedenej v číselných znakoch KN. V prípade, keď uvedené číselné znaky KN mali širšie vymedzenie než dotknutý výrobok, Komisia v súlade s článkom 14 ods. 6 základného nariadenia pri začatí tohto prešetrovania vytvorila viacero kódov TARIC. Tieto kódy TARIC, ktoré sa uvádzajú v odôvodnení 39, označujú dotknutý výrobok v normatívnej časti tohto predbežného nariadenia.

2.3.2. Žiadosti o vylúčenie výrobku

- (53) Dovozca Airoidi tvrdil, že hliníkové výlisky vyrobené z tvrdých zliatin, konkrétne z neštandardných tvrdých zliatin, by sa mali vylúčiť z vymedzenia výrobku, keďže výroba v EÚ ani trochu nedokáže uspokojiť skutočný dopyt po takýchto výrobkoch v EÚ.
- (54) V tejto súvislosti sa pri prešetrovaní zistilo, že hliníkové výlisky vyrobené z tvrdých zliatin majú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti ako iné výrobky, na ktoré sa vzťahuje definícia dotknutého výrobku. Spoločnosť Airoidi neposkytla dôkaz o nedostatočnej ponuke tohto druhu výrobku. Komisia v skutočnosti zistila, že v posudzovanom období sa v tomto výrobnom odvetví Únie, vrátane dvoch výrobcov zaradených do vzorky, uskutočnili významné investície do nových lisov na tvrdé zliatiny, a preto toto výrobné odvetvie dokáže dodávať široký rozsah hliníkových výliskov vrátane výliskov z tvrdých zliatin.
- (55) Vyvážajúci výrobca Fuyao Glass tvrdil, že prešetrovanie by sa malo zameriavať hlavne na hliníkové výlisky používané vo výstavbe a stavebníctve alebo určené „na použitie v konštrukciách“ a že výrobky, ktoré vyrába a vyváža spoločnosť Fuyao Glass, napríklad doplnkové výrobky pre automobily, by mali byť vylúčené.
- (56) Spoločnosť Fuyao Glass ďalej tvrdila, že s ohľadom na rozlíšiteľné znaky vo fyzikálnych, technických a chemických vlastnostiach, výrobný proces, kvalitu, distribučné kanály, neexistenciu zameniteľnosti a odlišné vnímanie spotrebiteľov, ako aj s ohľadom na rozdiely medzi výrobkami s výrazne odlišným koncovým použitím, pokiaľ ide o výrobné náklady a stanovovanie cien, je potrebné z rozsahu tohto prešetrovania vylúčiť hliníkové výlisky tejto spoločnosti určené na dekoratívne použitie v automobiloch.
- (57) Na podporu svojho tvrdenia spoločnosť Fuyao Glass argumentovala niekoľkými technickými rozdielmi medzi výrobkami, ktoré vyrába a vyváža, a výrobkami používanými v odvetví výstavby a stavebníctva, napríklad druhmi použitých zliatin hliníka, určitými konkrétnymi krokmi pri výrobe, používaním identifikačných kódov, starnutím, kontrolou vzhľadu a balením. Spoločnosť Fuyao Glass ďalej tvrdila, že v definícii výrobku je potrebné zohľadniť homogenitu alebo podobnosť.
- (58) Komisia v tejto súvislosti poznamenáva, že spoločnosť Fuyao Glass nevysvetlila, prečo by sa prešetrovanie malo zameriavať len na hliníkové výlisky používané vo výstavbe a stavebníctve alebo určené „na použitie v konštrukciách“, a nie na hliníkové výlisky používané v iných odvetviach. Hliníkové výlisky sa používajú v množstve odvetví vrátane automobilového priemyslu a všetky majú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti. Hoci je pravda, že medzi rôznymi hliníkovými výliskami existujú určité rozdiely z hľadiska tvaru a vlastností, je potrebné poznamenať, že tieto položky majú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti, napríklad to, že sú vyrobené z hliníka a slúžia ako vstup (čiže medziprodukty) pri výrobe výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca. Tieto rôzne druhy preto v podstate patria k dotknutému výrobku podľa opisu v definícii výrobku.
- (59) Určití vyvážajúci výrobcovia (Jilin Qixing, Shandong Nollvetec Lightweight Equipment) a používateľ Alstom a jeho združenie UNIFE tvrdili, že hliníkové výlisky pre odvetvie železničnej dopravy by mali byť vylúčené z prešetrovania. V tejto súvislosti zazneli hlavné argumenty, že ide o malé odberateľské odvetvie v rámci výrobného odvetvia Únie, že by to malo neprímeraný vplyv na používateľa a že z Číny sa dovážajú zákazkové riešenia. Tvrdili takisto, že na výlisky v tomto odvetví sa uplatňujú iné normy a technické vlastnosti, ktorými sa odlišuje od iných odvetví.

- (60) Výrobné odvetvie Únie spochybnilo túto žiadosť o vylúčenie na základe toho, že výrobné odvetvie Únie má kapacitu na výrobu výrobkov pre odvetvie železničnej dopravy. Výrobné odvetvie Únie sa takisto vyjadrilo, že prešetrovaný výrobok je definovaný zoširoka a definícia zahŕňa fyzikálne, chemické a technické vlastnosti tohto odvetvia.
- (61) Komisia túto žiadosť o vylúčenie zamietla, pretože neboli predložené presvedčivé dôkazy, ktorými by sa preukázalo, že hliníkové výlisky pre odvetvie železničnej dopravy majú odlišné základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti. V podstate všetky používateľské odvetia a aj množstvo jednotlivých používateľov majú špecifické normy a technické požiadavky, čo znamená, že odvetvie železničnej dopravy je jednoducho ďalším používateľským odvetvím, a nie odvetvím, ktorého vylúčenie z opatrení by bolo opodstatnené. Podobne nebolo možné akceptovať ďalšie žiadosti odôvodnené špecifickými technickými normami, ktoré dovážané výrobky alebo špecifické koncové použitia spĺňajú, pretože súlad so špecifickou normou neprestavuje sám osebe dôvod na vylúčenie z definície výrobku, pokiaľ výrobok zodpovedá príslušnej definícii. V odvetví hliníkových výliskov, ktoré sa čoraz viac zameriava na zákazkové výrobky, je nevyhnutné, že existujú špecifické požiadavky a normy, čo však neznamená, že tieto výrobky majú odlišné základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti.
- (62) Okrem toho zabezpečiť dodávky tomuto odvetviu dokáže na základe väčšiny jeho požiadaviek aj viacero výrobcov z Únie. Potvrdilo sa to napríklad v súvislosti s veľkými hliníkovými výliskami pre železničné vozne, kde odvetvie železničnej dopravy uviedlo, že zabezpečiť dodávky podľa potrieb odvetvia dokázali traja výrobcovia z Číny a jeden z Únie.
- (63) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že neexistujú dôvody na vylúčenie železničného odvetvia (alebo jeho časti) z vymedzenia výrobku v rámci tohto prešetrovania.
- (64) Viaceré ďalšie zainteresované strany uviedli pripomienky týkajúce sa výrobkov, ktoré vyrábajú alebo dovážajú, a požadovali objasnenie, či sú tieto výrobky zahrnuté vo vymedzení výrobku. Hoci výrobné odvetvie Únie uviedlo pripomienky k takýmto žiadostiam v zázname zaradenom do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, Komisia poznamenáva, že v konečnom dôsledku sú takéto rozhodnutia v kompetencii vnútroštátnych colných orgánov v čase dovozu. Tejto otázke sa bude venovať osobitná pozornosť z hľadiska prípadného alternatívneho opisu dotknutého výrobku.

3. DUMPING

3.1. Uplatňovanie článku 18 základného nariadenia

- (65) Ako sa uvádza v odôvodnení 24, skupina Liaoning Zhongwang Group pri prešetrovaní nespolupracovala. Takisto nepredložila žiadne pripomienky k listu, prostredníctvom ktorého bola informovaná, že Komisia plánuje uplatniť ustanovenia článku 18 základného nariadenia.
- (66) Ako sa uvádza v odôvodnení 32, prešetrovanie sa začalo na základe článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Pri začatí prešetrovania Komisia zaslala vláde ČĽR dva dotazníky týkajúce sa existencie deformácie⁽⁵⁾. Vláda ČĽR však na dotazníky neodpovedala. Komisia informovala vládu ČĽR verbálnou nótou z 25. marca 2020, že v tejto súvislosti plánuje využiť ustanovenia článku 18 základného nariadenia, a požiadala ju, aby predložila svoje pripomienky k uplatneniu článku 18. Vláda ČĽR nepredložila žiadne pripomienky.

3.2. Normálna hodnota

- (67) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.
- (68) V článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia sa však uvádza, že ak sa zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty a musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk.

⁽⁵⁾ „Dotazník o existencii výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a nariadenia (EÚ) 2016/1036 pre vládu Čínskej ľudovej republiky“ a „dotazník o existencii deformácií trhu so surovinami v zmysle článku 7 ods. 2a nariadenia (EÚ) 2016/1036 pre vládu Čínskej ľudovej republiky“.

- (69) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní skonštatovala, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany vlády ČLR bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.2.1. Existencia výrazných deformácií

3.2.1.1. Úvod

- (70) V článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa uvádza, že „výrazné deformácie sú deformácie, ku ktorým dochádza vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny a energiu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády. Pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií sa prihliada okrem iného na potenciálne dôsledky jedného alebo viacerých z týchto faktorov:

- príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny,
- prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov,
- diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu,
- neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva,
- deformácia mzdových nákladov,
- prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu.“

- (71) Podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa pri posudzovaní existencie výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) okrem iného zohľadní nevyčerpávajúci zoznam prvkov v prvom uvedenom ustanovení. Podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa pri posudzovaní existencie výrazných deformácií prihliada na potenciálny vplyv jedného alebo viacerých z týchto prvkov na ceny a náklady v krajine vyvážajúcej dotknutý výrobok. Keďže tento zoznam nie je kumulatívny, na zistenie výrazných deformácií sa nemusí prihliadať na všetky prvky. Tie isté faktické okolnosti sa navyše môžu použiť na preukázanie existencie jedného alebo viacerých prvkov zo zoznamu. Akýkoľvek záver v súvislosti s výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) však musí byť založený na všetkých dostupných dôkazoch. Pri celkovom posúdení existencie deformácií sa môže zohľadniť aj všeobecný kontext a situácia vo vyvážajúcej krajine, najmä ak základné prvky jej hospodárskeho a administratívneho nastavenia dávajú vláde podstatné právomoci zasahovať do hospodárstva takým spôsobom, že ceny a náklady nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl.

- (72) V článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa stanovuje, že „[a]k má Komisia informácie o odôvodnených známkach možnej existencie výrazných deformácií uvedených v písmene b) v určitej krajine alebo v určitom odvetví v danej krajine a ak je to vhodné na účinné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia vypracuje, zverejní a pravidelne aktualizuje správu s opisom trhových podmienok uvedených v písmene b) v danej krajine alebo odvetví“.

- (73) Na základe tohto ustanovenia Komisia vydala správu o krajine týkajúcu sa Číny (ďalej len „správa“) ⁽⁶⁾, v ktorej sa poukazuje na existenciu značného zasahovania vlády na mnohých úrovniach hospodárstva vrátane konkrétnych deformácií v mnohých kľúčových výrobných faktoroch (napr. pozemky, energia, kapitál, suroviny a práca), ako aj v konkrétnych odvetviach (napr. oceliarsky a chemický priemysel). Správa bola vo fáze začatia konania vložená do prešetrovacieho spisu. Podnet obsahoval aj niektoré relevantné dôkazy, ktoré správu dopĺňajú. Zainteresované strany boli v čase začatia revízieho prešetrovania vyzvané, aby vyvrátili, pripomienkovali alebo doplnili dôkazy vo vyšetrovacom spise.

⁽⁶⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu, 20. decembra 2017, SWD(2017) 483 final/2 (ďalej len „správa“).

- (74) Súčasťou podnetu boli informácie o dodatočných štúdiách a správach, v ktorých sa analyzuje situácia v odvetví hliníka v Číne. Prvým zdrojom bola správa o nadmerných kapacitách v Číne, ktorú vydala Obchodná komora Európskej únie v Číne (ďalej len „správa Obchodnej komory EÚ“) a ktorou sa preukázala existencia nadbytočnej výrobnnej kapacity v Číne. Po druhé, navrhovateľ uviedol štúdiu OECD s názvom *Measuring distortions in international markets – The aluminium value chain* (Meranie deformácií na medzinárodných trhoch – hodnotový reťazec v odvetví hliníka) (ďalej len „štúdia OECD“) (7), v ktorej sa podrobne analyzuje otázka finančných subvencií udelených spoločnostiam v odvetví hliníka, ako aj skutočnosť, že vývozné dane na primárny hliník a neúplné úľavy na DPH pri vývoze určitých výrobkov z hliníka odrádzali od vývozu primárneho hliníka a podporovali výrobu a vývoz polotovarov a spracovaných výrobkov z hliníka vrátane hliníkových výliskov. A nakoniec, navrhovateľ uviedol, že v nedávnom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti v súvislosti s antidumpingovým clom na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Číne (8) Komisia potvrdila existenciu výrazných deformácií a toto zistenie bolo systémového charakteru a netýkalo sa iba dotknutého výrobku v danom prešetrovaní a že neexistuje dôvod na odklon od tejto metodiky.
- (75) Ako sa uvádza v odôvodnení 66, vláda ČLR vo fáze začatia konania nepredložila pripomienky ani neposkytla dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v spise k prípadu vrátane správy a ďalších dôkazov, ktoré predložil navrhovateľ, o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade.
- (76) V tejto súvislosti boli pri začatí konania predložené pripomienky v mene dvoch vyvážajúcich výrobcov, Guang-Dong HaoMei New Materials Co., Ltd a Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd (ďalej len „Haomei a King Metal“). Po prvé, tieto zainteresované strany tvrdili, že subvencie, ktoré prijali, boli v minimálnej výške a zameriavali sa na technickú modernizáciu a modernizáciu v oblasti informačných technológií. Uvedení vyvážajúci výrobcovia ďalej tvrdili, že pomoc, ktorú prijali, bola porovnateľná s pomocou poskytovanou v EÚ podnikom v oblasti vyspelých technológií na dosahovanie cieľov vo verejnom záujme, napríklad v súvislosti s modernizáciou v oblasti technologickej transformácie a digitalizácie, pričom uvádzali viacero európskych zákonov týkajúcich sa finančnej pomoci podnikom.
- (77) Komisia pripomína, že na účely preukázania existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa analyzuje potenciálny vplyv jedného alebo viacerých z deformujúcich faktorov uvedených v danom ustanovení z hľadiska cien a nákladov vo vyvážajúcej krajine. Štruktúra nákladov a mechanizmy tvorby cien na iných trhoch vrátane záležitostí týkajúcich sa finančnej podpory, napríklad podpory poskytovanej v EÚ, sa v tejto súvislosti nezohľadňujú. Komisia okrem toho pripomína, že výrazné deformácie v Číne sa posudzovali na úrovni celej krajiny. Ak by aj v skutočnosti vyvážajúci výrobcovia, ktorí poskytli pripomienky, nepožívali výhody vyplývajúce z akéhokoľvek významného financovania zo strany štátu, obidve spoločnosti boli oprávnené získať finančnú podporu opísanú v oddieloch 3.2.1.8 a 3.2.1.5 ďalej. Dôvodom je to, ako sa vysvetľuje v oddiele 3.2.1.4, že na obidvoch vyvážajúcich výrobcov, ako aj na všetky spoločnosti v odvetví hliníka, sa vzťahovali plánovacie a usmerňovacie dokumenty čínskeho štátu a mohli využívať prístup k financovaniu prostredníctvom čínskeho finančného systému opísaného v oddiele 3.2.1.8. V tejto súvislosti banky a iné finančné inštitúcie, ktoré postupujú podľa usmernení vlády ČLR, uľahčujú prístup k financiam pre účastníkov trhu vrátane výrobcov hliníkových výrobkov, čím pre tieto podniky vytvárajú finančnú záchrannú sieť a poskytujú im dodatočnú výhodu v porovnaní s protistranami, ktoré sa nachádzajú mimo Číny.
- (78) Po druhé, vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že v podnete sa uvádzali výrazné deformácie ovplyvňujúce ceny a náklady iba veľmi všeobecne a že tieto prvky nebolo možné vzťahovať konkrétne na nich. Vyvážajúci výrobcovia uviedli, že podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia sa Komisia môže rozhodnúť, že na vytvorenie normálnej hodnoty použije domáce náklady v tom rozsahu, v akom na základe presných a primeraných dôkazov možno s určitou preukázať, že nie sú deformované, a toto hodnotenie sa vykonáva samostatne pre každého vývozcu a výrobcu. Spoločnosti Haomei a King Metal tvrdili, že dôkaz o výrazných deformáciách nachádzajúci sa v podnete na základe rôznych správ sa na čínske hospodárstvo a čínske odvetvie hliníka vzťahoval všeobecne a nebolo ho možné automaticky uplatniť na týchto dvoch vyvážajúcich výrobcov.

(7) OECD (2019), *Measuring distortions in international markets: the aluminium value chain* (Meranie deformácií na medzinárodných trhoch – hodnotový reťazec v odvetví hliníka), OECD Trade Policy Papers, č. 218, OECD Publishing, Paríž, <https://doi.org/10.1787/c82911ab-en> (naposledy navštívené 3. septembra 2020).

(8) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/915 zo 4. júna 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 146, 5.6.2019, s. 63).

- (79) Komisia v súvislosti s tvrdeniami v predchádzajúcom bode konštatuje, že existencia výrazných deformácií, ktoré sú dôvodom na uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia, bola preukázaná na úrovni celej krajiny. Ak sa preukáže existencia výrazných deformácií, ustanovenia článku 2 ods. 6a sa uplatňujú na všetkých vyvážajúcich výrobcov v Číne. Rovnakým ustanovením základného nariadenia je v každom prípade vyvážajúcim výrobcom umožnené preukázať, že výrazné deformácie nemajú vplyv na ich domáce náklady, ktoré sa v takom prípade použijú na výpočet normálnej hodnoty. Na základe presných a primeraných dôkazov, a to aj v rámci ustanovenia o zainteresovaných stranách v článku 2 ods. 6a písm. c), však neboli stanovené žiadne domáce náklady, ktoré by neboli deformované. Vyvážajúci výrobcovia najmä nepredložili presné a vhodné dôkazy o nedeformovaných cenách a nákladoch. Vzhľadom na zistenia prešetrovania uvedené v oddiele 3.2.1.10 a bez existencie dôkazov o tom, že sa tieto zistenia netýkajú domácich nákladov týchto vyvážajúcich výrobcov, bolo preto toto tvrdenie zamietnuté.
- (80) Po tretie, vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že správa Komisie aj správa Obchodnej komory EÚ zaradené v spise sú veľmi všeobecné, pretože sa zaoberajú všeobecnými problémami v odvetví hliníka, ktoré sa však nevzťahujú iba na spoločnosti Haomei a King Metal. Štúdia OECD bola podobne zameraná na najväčších výrobcov, a hoci ide o hlavných príjemcov štátnych dotácií v Číne, v dokumente sa uznáva, že ostatní výrobcovia vrátane výrobcov polotovarov značné štátne dotácie nevyužívajú. Títo dvaja vyvážajúci výrobcovia okrem toho nedostávajú nadmerné množstvo štátnych dotácií, ako je podrobne opísané v doručených pripomienkach, v ktorých je uvedený zoznam celej štátnej pomoci, ktorú dostali spoločnosti Haomei a King Metal. Na dvoch vyvážajúcich výrobcov sa preto štátne dotácie nevzťahujú v rozsahu, v akom sa vzťahujú na najväčších výrobcov, a preto ich ceny nie sú deformované.
- (81) Komisia pripomenula, že existencia výrazných deformácií sa v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. b) stanovuje na vyvážajúcu krajinu ako celok. Tri správy použité na preukázanie existencie výrazných deformácií sú preto relevantné na splnenie požiadaviek článku 2 ods. 6a písm. b). Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) je použitie domácich nákladov povolené, ak sa s surčitosťou preukáže, že nie sú deformované na úrovni jednotlivých vyvážajúcich výrobcov. Skutočnosť, že dvaja vyvážajúci výrobcovia nevyužívali dotácie na rovnakej úrovni ako iní, väčší výrobcovia, je v tomto prípade irelevantná, ako sa ďalej vysvetľuje v odôvodneniach 76 až 77.
- (82) Dvaja vyvážajúci výrobcovia ďalej tvrdili, že ich ceny energie a mzdové náklady neboli deformované a že neexistujú žiadne dôkazy na podporu tvrdenia, že tieto dva výrobné faktory boli ovplyvnené výraznými deformáciami.
- (83) Ako už bolo vysvetlené v odôvodnení 77, existencia výrazných deformácií, ktoré viedli k uplatňovaniu článku 2 ods. 6a základného nariadenia, sa stanovuje na celoštátnej úrovni a ustanovenia článku 2 ods. 6a umožňujú vyvážajúcim výrobcom preukázať, že ich vlastné domáce náklady nie sú ovplyvnené výraznými deformáciami, pričom v takom prípade môžu byť použité na výpočet normálnej hodnoty. V tomto prípade však na základe presných a primeraných dôkazov, a to aj v rámci ustanovenia o zainteresovaných stranách v článku 2 ods. 6a písm. c), neboli stanovené žiadne domáce náklady na energiu ani na mzdy, ktoré by neboli deformované. Žiadny vyvážajúci výrobca nepredložil dôkazy, v ktorých by sa preukázalo, že jeho náklady na energiu a prácu neboli deformované. Ich tvrdenie bolo preto v tejto súvislosti zamietnuté.
- (84) Pokiaľ ide o čínske úľavy na DPH pri vývoze určitých hliníkových výrobkov, spoločnosti Haomei a King Metal uviedli, že nevyužívali úľavy na DPH pre tyče a prúty, ale využili len zníženie dane z príjmov právnických osôb vo výške 10 %.
- (85) Po prvé, vyvážajúci výrobcovia, ktorí poskytli pripomienky, okrem informácií o tyčiach a prútoch nezverejnili ďalšie informácie o tom, či by iné výrobky, ktoré vyvážajú, mohli podliehať úľave na DPH. Po druhé, ako uviedla Komisia vo svojej správe, politika čínskych úľav na DPH je obzvlášť dôležitá ako dôkaz preukazujúci deformácie nákladov na vstupy (t. j. na primárny hliník) používané pri výrobe dotknutého výrobku. Skutočnosť, že sa na vývoz určitých hliníkových výrobkov spoločnosť Haomei a King Metal nevzťahovali úľavy na DPH, nič nemení na tom, že ceny surovín, ktoré používajú vo výrobnom procese, boli deformované v dôsledku politiky oslobodenia od DPH na celoštátnej úrovni. Uvedení vyvážajúci výrobcovia neposkytli nijaké dôkazy, ktorými by sa preukázal opak. Z tohto dôvodu bolo ich tvrdenie zamietnuté.
- (86) Obidvaja vyvážajúci výrobcovia ďalej tvrdili, že úloha stranického výboru sa v ich obchodnom práve a stanovách spoločností nespomína a že sa na nich vzťahuje presadzovanie konkurzného práva, práva obchodných spoločností a majetkového práva. Tvrdili, že audity pravidelne vykonávali certifikovaní verejní účtovníci a ich rozpočty boli transparentné a verejne prístupné.

- (87) Komisia pripomína, že podľa stanov Komunistickej strany Číny sú všetky čínske spoločnosti povinné zriadiť stranícke bunky, ako je podrobne vysvetlené v odôvodnení 105. Skutočnosť, že v stanovách obidvoch vyvážajúcich výrobcov neexistovali žiadne osobitné ustanovenia, preto nemení nič na tom, že Komunistická strana Číny ovplyvňovala obchodné rozhodnutia v prípade väčšiny podnikových štruktúr v Číne prostredníctvom prítomnosti štátu v straníckych bunkách⁽⁹⁾. To prispelo k celkovému vplyvu Komunistickej strany Číny na čínske hospodárstvo a jej kontrole nad ním. Táto štátna intervencia v dôsledku toho ovplyvňuje nielen čínskych vyvážajúcich výrobcov, ale aj výrobcov surovín a vstupov použitých týmito vyvážajúcimi výrobcami (vrátane spoločností Haomei a King Metal), čo malo za následok deformáciu cien týchto vstupov. V spise sa neuvádzajú nijaké dôkazy spochybňujúce túto skutočnosť. Po druhé, Komisia v oddiele 3.2.1.6 preukázala celoštátne deformácie, pokiaľ ide o presadzovanie konkurzného práva, práva obchodných spoločností a majetkového práva, v súlade s požiadavkami článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky. Neboli predložené nijaké dôkazy, ktorými by sa preukázalo, že deformácie existujúce na úrovni celej krajiny sa na týchto dvoch vyvážajúcich výrobcov nevzťahujú. Obidve tvrdenia preto boli zamietnuté.
- (88) Ďalší vyvážajúci výrobca, konkrétne skupina Press Metal Group, predložil v reakcii na záznam zo 16. marca 2020 pripomienky týkajúce sa existencie výrazných deformácií. Vyvážajúci výrobca tvrdil, že Komisia by nemala začínať konanie na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia skôr, ako skutočne s určitosťou stanoví existenciu výrazných deformácií. Podľa tohto vývozcu by preto Komisia nemala podniknúť kroky, ako je zaslanie dotazníkov podľa článku 2 ods. 6a a začatie hľadania reprezentatívnej krajiny, kým sa s určitosťou nepreukáže existencia výrazných deformácií.
- (89) Komisia objasnila, že zatiaľ čo k určeniu skutočnej existencie výrazných deformácií a následnému použitiu metódy stanovenej v článku 2 ods. 6a písm. a) dochádza až v čase predbežného a/alebo konečného poskytnutia informácií, v článku 2 ods. 6a písm. e) sa stanovuje povinnosť zbierať údaje potrebné na uplatňovanie tejto metódy, keď sa prešetrovanie začalo na tomto základe. V tomto prípade Komisia považovala dôkazy predložené navrhovateľom o výrazných deformáciách za dostatočné na začatie prešetrovania na tomto základe. Táto skutočnosť bola jasne uvedená v bode 3 oznámenia o začatí konania v súlade s povinnosťou stanovenou v článku 2 ods. 6a písm. e) základného nariadenia. Komisia preto prijala kroky potrebné pri uplatňovaní článku 2 ods. 6a písm. e) základného nariadenia. Tento postup zahŕňa rozposlanie dotazníkov a hľadanie možných vhodných reprezentatívnych krajín. V článku 2 ods. 6a písm. e) druhom pododseku sa Komisii ďalej ukladá ďalšia povinnosť okamžite po začatí konania informovať strany o relevantných zdrojoch, ktoré v tejto súvislosti plánuje použiť. To predstavuje právny základ pre informácie požadované v dotazníkoch k záznamom o výrobných faktoroch, ako je podrobne uvedené v odôvodneniach 35 až 37. Komisia na základe všetkých týchto skutočností tvrdenie zamietla.
- (90) Komisia preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Číne. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v správe, ktorá vychádza z verejne dostupných zdrojov. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva Číny vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane dotknutého výrobu.

3.2.1.2. Výrazné deformácie, ktoré ovplyvňujú ceny a náklady na domácom trhu v Číne

- (91) Čínsky hospodársky systém je založený na koncepcii „socialistického trhového hospodárstva“. Táto koncepcia je zakotvená v čínskej ústave a určuje spôsob správy hospodárskych záležitostí v Číne. Hlavnou zásadou je „socialistické verejné vlastníctvo výrobných prostriedkov, t. j. všeludové vlastníctvo a kolektívne vlastníctvo pracujúceho ľudu“. Štátne hospodárstvo sa považuje za „vedúcu silu národného hospodárstva“ a štát má mandát na „zabezpečenie jeho konsolidácie a rastu“⁽¹⁰⁾. Celkové nastavenie čínskeho hospodárstva preto nielenže umožňuje značné zasahovanie vlády do hospodárstva, ale takéto zasahovanie je výslovné nariadené. Koncepcia nadradenosti verejného vlastníctva nad súkromným vlastníctvom preniká celým právnym systémom a zdôrazňuje sa ako všeobecná zásada vo všetkých kľúčových právnych predpisoch. Najlepším príkladom je čínsky zákon o vlastníctve: odkazuje sa v ňom na primárne štádium socializmu a štát sa v ňom poveruje, aby presadzoval základný hospodársky systém, v ktorom zohráva dominantnú úlohu verejné vlastníctvo. Iné formy vlastníctva sú tolerované, pričom právny poriadok im umožňuje, aby sa rozvíjali popri štátnom vlastníctve⁽¹¹⁾.
- (92) Okrem toho sa podľa čínskeho právneho poriadku socialistické trhové hospodárstvo rozvíja pod vedením Komunistickej strany Číny. Štruktúry čínskeho štátu a Komunistickej strany Číny sú vzájomne prepojené na každej úrovni (právnej, inštitucionálnej a personálnej) a vytvárajú mimoriadne komplexnú štruktúru, v ktorej sa úlohy Komunistickej strany Číny a štátu nedajú oddeliť. Po zmene čínskej ústavy v marci 2018 sa na vedúcu úlohu

⁽⁹⁾ Pozri <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (naposledy navštívené 11. júla 2019).

⁽¹⁰⁾ Správa – kapitola 2, s. 6 – 7.

⁽¹¹⁾ Správa – kapitola 2, s. 10.

KS Číny kladie ešte väčší dôraz, čo potvrdzuje aj text článku 1 ústavy. Za pôvodnú prvú vetu ustanovenia: „socialistické zriadenie je základným systémom Čínskej ľudovej republiky“ bola doplnená nová veta, ktorá znie takto: „určujúcim prvkom socializmu charakteristického pre Čínu je vedúca úloha Komunistickej strany Číny.“⁽¹²⁾ Je to názorný príklad nespochybňovanej a neustále rastúcej kontroly KS Číny nad hospodárskym systémom Číny. Táto vedúca úloha a kontrola je neoddeliteľnou súčasťou čínskeho systému a výrazne presahuje to, čo je obvyklé v iných krajinách, v ktorých vlády uplatňujú všeobecnú makroekonomickú kontrolu, v rámci ktorej však voľne pôsobia trhové sily.

- (93) Čínsky štát uplatňuje intervenčnú hospodársku politiku pri plnení cieľov, ktoré sa zhodujú s politickou agendou stanovenou Komunistickou stranou Číny, a nezohľadňuje prevládajúce hospodárske podmienky na voľnom trhu⁽¹³⁾. Intervenčné ekonomické nástroje uplatňované čínskymi orgánmi sú rôznorodé, zahŕňajú aj systém priemyselného plánovania a finančný systém a uplatňujú sa aj na úrovni regulačného prostredia.
- (94) Po prvé, na úrovni celkovej administratívnej kontroly sa smerovanie čínskeho hospodárstva riadi komplexným systémom priemyselného plánovania, ktorý ovplyvňuje všetky hospodárske činnosti v krajine. Všetky tieto plány zahŕňajú komplexnú a zložitú sústavu odvetví a prierezových politík a sú prítomné na všetkých úrovniach štátnej správy. Plány na úrovni provincií sú podrobné, zatiaľ čo v národných plánoch sa stanovujú širšie ciele. V plánoch sú vymedzené aj nástroje na podporu príslušných priemyselných odvetví/sektorov a časové rámce, v ktorých sa majú ciele dosiahnuť. Niektoré plány stále obsahujú výslovné stanovené výkonnostné ciele, čo bol zvyčajný prvok v prechádzajúcich plánovacích cykloch. Na základe týchto plánov sa jednotlivé priemyselné odvetvia a/alebo projekty zvolia za (pozitívne alebo negatívne) priority v súlade s prioritami vlády a priradia sa im konkrétne rozvojové ciele (modernizácia priemyslu, expanzia do zahraničia atď.). Hospodárske subjekty, tak súkromné, ako aj štátom vlastnené, musia efektívne prispôbovať svoje podnikateľské činnosti realitám, ktoré ukladá systém plánovania. Dôvodom nie je len záväznosť plánov, ale aj to, že príslušné čínske orgány na všetkých úrovniach verejnej správy sa pridŕžajú systému plánov a zodpovedajúcim spôsobom využívajú právomoci, ktoré im boli zverené, a nútia tak hospodárske subjekty, aby plnili priority stanovené v plánoch (pozri aj oddiel 3.2.1.5 ďalej)⁽¹⁴⁾.
- (95) Po druhé, pokiaľ ide o pridelovanie finančných zdrojov, finančný systém Číny ovládajú štátom vlastnené komerčné banky. Tieto banky musia pri vytváraní a vykonávaní svojich úverových politík postupovať v súlade s cieľmi priemyselnej politiky vlády namiesto toho, aby v prvom rade posudzovali ekonomické prínosy daného projektu (pozri aj oddiel 3.2.1.8 ďalej)⁽¹⁵⁾. To isté platí aj vo vzťahu k ostatným zložkám čínskeho finančného systému, ako napr. akciové trhy, trhy s dlhopismi, trhy so súkromným vlastným kapitálom atď. Ani tieto súčasti finančného sektora, ktoré nepatria k bankovému sektoru, nie sú inštitucionálne a prevádzkovo zriadené tak, aby maximalizovali efektívne fungovanie finančných trhov, ale aby zabezpečovali kontrolu nad systémom a umožňovali zasahovanie zo strany štátu a Komunistickej strany Číny⁽¹⁶⁾.
- (96) Po tretie, pokiaľ ide o regulačné prostredie, zásahy štátu do hospodárstva majú viacero foriem. Napríklad pravidlá verejného obstarávania sa pravidelne používajú na dosahovanie politických cieľov, ktoré sú iné než ekonomická efektívnosť, čím oslabujú trhové zásady v tejto oblasti. V príslušných právnych predpisoch sa konkrétne stanovuje, že verejné obstarávanie sa má vykonávať tak, aby sa uľahčilo dosahovanie cieľov vytýčených v štátnych politikách. Povaha týchto cieľov však nie je presne vymedzená, čo rozhodovacím orgánom ponecháva široký priestor na voľné rozhodovanie⁽¹⁷⁾. Podobne aj v oblasti investícií si vláda ČĽR udržiava značnú kontrolu nad smerovaním a veľkosťou štátnych aj súkromných investícií a značný vplyv v tomto ohľade. Orgány využívajú preverovanie investícií, ako aj rôzne investičné stimuly, obmedzenia a zákazy, ktoré im slúžia ako dôležitý nástroj na podporu cieľov priemyselnej politiky, ako je napr. zachovanie kontroly štátu nad kľúčovými sektormi alebo posilnenie domáceho výrobného odvetvia⁽¹⁸⁾.
- (97) Možno teda zhrnúť, že čínsky hospodársky model sa zakladá na určitých základných axiómoch, ktorými sa zaistuje a podporuje široká škála vládnych intervencií. Takéto značné zasahovanie vlády je v rozpore s voľným pôsobením trhových síl, v dôsledku čoho sa deformuje efektívne rozdeľovanie zdrojov v súlade s trhovými zásadami⁽¹⁹⁾.

⁽¹²⁾ K dispozícii na adrese http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (naposledy navštívené 8. septembra 2020).

⁽¹³⁾ Správa – kapitola 2, s. 20 – 21.

⁽¹⁴⁾ Správa – kapitola 3, s. 41 a s. 73 – 74.

⁽¹⁵⁾ Správa – kapitola 6, s. 120 – 121.

⁽¹⁶⁾ Správa – kapitola 6, s. 122 – 135.

⁽¹⁷⁾ Správa – kapitola 7, s. 167 – 168.

⁽¹⁸⁾ Správa – kapitola 8, s. 169 – 170 a 200 – 201.

⁽¹⁹⁾ Správa – kapitola 2, s. 15 – 16; správa – kapitola 4, s. 50 a 84 a správa – kapitola 5, s. 108 – 109.

3.2.1.3. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia: príslušný trh zasobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastní, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny

- (98) Podniky, ktoré vlastní, ovláda a/alebo nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje štát, predstavujú v Číne podstatnú časť hospodárstva.
- (99) Vláda ČĽR a Komunistická strana Číny udržiavajú štruktúry, ktorými zabezpečujú svoj nepretržitý vplyv v podnikoch, a to najmä v štátom vlastnených podnikoch. Štát (a v mnohých ohľadoch aj Komunistická strana Číny) nielen aktívne formuluje všeobecné hospodárske politiky a dohliada na ich realizáciu jednotlivými štátom vlastnenými podnikmi, ale prisvojuje si aj právo zúčastňovať sa na ich prevádzkovom rozhodovaní. To sa zvyčajne uskutočňuje prostredníctvom rotácie kádrov medzi orgánmi štátnej správy a štátom vlastnenými podnikmi, prostredníctvom pôsobenia členov strany vo výkonných orgánoch štátom vlastnených podnikov a prítomnosti straníckych buniek v podnikoch (pozri aj oddiel 3.2.1.4), ako aj prostredníctvom formovania podnikových štruktúr v odvetví štátom vlastnených podnikov⁽²⁰⁾. Výmenou za to majú štátom vlastnené podniky osobitné postavenie v rámci čínskeho hospodárstva, a s tým sú spojené viaceré hospodárske výhody, najmä ochrana pred konkurenciou a prednostný prístup k príslušným vstupom vrátane financovania⁽²¹⁾. Prvky, ktoré poukazujú na existenciu kontroly vlády nad podnikmi v odvetví hliníka, sa podrobnejšie rozoberajú v oddiele 3.2.1.5 ďalej.
- (100) V štúdii OECD, ktorú navrhovateľ predložil ako dôkaz, sa odkazuje na štátom vlastnené podniky v odvetví hliníka, ktoré osobitne zdôrazňujú vo svojich regulačných podaniach, ako aspekt štátneho vlastníctva ovplyvňuje príslušné priemyselné politiky a ako sa tento aspekt štátneho vlastníctva premieta do vládnej podpory. Osobitne možno uviesť, že napr. jeden štátom vlastnený podnik vo svojom dlhohorisovom prospekte z roku 2016 uvádza, že je jeden z 52 hlavných štátom vlastnených podnikov a že zohráva kľúčovú úlohu pri stanovovaní a realizácii politík v oblasti energetiky a má komplexnú a udržateľnú podporu od vlády ČĽR. Iný štátom vlastnený podnik zase vo svojom dlhohorisovom prospekte z roku 2017 uvádza skutočnosť, že vláda jeho provincie môže mať značný vplyv na skupinu⁽²²⁾.
- (101) Čína je najväčším svetovým výrobcom hliníka, pričom niekoľko veľkých štátom vlastnených podnikov patrí medzi najväčších výrobcov na svete. Podľa odhadov pripadá na štátom vlastnené podniky viac ako 50 % celkovej výroby primárneho hliníka v Číne⁽²³⁾. Nedávna štúdia zameraná na odvetvie neželezných kovov v Číne tiež naznačuje, že štátom vlastnené podniky majú dominantný podiel na domácom trhu⁽²⁴⁾. Hoci sa rast kapacity v ostatných rokoch pripisuje čiastočne súkromným spoločnostiam, takýto rast kapacity je zvyčajne spojený s rôznymi formami účasti (miestnej) vlády, ako je napr. tolerovanie nelegálneho rozširovania kapacít⁽²⁵⁾. Kapacita výroby hliníka navyše narastá aj medzi hlavnými štátom vlastnenými podnikmi, hoci v menšej miere⁽²⁶⁾.
- (102) Vláda ČĽR okrem kontroly štátom vlastnených podnikov ovplyvňuje aj súkromné spoločnosti v Číne. Komisia napríklad zistila, že jedna zo spoločností zaradených do vzorky, skupina Press Metal Group, potvrdila, že v posledných rokoch získala finančnú podporu od štátu. Kuan Pao-čchiang, predseda predstavenstva spoločnosti, uviedol: „vláda podporuje transformáciu nášho podniku smerom k inteligentnej výrobe v rôznych aspektoch. V roku 2011 dcérska spoločnosť nášho novozaloženého podniku s vyspelou technológiou využívala preferenčné vládne politiky, ako sú daňové úľavy atď. Minulý rok sme na zvýšenie inteligentnosti a automatizácie výrobného reťazca zaviedli rozsiahle špičkové inteligentné zariadenia v hodnote vyše 100 miliónov CNY a vláda poskytla dotáciu na technologickú transformáciu. Teraz budeme spon-tánne venovať pozornosť vládnyim politikám podpory priemyslu⁽²⁷⁾.“

⁽²⁰⁾ Správa – kapitola 3, s. 22 – 24 a kapitola 5, s. 97 – 108.

⁽²¹⁾ Správa – kapitola 5, s. 104 – 109.

⁽²²⁾ Štúdia OECD, s. 29.

⁽²³⁾ Australian Anti-Dumping Commission (Austrálsky antidumpingový úrad), *Aluminium Extrusions from China* (Hliníkové výlisky z Číny), REP 248, s. 79 (13. júla 2015).

⁽²⁴⁾ Taube, M. (2017). *Analysis of Market Distortions in the Chinese Non-Ferrous Metals Industry* (Analýza trhových deformácií v čínskom odvetví neželezných kovov) Think!Desk, 24. apríla 2017, s. 51.

⁽²⁵⁾ Pozri napríklad správu o vládnej podpore provincie Šan-tung a jej neschopnosti zastaviť rozširovanie kapacity v oblasti hliníka: https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690ca50845c19f38eaff659516817a&chksm=eadaba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964cca55c4d85c6f7ccbfcb5cedd3cdceac9d&scene=0&pass_ticket=JFpLYZoDqNTFmOPYUGjbMwF0XlC1N3hAJ3EYPpsKx6rkt4fSeZ4TwlvB5BffX4du#rd (naposledy navštívené 7. septembra 2020).

⁽²⁶⁾ Správa – kapitola 15, s. 387 – 388.

⁽²⁷⁾ Lin Yaming Gong Chunhui, *Malaysian well known Chinese businessman Tan Sri Guang Baoqiang: our investment in Guangdong is correct*, (Slávny malajzijsko-čínsky podnikateľ Tan Sri Kuan Pao-čchiang: naša investícia do Kuang-tungu je správna) Nanfang Daily (Nanfang+ service), 1. februára 2019, <https://static.nfapp.southcn.com/content/201902/01/c1898086.html> (naposledy navštívené 20. júla 2020).

(103) Navyše podľa prospektu k prvej verejnej ponuke vyvážajúceho výrobcu Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd. táto spoločnosť dostávala pravidelné štátne dotácie. Tento vyvážajúci výrobca počas vykazovaného obdobia prijal tieto sumy: 11 318 300 CNY v roku 2016, 17 020 800 CNY v roku 2017, 11 486 700 CNY v roku 2018. Tieto prevody predstavovali 11,28 %, 13,24 % a 11,16 % zisku spoločnosti v uvedených rokoch. V súvislosti s tým sa v tom istom dokumente špecifikuje význam týchto dotácií pre spoločnosť: „Štátne dotácie prijaté podnikom počas vykazovaného obdobia poskytovali určitú záruku financovania. Pri pohľade na pomer štátnych dotácií k zisku prevádzková výkonnosť podniku do veľkej miery nezávisí od štátnych dotácií. Ak by však podnik v budúcnosti nebol schopný prijímať štátne dotácie, mohlo by to mať vplyv na peňažný tok a prevádzkové výsledky podniku.“⁽²⁸⁾

(104) Vzhľadom na vysokú mieru zasahovania vlády do odvetvia hliníka a na vysoký podiel štátom vlastnených podnikov v tomto odvetví sa aj súkromným výrobcom bráni vo fungovaní za trhových podmienok. Verejné aj súkromné podniky v odvetví hliníka totiž podliehajú politickému dohľadu a usmerneniam, ako sa uvádza v oddiele 3.2.1.5 ďalej.

3.2.1.4. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia: prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov

(105) Okrem ovládania hospodárstva prostredníctvom vlastníctva štátom vlastnených podnikov a iných nástrojov môže vláda ČĽR zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom svojej prítomnosti vo firmách. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za právo zohľadňujúce zodpovedajúce vlastnícke práva⁽²⁹⁾, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch, a to štátnych, ako aj súkromných, sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa čínskeho práva obchodných spoločností sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej tromi členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách Komunistickej strany Číny⁽³⁰⁾), pričom daná spoločnosť má zabezpečiť potrebné podmienky na činnosť tejto straníckej organizácie. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktnie presadzovaná. Prínajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu⁽³¹⁾. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak na to, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo⁽³²⁾. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve, vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov hliníkových výrobkov a dodávateľov ich vstupov.

(106) Nasledujúci príklad dobre ilustruje opísaný trend rastúcej miery zasahovania zo strany vlády ČĽR do odvetvia hliníka:

(107) Ako zistila Komisia v inom prešetrovaní týkajúcom sa určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Číne⁽³³⁾, štátom vlastnená hliníkáreň China Aluminium International Engineering Corporation Limited (ďalej len „Chalieco“) v roku 2017 zmenila svoje stanovy tak, že posilnila úlohu straníckych buniek v spoločnosti. Do týchto stanov bola vložená celá kapitola o straníckom výbore, pričom v článku 113 sa uvádza: „Správna rada je pri rozhodovaní o zásadných podnikových záležitostiach povinná vopred tieto záležitosti prediskutovať so straníckym výborom spoločnosti.“⁽³⁴⁾ Okrem toho sa vo výročnej správe čínskej hliníkárne Aluminum Corporation of China (ďalej len „Chalco“) za rok 2017⁽³⁵⁾ uvádza, že viacerí členovia predstavenstva, členovia dozornej rady a vyššieho manažmentu – vrátane predsedu predstavenstva, výkonného riaditeľa a predsedu dozornej rady – sú členmi Komunistickej strany Číny.

(108) Pokiaľ ide o iný štátom vlastnený podnik pôsobiaci v čínskom odvetví hliníka, Komisia preukázala, že výkonný riaditeľ a prezident spoločnosti Che Či-chuej zastával funkciu tajomníka výboru Komunistickej strany, zatiaľ čo predseda dozorného výboru spoločnosti Je Kuo-chua bol členom výboru Komunistickej strany.

⁽²⁸⁾ Prospekt k prvej verejnej ponuke spoločnosti Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd., s. 1.1.45 a 46. http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201904121318887721_1.pdf (naposledy navštívené 11. júla 2020).

⁽²⁹⁾ Správa – kapitola 5, s. 100 – 101.

⁽³⁰⁾ Správa – kapitola 2, s. 26.

⁽³¹⁾ Správa – kapitola 2, s. 31 – 32.

⁽³²⁾ K dispozícii na adrese <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (naposledy navštívené 9. septembra 2020).

⁽³³⁾ Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/915.

⁽³⁴⁾ Správa – kapitola 15, s. 388.

⁽³⁵⁾ <http://www.chalco.com.cn/chalcoen/rootfiles/2018/04/19/1524095189602052-1524095189604257.pdf>, (naposledy navštívené 8. marca 2019).

- (109) Úzke väzby so štátom a jeho ideológiou sú odzrkadlené aj v opise inej spoločnosti – Xinfu Group – na webovom sídle. Spoločnosť „*dodržiava usmernenia socialistickej ideológie Si Ťin-pchinga s čínskymi charakteristikami v novej ére*“⁽³⁶⁾. Výbor Komunistickej strany Číny provincie Šan-tung v roku 2001 zároveň udelil predsedovi skupiny Shandong Xinfu Group, Čangovi Kangovi, čestný titul „*vynikajúci člen komunistickej strany provincie Šan-tung*“. Bol aj členom 10. a 11. Národného ľudového kongresu⁽³⁷⁾.
- (110) Podobne bol Čang Po, výkonný a generálny riaditeľ významného výrobcu China Hongqiao Group, zvolený za člena 12. zasadnutia ľudového kongresu provincie Šan-tung a v roku 2010 mu bol udelený titul „*národný vzorový pracovník*“. Čang Po zároveň zastáva funkciu podpredsedu Čínskeho združenia priemyslu neželezných kovov a predsedu Združenia hliníkárskeho priemyslu v provincii Šan-tung⁽³⁸⁾. Komisia takisto zistila, že podpredseda skupiny Hongqiao Group Teng Wen-čchiang bol členom 15., 16. a 17. zasadnutia ľudového kongresu v okrese Zouping a 9. a 10. zasadnutia ľudového kongresu v meste Pin-čou⁽³⁹⁾.
- (111) V inom prípade bola prítomnosť Komunistickej strany Číny v jednej zo spoločností zaradených do vzorky, skupine Liaoning Zhongwang Group Co. Ltd., preukázaná týmito informáciami: „*Spomedzi siedmich členov stranického výboru skupiny zastáva tajomník výboru strany funkciu zástupcu generálneho riaditeľa skupiny a ďalších šesť členov stranického výboru zastáva funkcie zástupcu generálneho riaditeľa, riaditeľa podniku a ostatné pozície. Spolu s úrovňou vedenia skupiny zriadil stranický výbor skupiny „spoločné zasadnutia“ a „obojstranné pravidelné zasadnutia“ a ďalšie systémy a vedeniu riadne poskytuje spätnú väzbu, pokiaľ ide o stanoviská a návrhy získané od zamestnancov a pracovníkov s cieľom poskytnúť dôležitý odkaz na vedecké rozhodovanie podniku. Pri rozhodovaní podniku o závažných otázkach sa uplatní demokratický centralizmus strany a v oblasti riadenia ľudských zdrojov podniku sa zavedie vnútorný hodnotiaci systém strany, čím sa zabezpečí vedecké rozhodovanie.*“⁽⁴⁰⁾
- (112) Na trh má ďalej rušivý vplyv prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich (pozri aj oddiel 3.2.1.8), ako aj do poskytovania surovín a vstupov⁽⁴¹⁾. Prítomnosť štátu vo firmách vrátane štátom vlastných podnikov v odvetví hliníka a iných sektoroch (ako napr. finančný sektor a odvetvie vstupov) preto umožňuje vláde ČĽR zasahovať do cien a nákladov.
- 3.2.1.5. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia: diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu.
- (113) Smerovanie čínskeho hospodárstva je do značnej miery určené prepracovaným systémom plánovania, ktorý stanovuje priority a predpisuje ciele, na ktoré sa musia ústredné štátne orgány a miestne samosprávy zamerať, pričom príslušné plány existujú na všetkých úrovniach štátnej správy a pokrývajú prakticky všetky hospodárske odvetvia. Ciele stanovené plánovacími nástrojmi sú záväzné a orgány na každej správnej úrovni monitorujú plnenie plánov príslušnými orgánmi štátnej správy na nižšej úrovni. Z celkového hľadiska tento systém plánovania v Číne vedie k tomu, že zdroje smerujú do odvetví, ktoré vláda určila za strategické, resp. inak politicky významné, namiesto toho, aby boli prideľované v súlade s trhovými silami⁽⁴²⁾.
- (114) Vláda napríklad zohráva kľúčovú úlohu v rozvoji čínskeho odvetvia hliníka. Túto skutočnosť potvrdzuje množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov, ktoré sa priamo alebo nepriamo týkajú odvetvia a ktoré sa vydávajú na vnútroštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni. Vláda prostredníctvom týchto a ďalších nástrojov riadi a kontroluje doslova každý aspekt rozvoja a fungovania odvetvia hliníka. Takéto politiky majú dôležitý priamy alebo nepriamy vplyv na výrobné náklady hliníkových výliskov.
- (115) V súlade so zisteniami Komisie v prípade určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Číne⁽⁴³⁾ sa tieto skutočnosti analogicky vzťahujú aj na tento prípad týkajúci sa hliníkových výliskov, ktoré podobne predstavujú výrobok z hliníka v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca.

⁽³⁶⁾ Stránka skupiny Xinfu Group (predstavenie spoločnosti) <http://www.xinfugroup.com.cn/AboutXinfu/GongSiJianJie.aspx> (naposledy navštívené 17. júla 2020).

⁽³⁷⁾ <https://baike.baidu.com/item/%E5%BC%A0%E5%AD%A6%E4%BF%A1/19405?fr=aladdin> (naposledy navštívené 17. júla 2020).

⁽³⁸⁾ Webové sídlo spoločnosti: <http://en.hongqiaochina.com/details/108.html> (naposledy navštívené 17. júla 2020).

⁽³⁹⁾ Webové sídlo spoločnosti: <http://en.hongqiaochina.com/details/111.html> (naposledy navštívené 17. júla 2020).

⁽⁴⁰⁾ Xie Qian, Huang Jin, *Liaoning Zhongwang Group: Party building leads development* (Liaoning Zhongwang Group: budovanie strany vedie k rozvoju), People.com.cn (CPCnews.cn), 4. januára 2019, <http://dangjian.people.com.cn/n1/2019/0104/c117092-30503923.html>.

⁽⁴¹⁾ Správa – kapitoly 14.1 až 14.3.

⁽⁴²⁾ Správa – kapitola 4, s. 41 – 42 a s. 83.

⁽⁴³⁾ Vykonnávacie nariadenie (EÚ) 2019/915.

- (116) Hoci 13. päťročný plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja⁽⁴⁴⁾ neobsahuje osobitné ustanovenia o hliníku, pre odvetvie neželezných kovov vo všeobecnosti sa v ňom stanovuje stratégia podpory spolupráce zameranej na rozvoj medzinárodných výrobných kapacít a výroby zariadení. V tomto pláne sa na účely dosiahnutia uvedených cieľov potvrdzuje, že plán posilní podporné systémy súvisiace s oblasťami zdaňovania, financií, poistenia, investícií a financovania, ako aj oblasť posúdenia rizika⁽⁴⁵⁾.
- (117) V príslušnom odvetvovom pláne s názvom Plán rozvoja odvetvia neželezných kovov (na obdobie rokov 2016 – 2020) (ďalej len „plán“) sa stanovujú konkrétne politiky a ciele, ktoré chce vláda dosiahnuť vo viacerých odvetviach neželezných kovov⁽⁴⁶⁾ vrátane odvetvia hliníka.
- (118) V pláne sa vytyčuje cieľ modernizácie celého radu rôznych druhov výrobkov čínskeho odvetvia hliníka, a to okrem iného aj prostredníctvom podpory inovácií. Plán obsahuje výzvu na urýchlý rozvoj systému zmiešaného vlastníctva a na podporu životaschopnosti štátom vlastnených podnikov. Okrem toho umožňuje vytváranie zásob neželezných kovov, zlepšenie bezpečnosti zdrojov, a to aj pokiaľ ide o hliník, pričom sa v ňom stanovujú konkrétne kvantitatívne ciele v oblasti znižovania spotreby energie, zvýšenia podielu recyklovaného hliníka vo výrobe a lepšieho využitia kapacity⁽⁴⁷⁾.
- (119) V pláne sa ďalej stanovujú štrukturálne úpravy s prísnejšou kontrolou nových taviacich zariadení a likvidáciou zastaraných kapacít. Stanovuje sa v ňom geografické rozmiestnenie spracovateľských závodov, pozornosť sa v ňom venuje projektom na zlepšenie využívania zdrojov bauxitu a oxidu hlinitého, ako aj problematike dodávok elektrickej energie a cenovej politiky⁽⁴⁸⁾.
- (120) Plán s týmto komplexným súborom opatrení a politík predstavuje pokračovanie Plánu úpravy a revitalizácie odvetvia neželezných kovov z roku 2009, ktorý bol prijatý s cieľom zmierniť negatívne účinky finančnej krízy na odvetvie neželezných kovov. V tomto pláne boli okrem iného stanovené kľúčové ciele, ako je kontrola objemu výroby, reštrukturalizácia, zdroje surovín, politika v oblasti vývozných daní, bezpečnosť zdrojov, vytváranie zásob, technologické inovácie, finančná politika, plánovanie a vykonávanie⁽⁴⁹⁾.
- (121) Ďalším dokumentom upravujúcim politiku v oblasti odvetvia hliníka sú Štandardné podmienky uplatniteľné na odvetvie hliníka, ktoré 18. júla 2013 vydalo ministerstvo priemyslu a informačných technológií (ďalej len „MPIT“) s cieľom urýchlíť štrukturálne úpravy a obmedziť neriadenú expanziu kapacít v oblasti tavenia hliníka. V týchto štandardných podmienkach sa stanovujú výrobné minimá pre nové závody, štandardy kvality a bezpečnosť dodávok, pokiaľ ide o dovážaný a domáci bauxit a oxid hlinitý. Zo štandardných podmienok vyplýva, že MPIT je orgán, ktorý je zodpovedný za normalizáciu a riadenie v odvetví hliníka, ako aj za uverejňovanie zoznamu podnikov, ktoré môžu pôsobiť v tomto odvetví⁽⁵⁰⁾.
- (122) V Usmernení o vytvorení vynikajúceho trhového prostredia, podpore štrukturálnych úprav a transformácie odvetvia neželezných kovov a zvyšovaní prínosov, ktoré vydal generálny úrad Štátnej rady v roku 2016 (2016/42)⁽⁵¹⁾, čínske orgány uvádzajú ako hlavný cieľ „optimalizovať štruktúru odvetvia neželezných kovov; v zásade vytvoriť rovnováhu medzi ponukou kľúčových kategórií výrobkov a dopytom po nich; udržiavať mieru využitia výrobných kapacít elektrolýtického hliníka nad 80 %; výrazne zvýšiť kapacitu bezpečnosti dodávok nerastných surovín, ako je meď a hliník“⁽⁵²⁾. V dokumente sa takisto stanovuje povinnosť „prísne kontrolovať novú výrobnú kapacitu“. Na tento účel štát vyžaduje: „zabezpečiť realizáciu nevyhnutných nových (reformovaných, rozšírených) projektov na budovanie zariadení na výrobu hliníka elektrolýzou; [...] využívať spoločenský dohľad a ďalšie nástroje; zintenzívniť úsilie v oblasti dohľadu a kontroly; dôsledne prešetrovať a zaoberať sa novými projektmi v oblasti elektrolýtického hliníka, ktoré porušujú nariadenia“⁽⁵³⁾. Tieto ustanovenia svedčia o značnej miere zásahov vlády ČĽR do odvetvia neželezných kovov vrátane odvetvia hliníka.

⁽⁴⁴⁾ 13. päťročný plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja Čínskej ľudovej republiky (na obdobie rokov 2016 – 2020), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>.

⁽⁴⁵⁾ Správa – kapitola 15, s. 377.

⁽⁴⁶⁾ Správa – kapitola 12, s. 275 – 282 a kapitola 15, s. 378 – 382.

⁽⁴⁷⁾ Správa – kapitola 12, s. 275 – 282.

⁽⁴⁸⁾ Správa – kapitola 15, s. 378 – 382, 390.

⁽⁴⁹⁾ Správa – kapitola 15, s. 384 – 385.

⁽⁵⁰⁾ Správa – kapitola 15, s. 382 – 383.

⁽⁵¹⁾ Pozri http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm (naposledy navštívené 20. júla 2020).

⁽⁵²⁾ Tamže, oddiel 3.

⁽⁵³⁾ Tamže, oddiel 4.

- (123) Uvedené zasahovania štátu do fungovania odvetvia hliníka prostredníctvom plánovacích dokumentov sa odzrkadľujú aj na provinčnej úrovni. V Oznámení vlády provincie Šan-tung zo 6. novembra 2018 o pláne vykonávania urýchlenia kvalitného rozvoja siedmich energeticky náročných priemyselných odvetví (2018/248) sa napríklad vyžaduje, aby sa „podporovalo rozširovanie reťazca odvetvia elektrolytického hliníka“ prostredníctvom týchto opatrení: „ďalej zvyšovať podiel jemného a hlbokého spracovania tekutého elektrolytického hliníka a materiálov na spracovanie hliníka; urýchliť a podporiť rozšírenie reťazca odvetvia hliníka na hotové výrobky a výrobky vyššej kategórie; rozšíriť používanie hliníkových materiálov vyššej kategórie; zvýšiť možnosti rozvoja v odvetví spracovania hliníka“⁽⁵⁴⁾.
- (124) Ako vo svojej správe uviedla Komisia, štát zasahoval do fungovania odvetvia hliníka mnoho rokov pred vydaním uvedených politických dokumentov, čo je napríklad preukázané aj v smerniciach na urýchlenie reštrukturalizácie odvetvia výroby hliníka (ďalej len „reštrukturalizačné smernice“) (55), ktoré vydala Národná komisia pre rozvoj a reformu (ďalej len „NKRR“) v apríli 2006. Komisia NKRR hliník považovala za základný výrobok pre rozvoj národného hospodárstva. V reštrukturalizačných smerniciach sa uvádza, že v rámci plnenia politiky rozvoja priemyslu, ktorú schválila Štátna rada, sa majú v niektorých oblastiach dosiahnuť konkrétne ciele. Tieto oblasti zahŕňali: zvýšenie koncentrácie priemyslu, prístup k finančnému kapitálu (pozri aj oddiel 3.2.1.8), organizácia priemyslu, prísna kontrola vývozu elektrolytického hliníka a likvidácia zastaraných kapacít.
- (125) Komisia navyše zistila, že čínsky štát zasahuje do voľného pôsobenia trhových síl v sektore hliníkových výrobkov v predchádzajúcom článku výrobného/distribučného reťazca, to znamená vo výrobe vstupov a vstupov používaných na výrobu vstupov, ktoré používajú výrobcovia dotknutého výrobku. V tejto súvislosti sa napríklad v Oznámení o podpore riadneho rozvoja v odvetví oxidu hlinitého (2018/1655) vydanom 28. decembra 2018 generálnym úradom ministerstva MPIT (56) stanovuje, že pokiaľ ide o oxid hlinitý (kľúčový vstup pri výrobe primárneho hliníka), „pod vedením socialistickej ideológie Si Ťin-pchinga s čínskymi charakteristikami v novej ére [budú všetky príslušné strany] komplexne a dôkladne uplatňovať ducha 19. národného zjazdu strany; dodržiavať všeobecnú orientáciu stability pri prebiehajúcich prácach; dodržiavať novú koncepciu rozvoja; zameriavať sa na štrukturálne reformy na strane ponuky; plne využívať rozhodujúcu úlohu trhu pri pridelovaní zdrojov, lepšie zapájať vládu, [...] uspokojovať potreby domáceho rozvoja a podporovať riadny a zdravý rozvoj priemyslu oxidu hlinitého.“ (57) V tom istom dokumente sa uvádza, že „provinčné komisie pre rozvoj a reformu a správy ministerstva MPIT musia: držať krok s aktuálnym vývojom v priemysle oxidu hlinitého vo svojom regióne; kombinovať hospodársky a sociálny rozvoj vo svojom regióne, priemyselnú základňu, trhový dopyt a spotrebu energie a environmentálnu kapacitu; posilniť vedecké plánovanie rozvoja priemyslu na výrobu oxidu hlinitého; koordinovať rozsah a usporiadanie priemyselného rozvoja vo svojom regióne; zabezpečiť demonštrácie projektu; dôsledne uplatňovať požiadavky výstavby; riadne podporovať výstavbu projektov; posilniť dohľad nad celým procesom; zabezpečiť, aby rozsah rozvoja priemyslu zodpovedal dopytu na domácom trhu a miestnej únosnosti; zabrániť zhonu pri výstavbe projektov.“ (58) Na dosiahnutie tohto cieľa sa v dokumente stanovuje posilnenie dohľadu a kontroly: „V súlade s požiadavkami tohto oznámenia Národná komisia pre rozvoj a reformy, Ministerstvo priemyslu a informačných technológií spolu s Čínskym združením priemyslu neželezných kovov a ďalšími príslušnými stranami pristúpia k inšpekciám stavebných projektov v oblasti oxidu hlinitého vo forme listov s požiadavkami, výskumu a náhodných prešetrovaní. Ak vzniknú problémy, budú sa striktnie riešiť v súlade s príslušnými predpismi.“ (59) Predchádzajúce ustanovenia poukazujú na stupeň zasahovania štátu na čínskom trhu s oxidom hlinitým – kľúčovým vstupom do výroby primárneho hliníka – surovinou, ktorú používajú výrobcovia hliníkových výliskov, a kontroly štátu nad týmto trhom.
- (126) Ďalším vstupom do výroby dotknutého výrobku je elektrická energia, ktorá predstavuje 2 % – 3 % výrobných nákladov hliníkových výliskov. V tejto súvislosti Komisia zistila štátom navodené deformácie, ktoré ovplyvnili cenu elektrickej energie, ktorá sa dodáva čínskym výrobcom hliníka. Zistilo sa najmä, že štát zasiahol v prospech čínskych výrobcov prostredníctvom diferencovanej a výhodnejšej ceny energie. V Usmernení o vytvorení vynikajúceho trhového prostredia, podpore štrukturálnych úprav a transformácie odvetvia neželezných kovov a zvyšovaní prínosov uvedenom v predchádzajúcom texte čínske orgány uznali ako cieľ politiky „pokračovať v zavedení diferencovanej cenovej politiky elektrickej energie; podporovať oprávnených používateľov elektrickej energie, aby uzatvárali priame

(54) Pozri: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html (naposledy navštívené 20. júla 2020), oddiel 13.

(55) Správa – kapitola 15, s. 386.

(56) Pozri: <http://miit.gov.cn/n1146285/n1146352/n3054355/n3057569/n3057572/c6566256/content.html> (naposledy navštívené 20. júla 2020).

(57) Tamže, časť I.

(58) Tamže, časť II.

(59) Tamže, časť VII.

obchody so spoločnosťami zaoberajúcimi sa výrobou energie; určovať ceny na základe rokovaní.“⁽⁶⁰⁾ Komisia okrem toho zistila, že podobné politiky sa zaviedli na úrovni provincií. Napríklad v provincii Jün-nan podľa informácií, ktoré priniesol čínsky priemyselný žurnál v novembri 2019: „S cieľom realizovať plán sa v provincii Jün-nan úspešne zaviedli špeciálne politiky, ako je ‚Vykonávacie stanovisko k podpore integrovaného rozvoja vodnej energie a hliníkových materiálov‘ a ‚Plán na vykonávanie zvýhodnených cien na podporu využívania vodnej energie‘. Jasne sa zdá, že každý podnik, ktorý prenesie svoje kapacitné kvóty do provincie Jün-nan, môže využívať politiku ‚zvýhodnenej ceny, úplného prenosu‘, čo znamená, že počas prvých 5 rokov sa na elektrolytický hliník bude vzťahovať špeciálna zvýhodnená cena elektrickej energie 0,25 CNY za kWh. Pokiaľ ide o hĺbkové spracovanie materiálov, poskytnú sa osobitná zvýhodnená cena elektrickej energie 0,20 CNY za kWh. Zo správ vyplýva, že výhody tejto politiky pre integračné projekty už využili spoločnosti Henan Shenhua a Sichuan Qiya, ktoré priniesli svoje kvóty do integrovaných projektov, ktoré sa majú postaviť v provincii Jün-nan, pričom tieto spoločnosti už podpísali príslušné dohody s miestnymi samosprávami, spoločnosťami spravujúcimi rozvodové elektrické siete a spoločnosťami zaoberajúcimi sa výrobou energie“⁽⁶¹⁾.

- (127) Ďalším príkladom zasahovania štátu na úrovni provincie je to, že v už spomínanom Oznámení vlády provincie Šan-tung o pláne vykonávania urýchlenia kvalitného rozvoja siedmich energeticky náročných priemyselných odvetví orgány stanovili ciele transformácie a modernizácie pre odvetvie elektrolytického hliníka s ohľadom na využitie energie: „Do roku 2022 musí spotreba elektrickej energie pri elektrolytickej výrobe hliníka klesnúť približne na 12800 kWh na tonu, pomer elektrolytického hĺbkového spracovania elektrolytického hliníka v provincii musí dosiahnuť približne 50 % a pridaná hodnota hliníka na tonu sa musí zvýšiť v priemere o viac ako 30 %“⁽⁶²⁾.
- (128) Pokiaľ ide o presadzovanie ustanovení nachádzajúcich sa v plánovacích dokumentoch uvedených v predchádzajúcom texte, čínske priemyselné združenia zohrávajú dôležitú úlohu. Tieto subjekty zaručujú, že sa v priemysle vykonávajú politiky vlády ČĽR. Túto úlohu potvrdzuje skutočnosť, že pri svojej činnosti úzko spolupracujú so štátnymi orgánmi, čo sa odráža v ich stanovách. Pokiaľ ide o odvetvie hliníka, v stanovách Čínskeho združenia priemyslu neželezných kovov sa stanovuje najmä to, že „združenie dodržiava základnú líniu strany a jednotlivé zásady a politiky, riadi sa ústavou, zákonmi, inými právnymi predpismi a národnými politikami a dodržiava sociálne a morálne hodnoty. Bude dbať na cieľ slúžiť vláde, priemyslu, podnikom a obchodným manažérmi; nastaví a zlepší mechanizmus odvetvovej sebadisciplíny; plne zapojí zamestnancov vlády na účely získania súčinnosti; bude plniť úlohu mostu medzi vládou a podnikmi“ (článok 3). Podobne sa v článku 25 stanovuje, že predseda, podpredseda a generálny tajomník združenia musia splniť ako prvú podmienku: „Dbať na líniu strany, jej zásady a politiky a mať dobré politické kvality“⁽⁶³⁾.
- (129) Podobne sa v stanovách združenia priemyslu výroby neželezných kovov uvádza, že „združenie prijíma obchodné usmernenia, ako aj dohľad a riadenie zo strany Komisie Štátnej rady pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi, Ministerstva vnútra a Čínskeho združenia priemyslu neželezných kovov“ (článok 4). Jeden z uvedených prvkov rozsahu pôsobnosti združenia je aj „aktívne predkladať návrhy a stanoviská týkajúce sa vývoja priemyslu, priemyselných politík, zákonov a iných právnych predpisov v súlade so všeobecnými zásadami a úlohami strany a štátu týkajúcimi sa budovania systému socialistického trhového hospodárstva a zohľadniť aktuálnu situáciu v priemysle“ (článok 6). A nakoniec sa aj v článku 22 stanovuje, že predseda, podpredseda a generálny tajomník združenia musia okrem iného splniť podmienku: „Dbať na líniu strany, jej zásady a politiky a mať dobré politické kvality“⁽⁶⁴⁾.
- (130) Z uvedených mnohopočetných plánov, smerníc a iných dokumentov týkajúcich sa hliníka, vydávaných na celoštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni, tak jasne vyplýva vysoká miera zasahovania zo strany čínskej vlády do odvetvia hliníka⁽⁶⁵⁾. Vláda prostredníctvom týchto a ďalších nástrojov riadi a kontroluje doslova každý aspekt rozvoja a fungovania tohto odvetvia.
- (131) Vládne zasahovanie do predmetného odvetvia sa uskutočňovalo popri plánoch aj inými formami, okrem iného opatreniami súvisiacimi s vývozom, ako sú napríklad vývozné clá, vývozné kvóty, výkonnostné požiadavky týkajúce sa vývozu a požiadavky v súvislosti s minimálnou vývoznou cenou rôznych surovín pre výrobu hliníka.

⁽⁶⁰⁾ Pozri: http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm, oddiel 10.

⁽⁶¹⁾ Pozri: <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2019-11-26/doc-iihnzahi3508583.shtml> (naposledy navštívené 20. júla 2020).

⁽⁶²⁾ Pozri: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, oddiel 6.

⁽⁶³⁾ Pozri <http://www.chinania.org.cn/html/introduce/xiehuihangcheng/> (naposledy navštívené 21. júla 2020).

⁽⁶⁴⁾ Pozri: <http://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx> (naposledy navštívené 21. júla 2020).

⁽⁶⁵⁾ Správa – kapitola 15, s. 377 – 387.

- (132) Vláda ČLR okrem toho odrádza od vývozu primárneho hliníka a jeho vstupov, a to v záujme podpory hliníkových výrobkov s vyššou pridanou hodnotou. Tento cieľ sa sleduje poskytnutím úplnej alebo čiastočnej úľavy na DPH v prípade hliníkových výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca v kombinácii s neúplnou úľavou na DPH a vývoznými daňami v prípade primárneho hliníka ⁽⁶⁶⁾.
- (133) Ako zistila Komisia (pozri odôvodnenie 126), ceny kľúčových vstupov, ako napríklad energií a elektrickej energie, sú ovplyvňované rôznymi druhmi vládneho zasahovania ⁽⁶⁷⁾. Spomedzi iných druhov vládneho zasahovania vedúcich k deformáciám trhu možno uviesť politiku vytvárania zásob prostredníctvom Úradu pre štátne rezervy a úlohu Šanghajskej burzy pre termínované obchody (ďalej len „SHFE“) ⁽⁶⁸⁾. Okrem toho sa v rámci niekoľkých prešetrovaní na ochranu obchodu zistilo, že čínska vláda sústavne udeľuje rôzne druhy štátnej podpory výrobcovi hliníka ⁽⁶⁹⁾. Rozsiahle zásahy vlády ČLR do odvetvia hliníka viedli k nadmernej kapacite, ⁽⁷⁰⁾ čo možno považovať za najlepšiu ilustráciu dôsledkov politiky vlády ČLR a z nich vyplývajúcich deformácií.
- (134) V štúdiu OECD boli uvedené aj ďalšie príklady vládnej podpory, ktoré mali vplyv na trhové sily v odvetví hliníka. Táto podpora bola poskytovaná zvyčajne vo forme vstupov, a to najmä elektrickej energie a primárneho hliníka, predávaných za nižšie ako trhové ceny ⁽⁷¹⁾. V štúdiu OECD sa ďalej opisuje, ako sa ciele vlády ČLR pre odvetvie hliníka premietajú do priemyselných politik a konkrétnych opatrení na úrovni provincií a na miestnej úrovni, a to napr. aj vo forme kapitálových injekcií, prednostných práv na osvojenie si nerastných zdrojov, vládnych grantov a subvencií alebo daňových stimulov ⁽⁷²⁾.
- (135) Celkovo možno zhrnúť, že vláda ČLR má zavedené opatrenia, ktorými môže prinútiť subjekty, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky, ktorými je podpora kľúčových priemyselných odvetví vrátane odvetvia hliníka, ktoré zahŕňa výrobu hliníkových výliskov, ako aj primárneho hliníka – hlavnej suroviny používanej na výrobu dotknutého výrobku (predstavuje viac ako 50 % jeho výrobných nákladov). Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.
- 3.2.1.6. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia: neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva
- (136) Podľa informácií v spise čínsky konkurzný systém nie je dostatočný, pokiaľ ide o plnenie jeho hlavných funkcií, ako napr. spravodlivé uspokojenie pohľadávok a dlhov a zabezpečenie oprávnených nárokov a záujmov veriteľov a dlžníkov. Príčinou je podľa všetkého skutočnosť, že aj keď čínske konkurzné právo formálne vychádza zo zásad podobných tým, ktoré sa uplatňujú v príslušných právnych predpisoch v krajinách iných ako Čína, čínsky systém sa vyznačuje systematicky neuspokojivým presadzovaním práva. Počet konkurzov zostáva tradične nízky v pomere k veľkosti hospodárstva krajiny, a to v neposlednom rade aj z dôvodu, že insolvenčné konania sú poznačené viacerými nedostatkami, ktoré v praxi pôsobia odrádzajúco pri podávaní žiadosti o konkurz. Okrem toho štát stále zohráva silnú a aktívnu úlohu v insolvenčnom konaní, pričom nezriedka priamo ovplyvňuje jeho výsledok ⁽⁷³⁾.
- (137) Nedostatky v systéme vlastníckych práv sú okrem toho zvlášť zreteľné vo vzťahu k vlastníctvu pozemkov a k právam na užívanie pôdy v Číne ⁽⁷⁴⁾. Všetku pôdu vlastní čínsky štát (pozemky na vidieku sú v kolektívnom vlastníctve a mestské pozemky vo vlastníctve štátu). Jej pridelovanie závisí výlučne od štátu. V krajine existujú právne ustanovenia, ktorých cieľom je udeľovať práva na užívanie pôdy transparentným spôsobom a za trhové ceny, napr. zavedením ponukových konaní. Tieto ustanovenia sa však často nedodržiavajú a niektorí kupujúci získavajú pôdu zadarmo alebo za sadzby, ktoré sú nižšie ako trhové ⁽⁷⁵⁾. Okrem toho orgány pri pridelovaní pozemkov často sledujú konkrétne politické ciele vrátane plnenia hospodárskych plánov ⁽⁷⁶⁾.

⁽⁶⁶⁾ Správa – kapitola 15, s. 378 a 389; štúdia OECD, s. 25 – 26.

⁽⁶⁷⁾ Správa – kapitola 15, s. 390 – 391. O poskytovaní zníženej ceny elektrickej energie informujú aj iné zdroje. Pozri napríklad: portál hospodárskych správ Economic Information Daily: článok s názvom Západný región v súvislosti s obavami o ukončenie hospodárskeho rastu prijíma preferenčné politiky, aby podporil energeticky náročné odvetvia, http://jjckb.xinhuanet.com/2012-07/24/content_389459.htm (naposledy navštívené 4. septembra 2020), tento článok informuje o tom, ako západočínske provincie, ako napr. Šaan-si, Ning-sia, Čching-čaj a Kan-su, ďalej ponúkali lacnú elektrickú energiu, aby prilákali viac investícií.

⁽⁶⁸⁾ Správa – kapitola 15, s. 392 – 393.

⁽⁶⁹⁾ Správa – kapitola 15, s. 393 – 394.

⁽⁷⁰⁾ Správa – kapitola 15, s. 395 – 396.

⁽⁷¹⁾ Tamže, s. 16 a s. 30. Čínske orgány však zasahujú aj v súvislosti s inými vstupmi. Typickým príkladom je uhlie, kde si vláda ponecháva právomoc zasiahnuť v prípade nárastu jeho ceny. Pozri: https://polycn.com/policy_ticker/coal-price-unlikely-to-jump-during-heating-season/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (naposledy navštívené 4. septembra 2020).

⁽⁷²⁾ Tamže, s. 16 – 18.

⁽⁷³⁾ Správa – kapitola 6, s. 138 – 149.

⁽⁷⁴⁾ Správa – kapitola 9, s. 216.

⁽⁷⁵⁾ Správa – kapitola 9, s. 213 – 215.

⁽⁷⁶⁾ Správa – kapitola 9, s. 209 – 211.

- (138) Na výrobcov hliníkových výliskov sa veľmi podobne ako na iné odvetvia čínskeho hospodárstva vzťahuje všeobecný režim čínskych predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností a majetkového práva. V dôsledku toho sú aj tieto spoločnosti vystavené deformáciám zhora nadol vyplývajúcim z diskriminačného uplatňovania alebo nedostatočného presadzovania predpisov z oblasti konkurzného a majetkového práva. Zo súčasného prešetrovania nevyplynuli žiadne skutočnosti, ktorými by sa tieto zistenia spochybňovali.
- (139) Uvedený záver potvrdzujú aj predbežné pozitívne zistenia ministerstva obchodu USA v rámci jeho prešetrovania týkajúceho sa vyrovnávacieho cla v súvislosti s určitou hliníkovou fóliou z Číny, kde sa na základe dostupných skutočností zistilo, že poskytovanie pôdy zo strany čínskej vlády za nižšiu než primeranú odplatu predstavuje finančný príspevok v zmysle článku 771 ods. 5 písm. D colného zákona z roku 1930 v znení zmien⁽⁷⁷⁾.
- (140) So zreteľom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že došlo k diskriminačnému uplatňovaniu alebo nedostatočnému presadzovaniu predpisov v oblasti konkurzného a majetkového práva v odvetví hliníka, a to aj pokiaľ ide o dotknutý výrobok.

3.2.1.7. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia: deformácia mzdových nákladov

- (141) Systém miezd založený na trhových princípoch sa v Číne nemôže naplno rozvíjať, pretože pracovníkom a zamestnávateľom sa bráni vo výkone ich práv na kolektívne organizovanie sa. Čína neratifikovala viacero základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce, a to najmä dohovorov súvisiacich so slobodou združovania a s kolektívnym vyjednávaním⁽⁷⁸⁾. V zmysle vnútroštátneho práva pôsobí len jedna odborová organizácia. Táto organizácia však nie je nezávislá od štátnych orgánov a jej zapájanie sa do kolektívneho vyjednávania a ochrany práv pracovníkov je stále len rudimentárne⁽⁷⁹⁾. Mobilitu čínskej pracovnej sily okrem toho sťažuje aj systém registrácie domácností, ktorý obmedzuje prístup k plnej škále dávok sociálneho zabezpečenia a iných dávok len na miestnych obyvateľov v danej správnej oblasti. Vedie to zvyčajne k tomu, že pracovníci, ktorí nemajú bydlisko registrované v danej lokalite, majú krehkú pozíciu v zamestnaní a nižší príjem než držiteľia miestnej registrácie bydliska⁽⁸⁰⁾. Tieto zistenia spôsobujú deformáciu mzdových nákladov v Číne.
- (142) Nebol predložený žiadny relevantný dôkaz v tom zmysle, že by sa opísaný systém čínskeho pracovného práva nemal týkať odvetvia hliníka vrátane výrobcov hliníkových výliskov. Odvetvie hliníka teda ovplyvňujú deformácie mzdových nákladov priamo (pri výrobe dotknutého výrobku alebo hlavných surovín potrebných na jeho výrobu), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému v oblasti pracovného práva v Číne).

3.2.1.8. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia: prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu

- (143) Prístup obchodných subjektov ku kapitálu v Číne je poznačený rôznymi deformáciami.
- (144) Po prvé, čínsky finančný systém sa vyznačuje silným postavením štátom vlastnených bánk⁽⁸¹⁾, ktoré pri poskytovaní prístupu k financovaniu zohľadňujú iné kritériá než hospodársku životaschopnosť projektu. Podobne ako nefinančné podniky v štátnom vlastníctve, aj banky sú stále prepojené so štátom, a to nielen prostredníctvom vlastníckych, ale aj osobných vzťahov (vrcholové vedenie vo veľkých štátom vlastnených finančných inštitúciách vymenúva v konečnom dôsledku Komunistická strana Číny)⁽⁸²⁾ a takisto ako nefinančné podniky v štátnom vlastníctve aj banky pravidelne vykonávajú verejné politiky, ktoré skoncipovala vláda. Banky si takýmto spôsobom plnia výslovnú zákonnú povinnosť vykonávať svoju podnikateľskú činnosť v súlade s potrebami národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja a na základe usmernení priemyselných politik štátu⁽⁸³⁾. Túto situáciu ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné⁽⁸⁴⁾.

⁽⁷⁷⁾ Memorandum obsahujúce rozhodnutie týkajúce sa predbežného pozitívneho zistenia: prešetrovanie týkajúce sa vyrovnávacieho cla v súvislosti s určitou hliníkovou fóliou z ČLR, uverejnené Správou medzinárodného obchodu Ministerstva obchodu USA 7. augusta 2017, IX.E. s. 30, dostupné na adrese: <https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2017-17113-1.pdf> (naposledy navštívené 11. marca 2019).

⁽⁷⁸⁾ Správa – kapitola 13, s. 332 – 337.

⁽⁷⁹⁾ Správa – kapitola 13, s. 336.

⁽⁸⁰⁾ Správa – kapitola 13, s. 337 – 341.

⁽⁸¹⁾ Správa – kapitola 6, s. 114 – 117.

⁽⁸²⁾ Správa – kapitola 6, s. 119.

⁽⁸³⁾ Správa – kapitola 6, s. 120.

⁽⁸⁴⁾ Správa – kapitola 6, s. 121 – 122, 126 – 128 a 133 – 135.

- (145) Aj keď treba uznať, že rôzne právne ustanovenia odkazujú na nutnosť dodržiavať obvyklé bankové postupy a prudenciálne pravidlá, ako napr. nutnosť posúdenia úverovej bonity dlžníka, z veľmi presvedčivých dôkazov vrátane zistení v rámci prešetrovaní na ochranu obchodu vyplýva, že tieto ustanovenia zohrávajú pri uplatňovaní týchto rôznych právnych nástrojov len vedľajšiu úlohu.
- (146) Dlhopisové a úverové ratingy sú navyše často skreslené, a to z viacerých dôvodov, okrem iného aj preto, že posúdenie rizika je ovplyvnené strategickým významom firmy pre vládu ČĽR a silou implicitnej vládnej záruky. Odhady jasne naznačujú, že čínske úverové ratingy systematicky zodpovedajú nižším medzinárodným ratingom⁽⁸⁵⁾.
- (147) Túto situáciu ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné⁽⁸⁶⁾. To má za následok tendenciu poskytovať úvery štátom vlastneným podnikom, veľkým a náležite prepojeným súkromným firmám a firmám v kľúčových priemyselných odvetviach, čo znamená, že dostupnosť kapitálu a náklady naň nie sú rovnaké pre všetky subjekty na trhu.
- (148) V tejto súvislosti sa v štúdiu OECD uvádzajú neoficiálne dôkazy, že niektorí výrobcovia hliníka v Číne dostali financovanie za zvýhodnených podmienok, pričom náklady financovania zjavne nekorešpondovali s príslušnou úrovňou zadlženia finančných prostriedkov. Podľa tejto štúdie jeden štátom vlastnený podnik na výrobu hliníka výslovne v roku 2016 uvádzal vo svojom dlhopisovom prospekte, že dostáva značnú finančnú podporu od politických čínskych bánk, a to s úrokovou sadzbou pod referenčnou hodnotou. Podobne sa v dlhopisovom prospekte inej štátom vlastnenej spoločnosti z roku 2017 uvádza, že táto spoločnosť si uchováva silné väzby na čínske banky vrátane politických bánk, ktoré jej poskytli finančné zdroje s nízkym úrokom. V štúdiu OECD sa v tejto súvislosti dospelo k záveru, že hoci môže existovať mnoho dôvodov, prečo majú tieto podniky nízke úroky, kontrast medzi zlými finančnými ukazovateľmi a nízkymi úrokovými sadzbami môže naznačovať určité potenciálne podhodnotenie rizík spojených s týmito dlžníkmi⁽⁸⁷⁾.
- (149) Po druhé, náklady na prijaté úvery a pôžičky sa v snahe podporiť rast investícií udržiavali na umelo nízkej úrovni. To viedlo k nadmernému využívaniu kapitálových investícií s čoraz nižšou návratnosťou investícií. Túto skutočnosť dokladá nedávny nárast zadlženosti podnikov v štátnom sektore napriek výraznému poklesu ziskovosti, čo svedčí o tom, že mechanizmy uplatňované v bankovom systéme nefungujú štandardným komerčným spôsobom.
- (150) Po tretie, hoci v októbri 2015 sa dosiahla liberalizácia nominálnych úrokových sadzieb, cenové signály stále nie sú výsledkom pôsobenia síl voľného trhu, ale sú ovplyvnené vládou vyvolanými deformáciami. Podiel úverov poskytnutých pri referenčnej úrokovej sadzbe, resp. pod ňou, predstavuje totiž aj naďalej 45 % zo všetkých poskytnutých úverov a podľa všetkého sa viac využívajú cielené úvery, pretože tento podiel sa od roku 2015 markantne zvýšil napriek zhoršujúcim sa hospodárskym podmienkam. Umelo nízke úrokové sadzby vedú k podhodnocovaniu ceny kapitálu a následne k jeho nadmernému užívaniu.
- (151) Celkový nárast úverov v Číne poukazuje na zhoršujúcu sa efektívnosť pridelovania kapitálu bez akýchkoľvek náznakov sprísnenia úverových podmienok, ktoré by sa dalo očakávať v nedeformovanom trhovom prostredí. V dôsledku toho sa v uplynulých rokoch prudko zvýšilo množstvo nesplácaných úverov. V situácii zvyšovania rizikovej zadlženosti sa vláda ČĽR rozhodla vyhýbať sa úverovým zlyhaniam. Následne sa problémy s nedobytnými pohľadávkami riešili prolongovaním, v dôsledku čoho vznikli tzv. zombie spoločnosti, alebo prevodom vlastníctva dlhu (napr. prostredníctvom fúzií alebo konverzie dlhu na kapitál) bez toho, aby sa nutne odstránil celkový problém s dlhom alebo riešili jeho hlavné príčiny.
- (152) Aj napriek nedávnym krokom, ktoré sa vykonali v záujme liberalizácie trhu, je systém poskytovania úverov pre podnikových klientov v Číne poznačený výraznými deformáciami, ktoré vyplývajú z pretrvávajúcej všadeprítomnej úlohy štátu na kapitálových trhoch.
- (153) Nebol predložený žiadny dôkaz v tom zmysle, že by sa uvedené zásahy vlády do finančného systému netýkali odvetvia hliníka vrátane výrobcov hliníkových výliskov. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

⁽⁸⁵⁾ Pozri pracovný dokument MMF: *Resolving China's Corporate Debt Problem* (Riešenie problému firemného dlhu v Číne), autori: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, október 2016, WP/16/203.

⁽⁸⁶⁾ Správa – kapitola 6, s. 121 – 122, 126 – 128 a 133 – 135.

⁽⁸⁷⁾ Štúdiá OECD, s. 21.

3.2.1.9. Systémový charakter opísaných deformácií

- (154) Komisia poznamenala, že deformácie opísané v správe sú pre čínske hospodárstvo charakteristické. Z dostupných dôkazov vyplýva, že skutočnosti a prvky čínskeho systému opísané v predchádzajúcich oddieloch 3.2.1.1 až 3.2.1.5, ako aj v časti A správy sa uplatňujú v celej krajine a naprieč odvetviami hospodárstva. To isté platí aj pre opis výrobných faktorov, ako sa uvádza v oddieloch 3.2.1.6 až 3.2.1.8 a v časti B správy.
- (155) Komisia pripomína, že na výrobu hliníkových výliskov je potrebná široká škála vstupov. Podľa dôkazov zo spisu všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky získavali všetky svoje vstupy v Číne. Keď čínski výrobcovia hliníkových výliskov nakupujú/kontrahujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú vystavené rovnakým systémovým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri pridelovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.
- (156) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja hliníkových výliskov na domácom trhu, ale ovplyvnené sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach A a B správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s pridelovaním kapitálu, pozemkami, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej Číne. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v Číne kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď. Vláda ČĽR ani vyvážajúci výrobcovia nepredložili v tomto prešetrovaní žiadne dôkazy alebo argumenty, ktoré by preukazovali opak.

3.2.1.10. Záver

- (157) Analýzou uvedenou v oddieloch 3.2.1.2 – 3.2.1.9, ktorá zahŕňa preskúmanie všetkých dostupných dôkazov o zasahovaní Číny do hospodárstva krajiny vo všeobecnosti, ako aj o jej zasahovaní do odvetvia hliníka (vrátane dotknutého výrobku), sa preukázalo, že ceny alebo náklady dotknutého výrobku vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako vyplýva z reálneho alebo potenciálneho vplyvu jedného alebo viacerých v ňom uvedených relevantných prvkov. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že vláda ČĽR nespolicovala, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.
- (158) Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj v primeranej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa rozoberá v ďalšom oddiele.

3.3. Reprezentatívna krajina

- (159) Komisia vybrala reprezentatívnu krajinu na základe týchto kritérií:
- úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne. Komisia použila na tento účel krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky podobný hrubý národný dôchodok ako Čína,
 - výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine,
 - dostupnosť príslušných verejných údajov v danej krajine a
 - ak existuje viac ako jedna možná reprezentatívna krajina, v relevantnom prípade sa uprednostnila krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.
- (160) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 31 až 37, Komisia uverejnila dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty.

- (161) V zázname zo 16. marca 2020 Komisia poskytla podrobné informácie o uvedených kritériách a určila tieto krajiny ako potenciálne reprezentatívne krajiny: Brazília, Čierna Hora, Ekvádor, Iránska islamská republika, Kazachstan, Kolumbia, Malajzia, Maurícius, Mexiko, Ruská federácia, Srbsko, Srí Lanka, Thajsko a Turecko. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby v tejto súvislosti predložili pripomienky. Komisii boli doručené pripomienky týkajúce sa rôznych aspektov výberu reprezentatívnej krajiny od vyvážajúcich výrobcov, výrobného odvetvia Únie a neprepojených dovozcov.
- (162) Komisia potom zverejnila záznam z 25. júna 2020, v ktorom sa vyjadrila k doručeným pripomienkam a informovala zainteresované strany, že na základe kritérií uvedených v odôvodnení 159 má v úmysle určiť ako reprezentatívnu krajinu Turecko. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky.
- (163) Jeden dovozca tvrdil, že by bolo vhodnejšie rozlišovať medzi mäkkými a tvrdými zliatinami. V rámci tohto rozlíšenia by Turecko bolo vhodnou reprezentatívnou krajinou pre mäkké zliatiny, zatiaľ čo Ruská federácia by bola vhodnejšia pre tvrdé zliatiny.
- (164) Po prvé, druhy výrobku nie sú nevyhnutne rozhodujúce, pokiaľ ide o výber vhodnej reprezentatívnej krajiny. Po druhé, v rámci prešetrovania sa zistilo, že v Turecku sa vyrábajú hliníkové výlisky z oboch druhov zliatin. Napokon, ako sa uvádza v zázname z 25. júna 2020, Ruská federácia sa v tomto prípade nepovažovala za vhodnú reprezentatívnu krajinu vzhľadom na vývoznú obmedzenú na hliník.⁽⁸⁸⁾
- (165) Komisia preto potvrdila, že Turecko je v tomto prípade najvhodnejšou reprezentatívnou krajinou.

3.4. Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov

- (166) Na základe informácií predložených zainteresovanými stranami a ďalších relevantných informácií dostupných v spise Komisia v zázname zo 16. marca 2020 zostavila počiatočný zoznam výrobných faktorov a zdrojov, ktoré zamýšľala použiť pre všetky výrobné faktory, ako sú materiály, energia a práca, používané vyvážajúcimi výrobcami pri výrobe prešetrovaného výrobku.
- (167) Komisia takisto uviedla zdroje, ktoré sa použijú na vytvorenie normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia [databáza Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“), vnútroštátne štatistiky atď.]. V tom istom zázname Komisia určila kódy harmonizovaného systému (HS) jednotlivých výrobných faktorov, ktoré sa podľa informácií poskytnutých zainteresovanými stranami pôvodne mali použiť na analýzu na základe databázy Global Trade Atlas.
- (168) V zázname z 25. júna 2020 Komisia potvrdila, že použije údaje z databázy Global Trade Atlas na stanovenie nedeformovaných nákladov výrobných faktorov vrátane surovín. Komisia ďalej potvrdila, že použije údaje Tureckého štatistického úradu na stanovenie nákladov práce, nákladov na elektrickú energiu a nákladov na zemný plyn. Komisia napokon informovala zainteresované strany aj o tom, že na stanovenie nedeformovaných predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku použije finančné údaje týchto spoločností:
- Onat Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi,
 - Okyanus Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi,
 - Alugen Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi,
 - Eksal Aluminyum Kalip Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi a
 - Gensa Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi.
- (169) V reakcii na záznam z 25. júna 2020 navrhovateľ tvrdil, že ziskové rozpätie určené na tomto základe je príliš nízke. Podľa navrhovateľa by vhodný zisk pred zdanením mal byť na úrovni 16 %, a nie 7,3 %, ako určila Komisia. Podľa jeho názoru táto úroveň zisku je potrebná so zreteľom na veľmi vysoké nepretržité investície na zabezpečenie udržateľnosti aktív z dlhodobého hľadiska.
- (170) Navrhovateľ ďalej dodal, že v prípade, že Komisia nebude súhlasiť s použitím navrhnutého ziskového rozpätia na úrovni 16 %, mala by z výpočtu priemerného ziskového rozpätia vylúčiť dve turecké spoločnosti, ktoré zaznamenali najnižší zisk. Podľa navrhovateľa by to bolo vhodné preto, že tieto dve spoločnosti nedosiahli minimálny zisk 6 % vyžadovaný v článku 7 ods. 2c základného nariadenia.

⁽⁸⁸⁾ Druhý záznam k zdrojom na určenie normálnej hodnoty z 25. júna 2020, číslo uloženia t20.004361.

- (171) Komisia toto tvrdenie zamietla. V zázname z 25. júna 2020 Komisia podrobne vysvetlila, ako bol stanovený zisk, ktorý sa mal použiť vo výpočtoch založených na zisku piatich tureckých spoločností uvedených v odôvodnení 168. Komisia už v tomto kroku vylúčila tie spoločnosti, ktoré nenahlásili zisk. Zohľadnili sa všetky ziskové spoločnosti spĺňajúce stanovené kritériá bez ohľadu na úroveň ich zisku, pokiaľ neboli stratové. Odráža to priemerné rozpätie zisku dosiahnuté v reprezentatívnej krajine v období prešetrovania. Komisia ďalej poznamenala, že článok 7 ods. 2c základného nariadenia sa uplatňuje v súvislosti s predajom pod cieľovú cenu, kým v tejto súvislosti sa Komisia snaží zistiť nedeformovaný zisk v krajine pôvodu.
- (172) Vyvážajúci výrobca, skupina Press Metal Group, tvrdila, že pokiaľ ide o nedeformované medzinárodné ceny hliníka, vhodnejšie sú ceny na Londýnskej burze kovov (ďalej len „LME“) ako údaje podľa databázy Global Trade Atlas. Tento vyvážajúci výrobca však uviedol, že po uverejnení záznamu z 25. júna 2020 preskúmal údaje databázy Global Trade Atlas týkajúce sa dovozov do Turecka zahrnuté v súbore programu Excel od Komisie a zistil, že údaje databázy Global Trade Atlas týkajúce sa hliníkových výrobkov v Turecku sú vo všeobecnosti v súlade s údajmi uverejnenými LME.
- (173) Jeden dovozca poznamenal, že zdrojové údaje týkajúce sa rôznych výrobných faktorov (náklady práce, priemerný zisk a predajné, všeobecné a administratívne náklady, náklady na elektrickú energiu a plyn) sa zakladajú na informáciách z rozličných rokov. Komisia objasňuje, že v prípade potreby zohľadňuje tieto skutočnosti vo výpočte tak, že uplatní, ak je to možné, deflátor s cieľom stanoviť relevantnú hodnotu výrobných faktorov v období prešetrovania.

3.5. Nedeformované náklady a referenčné hodnoty

- (174) Komisia sa snažila vytvoriť úvodný zoznam výrobných faktorov a zdrojov určených na použitie pre všetky výrobné faktory, ako napr. materiál, energia a práca, ktoré pri výrobe dotknutého výrobku použili vyvážajúci výrobcovia.
- (175) Komisia neboli doručené žiadne pripomienky týkajúce sa zoznamu výrobných faktorov v nadväznosti na záznam z 25. júna 2020, v ktorom Komisia na základe informácií získaných od zainteresovaných strán zostavila zoznam všetkých tureckých číselných znakov tovaru zodpovedajúcich výrobným faktorom používaným pri výrobe dotknutého výrobku.
- (176) Vzhľadom na všetky informácie, ktoré predložili zainteresované strany a ktoré sa získali počas overenia porovnaním na diaľku, boli určené tieto výrobné faktory a v náležitých prípadoch číselné znaky:

Tabuľka

Výrobné faktory a zdroje informácií

Výrobný faktor	Turecké číselné znaky tovaru	Hodnota	Jednotky
Suroviny			
Hliník (nelegovaný, surový)	7601 10 00	12,8	CNY/KG
Hliníkové zliatiny (surové)	7601 20 20	13,6	CNY/KG
Hliníkový šrot	7602 00 90	8,8	CNY/KG
Hliníkové tyče a prúty (nelegované)	7604 10 10	18,7	CNY/KG
Tyče a prúty zo zliatin hliníka	7604 29 10	32,6	CNY/KG
Zinok (obsahujúci minimálne 99,99 hmotnostných % zinku, surový)	7901 11 00	18,2	CNY/KG
Zliatiny zinku	7901 20 00	19,9	CNY/KG
Horčík (surový)	8104 11 00	19,0	CNY/KG
Titán (surový)	8108 20 00	942,5	CNY/KG
Titán (iné) – tyče, prúty, profily a drôt	8108 90 30	371,3	CNY/KG

Výrobný faktor	Turecké číselné znaky tovaru	Hodnota	Jednotky
Titán (iné) – Dosky, plechy, pásy a fólie	8108 90 50	430,3	CNY/KG
Titán (iné) – Rúry a rúrky	8108 90 60	2 504,3	CNY/KG
Titán (iné) – iné	8108 90 90	1 286,1	CNY/KG
Zirkón (surový)	8109 20 00	2 012,7	CNY/KG
Mangán (odpad a šrot)	8111 00 19	neuvedené	CNY/KG
Mangán (iné)	8111 00 90	neuvedené	CNY/KG
Zliatiny chrómu obsahujúce viac ako 10 hmotnostných % niklu	8112 21 10	3 653,0	CNY/KG
Meď (vyzrážaná)	7401 00 00	1,9	CNY/KG
Predmety z medi (ostatné)	7419 99 90	188,7	CNY/KG
Oxidy a hydroxidy železa	2821 10 00	10,9	CNY/KG
Kremík (minimálny obsah kremíku 99,99 hmotnostných %)	2804 61 00	2 365,6	CNY/KG
Kremík (ostatné)	2804 69 00	16,3	CNY/KG
Kyselina sírová	2807 00 00	0,4	CNY/KG
Kyselina dusičná	2808 00 00	23,0	CNY/KG
Kyselina fosforečná	2809 20 00	5,3	CNY/KG
Hydroxid sodný	2815 11 00	3,2	CNY/KG
Číridlo (aniónové)	3402 11 00	neuvedené	CNY/KG

Energia

Elektrina	2716 00 00	0,6	CNY/KWh
Zemný plyn	2711 11 00	2,1	CNY/m ³
Minerálne palivo – ropa	2710 19 25	6,5	CNY/KG
Voda	2201 90 00	7,6	CNY/m ³

Práca

Priame a nepriame mzdy vo výrobnom sektore	neuvedené	43,0	CNY/h
--	-----------	------	-------

Vedľajšie produkty/odpad

Hliníkový šrot	7602 00 90	8,8	CNY/KG
----------------	------------	-----	--------

3.5.1. Suroviny

- (177) Pri všetkých surovinách a pomocných materiáloch Komisia vychádzala z dovozných cien v reprezentatívnej krajine. Dovočná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem Číny. Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z Číny do reprezentatívnej krajiny z dôvodu existencie výrazných deformácií v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tieto deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia dospela k záveru, že týmito deformáciami boli ovplyvnené aj tieto ceny. Podobne boli vylúčené aj údaje o dovoze do reprezentatívnej krajiny z krajín, ktoré nie sú členmi WTO, uvedených v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ⁽⁸⁹⁾. Po vyňatí tohto dovozu zostal dovoz z iných tretích krajín do naďalej reprezentatívny a predstavoval v priemere 97 % z celkového objemu dovozu do Turecka, čo sa týka výrobných faktorov uvedených v tabuľke.
- (178) Na účely stanovenia nedeformovanej ceny surovín v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou základného nariadenia Komisia uplatnila príslušné dovozné clá reprezentatívnej krajiny. V neskoršej fáze, počas výpočtu individuálneho dumpingového rozpätia, Komisia k dovozným cenám pripočítala konkrétne náklady danej spoločnosti na vnútroštátnu dopravu. Náklady na vnútroštátnu dopravu v prípade všetkých surovín boli založené na overených údajoch poskytnutých vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky.
- (179) V prípade surovín so zanedbateľným vplyvom na náklady, ktoré spoločnosti neoznámili v prílohe III k oznámeniu o začatí konania, boli tieto náklady zahrnuté do nepriamych výrobných nákladov, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 189. Výrobné faktory presunuté do režijných nákladov boli uvedené v poskytnutíach informácií týkajúcich sa jednotlivých spoločností.

3.5.2. Práca

- (180) Na stanovenie referenčnej hodnoty pre náklady práce, ako sa uvádza v zázname z 25. júna 2020, Komisia použila štatistiky Tureckého štatistického úradu.
- (181) Pokiaľ ide o náklady práce, v zázname z 25. júna 2020 Komisia uviedla, že plánuje použiť hodinové náklady práce vo výrobnom sektore za rok 2016 za hospodársku činnosť C.24 (výroba a spracovanie kovov ⁽⁹⁰⁾). Táto činnosť najviac zodpovedá stanoveným kódom NACE Rev. 2 ⁽⁹¹⁾ a NAICS ⁽⁹²⁾ a kódu nahlásenému vybranými tureckými spoločnosťami. Ide o najnovšie dostupné štatistiky ⁽⁹³⁾. Hodnoty boli náležite upravené, pričom ako deflátor bol použitý index domácich produkčných cien ⁽⁹⁴⁾, ktorý zverejnil Turecký štatistický úrad.

3.5.3. Energetické vstupy

- (182) Na stanovenie referenčnej hodnoty pre náklady na elektrickú energiu a plyn Komisia použila štatistiky Tureckého štatistického úradu.
- (183) Pokiaľ ide o elektrickú energiu, Komisia vo svojom zázname z 25. júna 2020 uviedla, že zamýšľa uplatniť priemernú jednotkovú cenu elektrickej energie pre priemyselných používateľov uvedenú v tlačovej správe Tureckého štatistického úradu ⁽⁹⁵⁾. Pokiaľ ide o náklady na plyn, Komisia uviedla, že plánovala uplatniť priemernú jednotkovú cenu plynu pre priemyselných používateľov uvedenú v rovnakej tlačovej správe. V prípade elektrickej energie a aj v prípade plynu Komisia odpočítala DPH a ceny znížila na úroveň čistej ceny. Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia uplatnila tento prístup.
- (184) Pokiaľ ide o ceny nafty, Komisia uplatnila priemernú cenu nafty pre priemyselný sektor v Turecku podľa zdrojov OECD ⁽⁹⁶⁾.

⁽⁸⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33). Podľa ustanovení článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely stanovenia normálnej hodnoty, no údaje o takomto dovoze boli v každom prípade zanedbateľné.

⁽⁹⁰⁾ Kategória „základné kovy“ zahŕňa hliník pod kódom C24.4.2.

⁽⁹¹⁾ Kódy NACE sa nachádzajú na adrese http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/index/nace_all.html.

⁽⁹²⁾ Severoamerický systém klasifikácie priemyselných odvetví (North American Industry Classification System, NAICS), ktorý vytvorili štatistické úrady Kanady, Mexika a Spojených štátov.

⁽⁹³⁾ Náklady práce sú dostupné na adrese: http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?stab_id=2088.

⁽⁹⁴⁾ www.turkstat.gov.tr.

⁽⁹⁵⁾ Tlačová správa, v ktorej sa zverejňujú ceny elektrickej energie a plynu v Turecku za december 2019, sa nachádza na adrese: <http://www.turkstat.gov.tr/PreHaberBultenleri.do?id=33646>.

⁽⁹⁶⁾ https://stats.oecd.org/BrandedView.aspx?oecd_bv_id=enprice-data-en&doi=data-00442-en#.

3.6. Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk

- (185) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia vytvorená normálna hodnota by mala zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a na zisk. Okrem toho sa musela stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté vo výrobných faktoroch. V zázname z 25. júna 2020 Komisia určila päť tureckých spoločností uvedených v odôvodnení 168.
- (186) S cieľom stanoviť nedeformovanú hodnotu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov Komisia použila časť výrobných nákladov, ktorú predstavujú predajné, všeobecné a administratívne náklady v rámci štruktúry nákladov týchto piatich tureckých spoločností. Komisia použila údaje nahlásené do databázy Orbis za obdobie od 1. januára 2018 do 31. decembra 2018. Komisia sprístupnila tieto údaje zainteresovaným stranám v prílohe k záznamu z 25. júna 2020.

3.7. Výpočet normálnej hodnoty

- (187) Na účely stanovenia normálnej hodnoty Komisia postupovala podľa týchto krokov.
- (188) Po prvé, Komisia stanovila nedeformované výrobné náklady (zahŕňajúce spotrebu surovín, prácu a energiu). Uplatnila nedeformované jednotkové náklady na skutočnú spotrebu individuálnych výrobných faktorov vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. Výrobné náklady sa znížili o nedeformované náklady na vedľajšie produkty opätovne použité vo výrobnom procese v súlade s tým, ako to spoločnosti vykázali a Komisia overila.
- (189) Po druhé, s cieľom získať nedeformované výrobné náklady Komisia pripočítala režijné náklady spojené s výrobou. Režijné náklady spojené s výrobou, ktoré vznikli spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom, sa zvýšili o náklady na suroviny a pomocné materiály uvedené v odôvodnení 179 a následne sa vyjadрили ako podiel z priamych výrobných nákladov skutočne vynaložených jednotlivými vyvážajúcimi výrobcami. Tento percentuálny podiel sa uplatnil na nedeformované priame výrobné náklady.
- (190) Napokon na uvedený výpočet Komisia uplatnila predajné, všeobecné a administratívne náklady a vážený priemer zisku piatich tureckých spoločností, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 186.
- (191) Predajné, všeobecné a administratívne náklady vyjadrené ako percentuálny podiel priamych výrobných nákladov a uplatnené na nedeformované priame výrobné náklady dosiahli 15,16 %.
- (192) Zisk vyjadrený ako percentuálny podiel priamych výrobných nákladov a uplatnený na nedeformované priame výrobné náklady dosiahol 9,07 %, čo je viac ako ziskové rozpätie vyjadrené ako percentuálny podiel výnosov v odôvodnení 169.
- (193) Na tomto základe Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre každý druh výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Komisia vytvorila normálnu hodnotu jednotlivých druhov výrobku pre dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

3.8. Vývozná cena

- (194) Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia vyvážali do Únie tromi rôznymi spôsobmi: priamo nezávislým zákazníkom, prostredníctvom prepojeného dovozcu v Únii alebo prostredníctvom prepojeného podniku, ktorý pôsobil ako obchodník.
- (195) Vývozná cena v prípade priameho predaja alebo predaja prostredníctvom prepojeného obchodníka nezávislým zákazníkom v Únii bola cena skutočne zaplatená alebo splatná za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.
- (196) V prípade predaja na vývoz prostredníctvom prepojeného podniku, ktorý pôsobil ako dovozca, vývozná cena sa stanovila na základe ceny, za ktorú sa dovážaný výrobok prvýkrát predal nezávislým zákazníkom v Únii v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia. V prípade tohto predaja Komisia upravila cenu o všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a ďalším predajom vrátane predajných, všeobecných a administratívnych nákladov, a o dosiahnuté zisky.

3.9. Porovnanie

- (197) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu na základe cien zo závodu.

- (198) V prípadoch, keď to bolo odôvodnené potrebou zaistiť spravodlivé porovnanie, Komisia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s prihliadnutím na rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a ich porovnateľnosť v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Vývozná cena sa upravila o náklady na dopravu, poistenie, manipuláciu a nakladanie, úverové náklady, bankové poplatky, ďalšie dovozné platby, koncoročné rabaty a províziu neprepojeného obchodníka v tretej krajine.
- (199) Komisia vykonala úpravu podľa článku 2 ods. 10 písm. b) základného nariadenia o rozdiel nepriamych daní medzi predajom z Číny na vývoz do Únie a normálnou hodnotou, pri ktorej sa vylúčili nepriame dane, ako je DPH. Prešetrovaním sa dospelo k záveru, že v Číne vzniká vyvážajúcim výrobcom pri vývoze povinnosť zaplatiť DPH vo výške 17 %, zatiaľ čo sa vracia 0 % (v prípade tyčí a prútov) alebo 13 % (v prípade iných hliníkových výliskov). Preto bola normálna hodnota upravená o rozdiel v nepriamych daniach, v tomto prípade DPH, ktorá bola čiastočne vrátená pri predaji na vývoz.
- (200) Komisia navyše upravila vývoznú cenu jedného vyvážajúceho výrobcu prepojeného s obchodníkom v tretej krajine v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia. Táto úprava bola vo výške provízie pozostávajúcej z poplatkov pre sprostredkovateľa zaevidovaných v predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch obchodníka, zvyšných predajných, všeobecných a administratívnych nákladov obchodníka a zisku.

3.10. Dumpingové rozpätia

- (201) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala váženú priemernú normálnu hodnotu každého druhu podobného výrobku s váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.
- (202) Na tomto základe sú predbežné vážené priemerné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo
Skupina Haomei Group: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd. — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %
Skupina PMI Group: — Press Metal International Ltd. — Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %

- (203) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky Komisia vypočítala vážené priemerné dumpingové rozpätie v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia. Toto rozpätie sa vypočítalo ako vážený priemer na základe rozpätí stanovených pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.
- (204) Na tomto základe predstavuje predbežné dumpingové rozpätie spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky 34,9 %.
- (205) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v Číne Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov. Úroveň spolupráce bola určená so zreteľom na objem vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie a celkový vývozný objem dovozu (podľa dovozných štatistík Eurostatu) z Číny do Únie.
- (206) Úroveň spolupráce sa v tomto prípade považovala za nízku, pretože dovoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v období prešetrovania predstavoval približne 48 % celkového vývozu do Únie. Navyše vyvážajúci výrobca úmyselne nespokoľňoval, keď neodpovedal na dotazník napriek tomu, že súhlasil so zaradením do vzorky. Komisia na základe toho považovala za vhodné stanoviť reziduálne dumpingové rozpätie na úrovni 48,0 %. Toto rozpätie bolo stanovené na úrovni najvyššieho dumpingového rozpätia stanoveného na základe údajov spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov.

- (207) Predbežné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú teda takéto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové rozpätie
Skupina Haomei Group: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd. — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %
Skupina PMI Group: — Press Metal International Ltd. — Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	34,9 %
Všetky ostatné spoločnosti	48,0 %

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (208) Podobný výrobok vyrábalo v Únii v období prešetrovania okolo 200 výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (209) Celková výroba v Únii v období prešetrovania bola stanovená na úrovni približne 3,3 milióna ton. Komisia určila tento údaj na základe údajov združenia European Aluminium o výrobe v Únii, pričom porovnaním overila ich spoľahlivosť a úplnosť a porovnala ich s informáciami poskytnutými výrobcami z Únie vrátane údajov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

4.2. Stanovenie relevantného trhu Únie

- (210) S cieľom stanoviť, či výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, a určiť spotrebu a rôzne hospodárske ukazovatele súvisiace so situáciou výrobného odvetvia Únie Komisia skúmala, či sa následné použitie výroby podobného výrobku výrobným odvetvím Únie malo zohľadniť v analýze a v akom rozsahu.
- (211) S cieľom poskytnúť čo najúplnejší obraz výrobného odvetvia Únie Komisia získala údaje za celkovú výrobu hliníkových výliskov a určila, či bola výroba určená na vlastnú spotrebu alebo pre voľný trh.
- (212) Komisia zistila, že veľmi malá časť celkovej výroby výrobcov z Únie bola určená na vlastnú spotrebu, ako sa uvádza ďalej v tabuľke 1. Trh vlastnej spotreby bol stabilný a predstavoval približne iba 2 % spotreby. V relevantných prípadoch sú uvedené údaje malého trhu vlastnej spotreby a sú zahrnuté do celkového hodnotenia uvedeného ukazovateľa. Pokiaľ ide o ďalšie ukazovatele, ako je výroba, kapacita, produktivita, zamestnanosť a mzdy, ďalej uvedené číselné údaje sa týkajú celej činnosti a delenie údajov nie je vhodné.
- (213) Spoločnosť Fuyao Glass tvrdila, že ak sa z vymedzenia výrobku nevytlúči koncové použitie hliníkových výliskov na dekoratívne účely v automobilovom priemysle, toto použitie by sa malo zohľadniť pri všetkých aspektoch prešetrovania vrátane samostatného posúdenia ujmy. Ako je vysvetlené v odôvodneniach 43 až 47, tieto výlisky majú rovnaké fyzikálne, technické a chemické vlastnosti ako výlisky určené na iné použitia, preto patria medzi dotknuté výrobky a posúdenie ujmy sa vykonáva pre výrobné odvetvie Únie ako celok. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

4.3. Spotreba v Únii

- (214) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe údajov združenia European Aluminium o predaji na trhu Únie plus údaje o dovoze od Eurostatu, ako sa uvádza v odôvodnení 209.

(215) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii (v tonách)

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii	3 078 972	3 315 536	3 409 292	3 284 766
<i>Index</i>	100	108	111	107
Trh vlastnej spotreby	61 338	60 455	60 143	56 640
<i>Index</i>	100	99	98	92
Spotreba na voľnom trhu	3 017 634	3 255 081	3 349 149	3 228 126
<i>Index</i>	100	108	111	107

Zdroj: združenie European Aluminium a Eurostat.

(216) Spotreba na voľnom trhu Únie vzrástla v posudzovanom období o 7 %. Z podrobnej analýzy vyplýva, že od roku 2016 do roku 2018 sa trh Únie zvýšil o 11 % približne z 3,0 na 3,3 milióna ton a v roku 2019 klesol o 4 percentuálne body približne na 3,2 milióna ton. Kolísanie a celkový nárast v posudzovanom období boli spôsobené rastom v určitých odvetviach používateľov, napríklad v automobilovom priemysle.

4.4. Dovoz z dotknutej krajiny

4.4.1. Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu

- (217) Komisia stanovila objem dovozu na základe údajov Eurostatu. Dotknutý výrobok sa dováža na trh Únie najmä pod týmito číselnými znakmi KN: 7604 21 00 (duté profily), 7604 29 10 (tyče a prúty), 7604 29 90 (plné profily), 7608 20 81 a 7608 20 89 (2 druhy rúr a rúrok, nezvárané) a 7610 90 90. Posledný číselný znak zahŕňa rôzne hliníkové štruktúry, časti štruktúr a montážne súpravy (z ktorých žiadne nie sú dotknutým výrobkom), ako aj niektoré druhy dotknutého výrobku vrátane tyčí, prútov a profilov.
- (218) V podnete sa dovoz dotknutého výrobku vypočítal na základe celého dovozu v rámci prvých piatich uvedených číselných znakov plus 95 % v rámci číselného znaku KN 7610 90 90 v prípade dovozu s pôvodom len v Číne. Táto metodika je opodstatnená tým, že dovoz v rámci číselného znaku 7610 90 90 z Číny v období prešetrovania bol ocenený približne na 2 900 EUR za tonu, čo vo veľkej miere zodpovedalo dovozu z Číny v rámci ostatných piatich číselných znakov KN. V porovnaní s tým bola v prípade dovozu z iných krajín priemerná cena približne 6 500 EUR za tonu. Z týchto cenových informácií vyplýva, že dovoz z Číny predstavoval dotknutý výrobok, kým v prípade iných krajín to boli výrobky s vyššou pridanou hodnotou, ako sú štruktúry, ktoré nepredstavujú dotknutý výrobok. Navrhovateľ uviedol, že z dôvodu obozretnosti by sa malo 95 % v rámci číselného znaku KN 7610 90 90 počítať ako dotknutý výrobok.
- (219) Komisia túto záležitosť spočiatku prešetrila preskúmaním obchodných tokov na úrovni kódov TARIC (10-miestnych číselných znakov tovaru). Táto informácia existovala už od dátumu začatia konania (14. februára 2020). Tieto údaje podporili prístup navrhovateľa, pokiaľ ide o cenu. Zároveň väčšina dovozu z Číny bola deklarovaná pod kódom TARIC 7610 90 90 90, ktorý nepredstavuje dotknutý výrobok. Komisia sa preto rozhodla požiadať zainteresované strany o stanovisko a údaje prostredníctvom záznamu umiestneného v spise. Takisto bolo kontaktované GR TAXUD a vnútroštátne colné orgány v členských štátoch v súvislosti so žiadosťou o ďalšie údaje o tomto kóde z ich záznamov.
- (220) Dvaja neprepojení dovozcovia a združenie European Aluminium po ďalšej žiadosti o informácie predložili určité pripomienky a údaje.
- (221) Dvaja neprepojení dovozcovia uviedli, že číselný znak KN 7610 90 90 by za normálnych okolností mal zahŕňať výrobky vyššej hodnoty, pretože pod tento číselný znak spadajú okrem iného hliníkové štruktúry. Podpriemerné dovozné ceny z Číny pod týmto číselným znakom preto môžu naznačovať, že do tohto dovozu bolo zahrnuté veľké množstvo nezmontovaných výrobkov s cieľom uplatniť pre ne pod týmto číselným znakom KN nižšie zmluvné clo (6 %), než je colná sadzba, ktorá sa vzťahuje na položky sadzobníka 7604 a 7608 (7,5 %).

- (222) Združenie European Aluminium tvrdilo, že dovoz s pôvodom v Číne s číselným znakom KN 7610 90 90 predstavujú prevažne hliníkové výlisky „pripravené na použitie v konštrukciách“, ktoré sú zahrnuté vo vymedzení výrobku, pretože ich priemerná cena je podobná cene výrobkov deklarovaných pod číselnými znakmi KN 7604 a 7608 (t. j. 2 770 EUR/t) a táto priemerná cena nie je v súlade s cenou výrobkov deklarovaných pod číselným znakom KN 7610 90 90 s pôvodom vo všetkých ostatných tretích krajinách okrem Číny (t. j. 6 000 EUR/t), ktorá zodpovedá hospodárskej pridanej hodnote premeny hliníkových výliskov na konštrukcie.
- (223) Aj vnútroštátne colné orgány štyroch členských štátov a GR TAXUD poskytli podrobnejšie informácie o dovoze. Na informácie od ostatných členských štátov sa však počas predbežnej fázy prešetrovania ešte čaká. Preto sa predbežne rozhodlo, že podnet predstavoval najlepšie dostupné informácie o objemoch vývozu a že všetky údaje uvedené a analyzované ďalej sa zakladajú na metodike v podnete s cieľom stanoviť dovoz na trh Únie. Komisia však opäť žiada zainteresované strany, aby sa prihlásili, aby bolo možné prijať konečné rozhodnutie na základe čo najúplnejších údajov.
- (224) Podiel dovozu na trhu bol stanovený na základe objemu dovozu v porovnaní s objemom spotreby na voľnom trhu uvedeným v tabuľke 1.
- (225) Dovoz do Únie z dotknutej krajiny sa vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Objem dovozu z príslušnej krajiny (v tonách)	209 064	255 347	283 407	309 853
<i>Index</i>	100	122	136	148
Podiel na voľnom trhu (%)	6,9	7,8	8,5	9,6
<i>Index</i>	100	113	122	139

Zdroj: Eurostat.

- (226) Dovoz z dotknutej krajiny sa v posudzovanom období zvýšil približne z 210 000 ton približne na 310 000 ton, čo predstavuje nárast o 48 %.
- (227) Podiel tohto dovozu na trhu sa v posudzovanom období zvýšil zo 6,9 % na 9,6 %, čo predstavuje nárast o 39 %.

4.4.2. Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie

- (228) Komisia stanovila ceny dovozu na základe údajov Eurostatu pomocou číselných znakov KN a metodiky uvedenej v odôvodneniach 217 až 223.
- (229) Vážená priemerná cena dovozu z dotknutej krajiny do Únie sa vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Dovozné ceny (EUR/t)

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Čína	2 812	2 733	2 798	2 912
<i>Index</i>	100	97	100	104

Zdroj: Eurostat.

- (230) Ceny dovozu z Číny sa v posudzovanom období zvýšili z 2 812 EUR/t na 2 912 EUR/t, čo predstavuje nárast o 4 %. Tento vývoj treba chápať v kontexte vývoja svetových indikátorov v oblasti hliníka, ako sú ceny za hliníkové sochory (predvalky) na LME uvedené v tabuľke 7. Hliníkové sochory (predvalky) sú hlavnou surovinou pre prešetrovaný výrobok. Za rovnaké obdobie cena hliníkových sochorov (predvalkov) na LME vzrástla o 10 %, ako je uvedené v tabuľke 7. Počas obdobia prešetrovania na základe priemerných cien v Únii uvedených v tabuľke 7 bol cenový rozdiel medzi predmetným dovozom a cenami v Únii približne 20 %.
- (231) Komisia určila cenové podhodnotenie v období prešetrovania tak, že porovnala:
1. vážené priemerné predajné ceny jednotlivých druhov výrobku výrobcov z Únie zaradených do vzorky, účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravené na úroveň cien zo závodu a
 2. zodpovedajúce vážené priemerné ceny jednotlivých druhov výrobku z dovozu z Číny účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF (náklady, poistenie a prepravné) s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze. V prípadoch, keď sa predaj od čínskeho výrobcu prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie uskutočnil cez prepojenú obchodnú spoločnosť so sídlom v Únii, bola cena dovozu stanovená na základe cien CIF upravením predajnej ceny pre prvého nezávislého zákazníka s ohľadom na všetky náklady vzniknuté medzi dovozom a ďalším predajom vrátane predajných, všeobecných a administratívnych nákladov prepojeného dovozcu a pre dosiahnuté zisky na základe váženého priemerného ziskového rozpätia v období prešetrovania vykázaného neprepojenými dovozcami zaradenými do vzorky, v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia.
- (232) Cenové porovnanie sa uskutočnilo podľa jednotlivých druhov výrobku pri transakciách na rovnakej úrovni obchodu, v prípade potreby s primeranými úpravami, a po odpočítaní rabatov a zliav. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky v období prešetrovania. Z porovnania vyplynulo vážené priemerné rozpätie podhodnotenia ceny viac ako 25 %. Skutočne vypočítané údaje sa tu z dôvodu dôvernosti neuvádzajú, ale boli poskytnuté dotknutým spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom a pohybujú sa v rozsahu 15 % do 35 %. Cenové podhodnotenie sa zistilo pri približne 99 % objemu dovezených druhov výrobku. V prípade výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa všetok predaj uskutočňoval priamo nezávislým zákazníkom bez prepojených predávajúcich subjektov. Jeden vyvážajúci výrobca predával nezávislým zákazníkom v Únii bez prepojených predávajúcich subjektov v Únii. Pokiaľ ide o druhého vyvážajúceho výrobcu, väčšina jeho predaja sa uskutočnila prostredníctvom prepojeného predávajúceho subjektu v Únii. Keďže podľa článku 2 ods. 9 sa upravila menej ako polovica celkového vývozu vyvážajúcich spoločností zaradených do vzorky, Komisia usúdila, že pre krajinu ako celok by v každom prípade vyšlo významné podhodnotenie, a to aj vzhľadom na zistené cenové rozdiely uvedené v odôvodnení 230.
- (233) Jeden dovozca (Kastens & Knauer) tvrdil, že prešetrovaný výrobok zahŕňa štandardné výrobky s nízkou cenou aj neštandardné výrobky s vysokou cenou, ktoré nemožno navzájom porovnávať. Podľa tohto dovozcu by sa tieto výrobky nemali porovnávať.
- (234) Ako sa uvádza, bol použitý veľmi podrobný systém porovnávania cien vrátane foriem a rozmerov produktov, rôznych typov koncových úprav a typu zliatiny surovín. Bola zistená vysoká miera zhody medzi importovanými výrobkami a výrobkami z výrobného odvetvia Únie. Preto Komisia potvrdzuje, že bolo možné presné porovnanie cien na základe podrobných a objektívnych kritérií.

4.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

4.5.1. Všeobecné poznámky

- (235) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia skúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov, ktoré mali v posudzovanom období vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.
- (236) Ako sa uvádza v odôvodnení 9, Komisia na určenie možnej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, použila výber vzorky.
- (237) Komisia na účely stanovenia ujmy rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov zahrnutých v odpovedi združenia European Aluminium, ktorá obsahovala údaje týkajúce sa všetkých výrobcov z Únie. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Pri oboch súboroch údajov sa konštatovalo, že sú reprezentatívne, pokiaľ ide o hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.

- (238) Makroekonomickými ukazovateľmi sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.
- (239) Mikroekonomickými ukazovateľmi sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.6. Makroekonomické ukazovatele

4.6.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (240) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	2 760 000	2 890 000	2 960 000	2 810 000
Index	100	105	107	102
Výrobná kapacita (v tonách)	4 135 000	4 140 000	4 261 000	4 284 000
Index	100	100	103	104
Využitie kapacity (%)	66,7	69,8	69,5	65,6
Index	100	105	104	98

Zdroj: združenie European Aluminium.

- (241) V posudzovanom období sa objem výroby vo výrobnom odvetví Únie zvýšil o 2 %. Z podrobnej analýzy vyplýva, že v rokoch 2016 až 2018 výroba Únie vzrástla o 7 %, zatiaľ čo v období prešetrovania klesla o 5 percentuálnych bodov.
- (242) Celkový nárast v posudzovanom období bol spôsobený rastom dopytu opísaným v tabuľke 1. Výroba výrobného odvetvia Únie však v posudzovanom období stúpala iba o 2 %, a to na trhu, ktorý vzrástol o 7 %. Výrobné odvetvie Únie preto nedokázalo naplno využiť rast trhu.
- (243) Výrobná kapacita Únie sa v posudzovanom období zvýšila o 4 %. Tento mierny nárast kapacity je odrazom snáh niektorých výrobcov z Únie o zvýšenie kapacity, aby zodpovedala rastovému potenciálu hliníkových výliskov.
- (244) Využitie kapacity Únie v posudzovanom období kleslo o 2 %, keďže výrobcovia z Únie nedokázali zvýšiť výrobu v súlade s rastom trhu.

4.6.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (245) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Objem predaja a podiel na trhu

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Celkový objem predaja na trhu Únie – voľný trh aj trh vlastnej spotreby (v tonách)	2 629 338	2 751 455	2 817 143	2 675 640
Index	100	105	107	102

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Predaj na trhu vlastnej spotreby	61 338	60 455	60 143	56 640
<i>Index</i>	100	99	98	92
Predaj na trhu vlastnej spotreby vyjadrený v % z celkového predaja na trhu	2,0 %	1,8 %	1,8 %	1,7 %
<i>Index</i>	100	92	89	87
Predaj na voľnom trhu	2 568 000	2 691 000	2 757 000	2 619 000
<i>Index</i>	100	105	107	102
Trhový podiel predaja na voľnom trhu	85,1 %	82,7 %	82,3 %	81,1 %
<i>Index</i>	100	97	97	95

Zdroj: združenie European Aluminium a Eurostat.

- (246) V posudzovanom období sa objem celkového predaja v Únii vo výrobnom odvetví Únie zvýšil o 2 %.
- (247) Objem predaja v Únii na voľnom trhu v posudzovanom období takisto vzrástol o 2 %. V rokoch 2016 až 2018 sa objem predaja v Únii na voľnom trhu zvýšil o 7 % a v období prešetrovania klesol o 5 %. Predaj v Únii veľmi presne zodpovedal trendu vo výrobe v Únii, pretože odvetvie do veľkej miery funguje na základe systému výroby na objednávku.
- (248) Trh vlastnej spotreby výrobného odvetvia Únie (vyjadrený ako percentuálny podiel z celkového predaja v Únii) predstavoval počas celého posudzovaného obdobia okolo 2 %. Malý trh vlastnej spotreby zaznamenal v posudzovanom období prepád o 8 %, ale vďaka svojej obmedzenej veľkosti to malo iba okrajový vplyv.

4.6.3. Rast

- (249) Z poklesu podielu objemu predaja v Únii na trhu vyplýva, že výrobné odvetvie Únie nedokázalo v posudzovanom období udržať tempo s rastom na trhu Únie.

4.6.4. Zamestnanosť a produktivita

- (250) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Zamestnanosť a produktivita

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Počet zamestnancov (ekvivalent plného pracovného času)	39 326	41 449	42 551	39 836
<i>Index</i>	100	105	108	101
Produktivita (v tonách na ekvivalent plného pracovného času)	70,18	69,72	69,56	70,54
<i>Index</i>	100	99	99	101

Zdroj: združenie European Aluminium.

- (251) Zamestnanosť vo výrobnom odvetví Únie na základe ekvivalentu plného pracovného času vzrástla od roku 2016 do roku 2018 o 8 %. Po tomto náraste nasledoval obdoby prešetrovania pokles o 7 %. Tento vývoj opäť vo veľkej miere zodpovedá trendu v objeme výroby znázornenom v tabuľke 4.
- (252) Združenie European Aluminium vysvetlilo, že vykonávalo pravidelné prieskumy zamestnanosti, ktoré sa zvyčajne zakladali asi na 40 % objemu výroby Únie. Uvedené údaje predstavujú extrapoláciu údajov, aby zahŕňali celé výrobné odvetvie. Výsledky týchto prieskumov sa preto považujú za reprezentatívne pre výrobné odvetvie Únie ako celok.

- (253) Keďže údaje o výrobe odrážali údaje o zamestnanosti a naopak, produktivita zostala relatívne stabilná, pokiaľ ide o tony na zamestnanca.

4.6.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (254) Všetky dumpingové rozpätia boli výrazne nad úrovňou *de minimis*. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z dotknutej krajiny podstatný.
- (255) Ide o prvé antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dotknutého výrobku. Neboli preto k dispozícii žiadne údaje na posúdenie vplyvu možného minulého dumpingu.

4.7. Mikroekonomické ukazovatele

4.7.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (256) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Predajné ceny v Únii

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena na voľnom trhu (v EUR/t)	3 053	3 372	3 508	3 619
<i>Index</i>	100	110	115	119
Jednotkové výrobné náklady (v EUR/t)	2 960	3 245	3 448	3 541
<i>Index</i>	100	110	116	120
Hliníkové sochory (predvalky) pri dodaní počas troch mesiacov na LME (priemer pre Rotterdam, Nemecko a Taliansko v EUR/t)	1 766	2 066	2 163	1 950
<i>Index</i>	100	117	122	110

Zdroj: Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a LME.

- (257) Predajné ceny pre neprepojené strany (voľný trh) na trhu Únie sa v posudzovanom období zvýšili z 3 053 EUR/t na 3 619 EUR/t, čo predstavuje nárast o 19 %.
- (258) Tento rastúci trend by sa mal posudzovať v kontexte dôležitého vývoja v odvetví. Po prvé, všetci štyria výrobcovia z Únie zaradení do vzorky v posudzovanom období zmenili svoj sortiment výrobkov. Výrobcovia z Únie zvýšili svoj objem predaja prostredníctvom výrobkov s vysokou pridanou hodnotou s vyššími cenami. Zároveň sa zvýšili trhové ceny z dôvodu zvyšovania ceny hliníkových sochorov (predvalkov), ako dokazuje trojmesačná cena pri dodaní na LME.
- (259) Jednotkové výrobné náklady výrobcov zaradených do vzorky takisto výrazne ovplyvnil vývoj ceny na LME a obsiahnutých dodatočných nákladov, ktoré výrobcom zaradeným do vzorky vznikli v dôsledku prechodu na výrobky s vyššou pridanou hodnotou.
- (260) Jednotkové výrobné náklady sa zvýšili o (20 %), t. j. vo väčšej miere ako priemerné ceny na voľnom trhu Únie (19 %).

4.7.2. Náklady práce

- (261) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	33 971	33 002	33 734	34 584
Index	100	97	99	102

Zdroj: Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (262) Priemerné náklady práce na jedného zamestnanca sa v posudzovanom období zvýšili o 2 %.

4.7.3. Zásoby

- (263) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 9

Zásoby

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	8 583	8 930	11 056	10 845
Index	100	104	129	126
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (%)	3,4	3,4	4,1	4,4
Index	100	98	119	128

Zdroj: Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (264) Zásoby výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období zvýšili o 26 %. Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby bol však počas celého obdobia nízky. Je to preto, že odvetvie hliníkových výliskov vo všeobecnosti funguje na základe výroby na objednávku. Tento ukazovateľ mal preto nižšiu dôležitosť v rámci analýzy celkovej ujemy.

4.7.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (265) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	4,9	4,3	3,0	2,0
Index	100	88	61	42
Peňažný tok (v EUR)	37 678 269	43 401 626	8 594 466	35 807 285
Index	100	115	23	95
Investície (v EUR)	27 645 569	46 341 778	28 774 003	47 614 938
Index	100	168	104	172
Návratnosť investícií	34,8	25,4	16,7	10,0

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
<i>Index</i>	100	73	48	29

Zdroj: Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (266) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Mimoriadne náklady a nerealizované hedžingové zisky a straty neboli zahrnuté do údajov v tabuľke 10. Ziskovosť výrobcov zaradených do vzorky bola v posudzovanom období kladná, ale nízka a zo 4,9 % v roku 2016 klesla na 2,0 % v období prešetrovania. Tento vývoj svedčí o výraznom stlačení cien. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 272, náklady výrobcov z Únie sa zvýšili viac než ich ceny. Výrobné odvetvie únie nedokázalo zvýšiť ceny v rozsahu, v akom dochádzalo k zvyšovaniu nákladov, pričom dôvodom bol tlak smerom nadol spôsobený dovozom z Číny (z hľadiska objemov aj nízkych cien). Čínske ceny boli počas celého obdobia naozaj stále nízke a výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie, čo obmedzovalo zvyšovanie cien, ktoré by sa očakávalo okrem iného v kontexte rastúcich nákladov na suroviny a tiež rastúceho dopytu. V príslušnom období bol dovoz z Číny značný. Výsledkom bolo stlačenie a zníženie ziskovosti.
- (267) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Trend čistého peňažného toku kolísal. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky mali počas celého posudzovaného obdobia kladnú, ale nízku úroveň peňažného toku. Medzi rokmi 2016 až 2018 peňažný tok klesol o 77 %, ale v období prešetrovania sa výrazne zotavil. Toto zotavenie sa do veľkej miery opieralo o jedného z výrobcov zaradených do vzorky, ktorý v období prešetrovania začiatkom roka 2019 premenil veľké objemy nedokončenej výroby na hotové výrobky.
- (268) Výrobcovia z Únie v posudzovanom období naďalej investovali, ako vyplýva z uvedených údajov o investíciách. Investície dosahovali výšku od 27 do 47 miliónov EUR ročne. Cieľom investícií bolo najmä dosiahnutie úspor z dôvodu vyššej efektivity a prechod podnikov na výrobky s vyššou pridanou hodnotou a zameranie sa na zákazníka. To sa javilo ako kľúčové, aby si výrobcovia zaradení do vzorky udržali konkurencieschopnosť na trhu.
- (269) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. V posudzovanom období sa vyvíjala negatívne, presnejšie povedané klesla o 71 %. Z tohto negatívneho vývoja vyplýva, že hoci sa uskutočňovali investície s cieľom udržať konkurencieschopnosť, návratnosť týchto investícií v posudzovanom období výrazne klesla.
- (270) Všetci štyria výrobcovia zaradení do vzorky sú súčasťou veľkých skupín spoločností a v posudzovanom období naďalej zvyšovali investičný kapitál. Keďže však návratnosť investícií tak rýchlo klesá, schopnosť výrobných subjektov zaradených do vzorky získavať v budúcnosti kapitál je jednoznačne ohrozená.

4.7.5. Záver o ujme

- (271) Z niekoľkých ukazovateľov, ako je výroba, kapacita, objem predaja na trhu Únie a zamestnanosť, vyplýva pozitívny trend. Pozitívny vývoj týchto ukazovateľov však súvisel s nárastom spotreby a takéto ukazovatele sa v skutočnosti mali ďalej výraznejšie zvyšovať, keby výrobné odvetvie Únie bolo schopné naplno využiť rastúci trh. V skutočnosti však napriek nárastu objemu predaja výrobné odvetvie Únie stratilo podiel na voľnom trhu.
- (272) Predajné ceny na voľnom trhu sa zvýšili o 19 %. Tento nárast cien však neudržal tempo so zvyšovaním nákladov (20 %). Tento vývoj bol spôsobený stlačením cien. Výrobné odvetvie únie nedokázalo zvýšiť ceny v rozsahu, v akom dochádzalo k zvyšovaniu nákladov, pričom dôvodom bol tlak smerom nadol spôsobený dovozom z Číny, ktorým dochádzalo k podhodnocovaniu cien výrobného odvetvia Únie. Keďže úroveň ziskovosti bola v posudzovanom období pod úrovňou cieľového zisku a vzhľadom na objemy a nízke ceny dovozu z Číny Komisia dospela k záveru, že nárast ceny bol v posudzovanom období utlmený. V dôsledku toho všetky ukazovatele finančnej výkonnosti, konkrétne ziskovosť, návratnosť investícií a peňažný tok, vykazovali počas posudzovaného obdobia klesajúci trend a dosiahnuté zisky boli pod úrovňou cieľového zisku. To je mimoriadne škodlivé najmä preto, že trh s prešetrovaným výrobkom v posudzovanom období rástol, ale výrobné odvetvie Únie napriek tomu trpelo nízkymi a klesajúcimi ziskmi. Napriek udržiavaniu čo možno najvyšších investícií s cieľom zachovať konkurencieschopnosť výrobné odvetvie Únie jednoznačne nedosahovalo dostatočne vysokú úroveň zisku, ktorá by podporovala ďalšie investície. K poklesu výrobného odvetvia Únie navyše došlo v období rastu na trhu Únie. Výrobné odvetvie Únie prišlo o 5 % podielu na rastúcom trhu a zjavne nebolo schopné využiť rast na trhu Únie.
- (273) Okrem toho je potrebné pripomenúť, že výrobné odvetvie Únie uspokojuje širokú odberateľskú základňu, ktorej požiadavky sa neustále vyvíjajú. Je kľúčové, aby výrobné odvetvie Únie naďalej investovalo do výskumu a vývoja a do riešení zameraných na zákazníka. Prudko sa zhoršujúci vývoj návratnosti investícií (–71 %) je vo svojej podstate vážnou hrozbou pre ďalšiu životaschopnosť výrobného odvetvia.

- (274) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela v tejto fáze k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

- (275) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto skúmala, či výrobné odvetvie Únie mohlo byť súbežne s tým poškodené aj inými známymi faktormi. Komisia dbala na to, aby prípadná ujma spôsobená inými faktormi ako dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny, nebola pripísaná tomuto dumpingovému dovozu. Ide o tieto faktory: dovoz z tretích krajín, vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie, predaj pre vlastnú spotrebu, ceny surovín a vývoj spotreby.

5.1. Vplyv dumpingového dovozu

- (276) Zhoršovanie situácie výrobného odvetvia Únie sa zhoduje s výrazným prenikaním dovozu z Číny, ktorým dochádzalo k trvalému podhodnocovaniu cien výrobného odvetvia Únie a v každom prípade k stlačeniu cenových úrovní na trhu EÚ, čo preukazuje príčinnú súvislosť medzi týmito dvoma skutočnosťami.
- (277) Objem dovozu z Číny sa zvýšil (ako je znázornené v tabuľke 2) približne z 209 000 ton v roku 2016 približne na 310 000 ton v období prešetrovania, čo predstavuje nárast o 48 %. Pokiaľ ide o podiel na trhu, v rovnakom období došlo k nárastu zo 6,9 % na 9,6 %, čo predstavuje nárast o 39 %. V rovnakom období (ako sa uvádza v tabuľke 5) sa objem predaja výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu zvýšil len o 2 % a jeho podiel na trhu klesol z 85,1 % na 81,1 %, čo predstavuje pokles o 5 %. Predaj na menšom trhu vlastnej spotreby klesol o 8 %. Dumpingový dovoz sa v absolútnom aj v relatívnom vyjadrení každoročne stabilne zvyšoval. Ako sa uvádza v tabuľke 1, spotreba na trhu Únie sa v posudzovanom období zvýšila o 7 %. Je však evidentné, že z tohto rastu dokázal vyťažiť najviac najmä dovoz z Číny.
- (278) V posudzovanom období sa ceny dumpingového dovozu zvýšili o 4 % (ako sa uvádza v tabuľke 3) z 2 812 EUR/t v roku 2016 na 2 912 EUR/t v období prešetrovania. Počas rovnakého obdobia sa svetové ceny hliníka zvýšili približne o 10 % (ako vyplýva z indexu LME v tabuľke 7). Ceny výrobného odvetvia Únie sa okrem toho v posudzovanom období zvýšili o 19 %, ako sa uvádza v tabuľke 7. Z tejto tabuľky však takisto vyplýva, že priemerné náklady výrobného odvetvia Únie sa počas rovnakého obdobia zvýšili o 20 %. A na koniec, rozpätie podhodnotenia ceny vypočítané pre vyvážajúcich výrobcov v priemere presahuje 25 %.
- (279) Ako už bolo vysvetlené, zvýšenie cien a nákladov výrobného odvetvia Únie je potrebné analyzovať vzhľadom na zmenu sortimentu výrobkov výrobného odvetvia Únie a na rast cien hliníka. Rast cien výrobného odvetvia Únie a jeho snahy o prechod na výrobky s vyššou pridanou hodnotou (čo si vyžadujú zákazníci) však nestačili na to, aby sa zabránilo ďalšiemu zníženiu ziskovosti jeho predaja, ktorá v posudzovanom období ďalej klesala. Dôvodom bol tlak na znižovanie trhových cien vyplývajúci z nárastu objemu dumpingového dovozu z Číny za nízke ceny. Dospelo sa preto k záveru, že dovoz z Číny spôsobil aj stlačenie cien a bránil rastu cien.
- (280) Jedna zainteresovaná strana (spoločnosť Airoldi) spochybnila, ako mohol mať čínsky dovoz predstavujúci v období prešetrovania obmedzený trhovú podiel taký výrazný vplyv. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že prešetrovaný výrobok sa zvyčajne predáva na základe zmluvy, pri ktorej je cena dôležitým, a často tým najdôležitejším prvkom. Prítomnosť ponúk s nízkou cenou od čínskych vyvážajúcich výrobcov na trhu vysvetľuje to, prečo tento predaj bol schopný v takej výraznej miere ovplyvňovať trhovú cenu vo všeobecnosti. Čínski výrobcovia v období prešetrovania predávali obchodníkom v Únii, ako aj koncovým používateľom. Znamenalo to, že ich negatívny vplyv na trhovú cenu bol pociťovaný v rámci všetkých predajných kanálov na trhu, a to nie len na ceny predaja jednoduchých výrobkov distribútorom.
- (281) Trh Únie s hliníkovými výliskami sa postupne čoraz viac zameriava na poskytovanie riešení na mieru zákazníkom z rôznych odvetví, ako je automobilový priemysel, strojárstvo, doprava a výstavba a stavebníctvo. Z tohto vývoja vyplýva, že výrobcovia dodávajúci výrobky na trh Únie musia investovať do výskumu a vývoja nových výrobkov a poskytovať komplexné riešenia, ktoré uspokojia potreby zákazníkov. Napriek týmto investíciám však výrobné odvetvie Únie zaznamenáva postupný pokles ziskovosti a podielu na trhu. Tento vývoj je spôsobený tlakom na ceny, ktorý vyvíjajú čínski vyvážajúci výrobcovia výraznými objemami.

(282) Okrem toho k prenikaniu čínskeho dovozu v posudzovanom období došlo nielen v častiach trhu, kde sa nakupujú jednoduché, komoditné typy výrobku. Existujú jasné dôkazy, že Čína postupne preniká na trh zvyšovaním svojej prítomnosti v časti trhu fungujúcej na základe zmluvného predaja. V takýchto zmluvách cena nie je jediným dôležitým prvkom, je však jasné, že uvedené rozpätia podhodnotenia ceny (viac ako 25 %) zohrávajú pri rozhodovaní zákazníkov kľúčovú úlohu.

(283) Preto sa dospelo k záveru, že dovoz z Číny spôsobil značnú ujmu výrobnému odvetviu Únie. Takáto ujma mala vplyv predovšetkým na cenu, ale aj na objem.

5.2. Vplyv ostatných faktorov

5.2.1. Dovoz z tretích krajín

(284) Objem dovozu z iných tretích krajín sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 11

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Turecko	Objem (v tonách)	77 136	87 706	107 393	110 463
	Index	100	114	139	143
	Podiel na voľnom trhu (%)	2,6	2,7	3,2	3,4
	Priemerná cena	3 520	3 601	3 569	3 448
	Index	100	102	101	98
Iné tretie krajiny	Objem (v tonách)	163 434	221 028	201 350	188 809
	Index	100	135	123	116
	Podiel na voľnom trhu (%)	5,4	6,6	6,0	5,8
	Priemerná cena	3 629	3 513	3 841	3 879
	Index	100	97	106	107
Súčet celého dovozu okrem dotknutej krajiny	Objem (v tonách)	240 570	308 734	308 743	299 273
	Index	100	128	128	124
	Podiel na voľnom trhu (%)	8,0	9,5	9,2	9,3
	Priemerná cena	3 594	3 538	3 747	3 720
	Index	100	98	104	104

Zdroj: Eurostat.

(285) Dovoz z Turecka sa v posudzovanom období zvýšil o 43 % z takmer 77 000 ton v roku 2016 na takmer 110 000 ton v období prešetrovania. Podiel tohto dovozu na trhu sa zvýšil z 2,6 % v roku 2016 na 3,4 % v období prešetrovania.

- (286) Z celkového preskúmania dovozu prešetrovaného výrobku vyplynula priemerná cena vo výške 3 448 EUR/t pre Turecko v období prešetrovania, pričom táto cena je o 18 % vyššia ako celková priemerná cena čínskeho dovozu, t. j. 2 912 EUR/t. Z podrobnejšieho preskúmania rôznych číselných znakov KN vyplynulo, že väčšina tohto dovozu (89 %) sa týkala číselného znaku KN 7604 21 00, ktorý predstavuje duté profily, a 7604 29 90, ktorý predstavuje plné profily. Vzhľadom na rozhodujúci význam týchto druhov výrobku sa uskutočnilo samostatné cenové porovnanie. Priemerná cena týchto profilov bola v období prešetrovania 3 458 EUR/t. Je to o 19 % viac ako priemerná cena čínskeho dovozu pod rovnakými dvomi číselnými znakmi KN za rovnaké obdobie.
- (287) Dovoz z iných tretích krajín (najmä Rusko, Švajčiarsko, Nórsko a Bosna a Hercegovina) takisto tvorili najmä z plné a duté profily (69 %). Dovoz z iných tretích krajín sa v posudzovanom období zvýšil o 16 % z takmer 163 000 ton v roku 2016 na skoro 189 000 ton v období prešetrovania. Podiel tohto dovozu na trhu sa mierne zvýšil z 5,4 % v roku 2016 na 5,8 % v období prešetrovania. Priemerná cena tohto dovozu bola 3 720 EUR/t, čo je ešte viac ako ceny z Turecka.
- (288) Objem, cena a podiel na trhu dovozu Turecka a ostatných tretích krajín nie sú také, aby ich vplyv na výrobné odvetvie Únie spôsobil zhoršenie v odvetví.

5.3. Výkonnosť výrobného odvetvia Únie v oblasti vývozu

- (289) Objem vývozu výrobcov z Únie sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 12

Vývozná výkonnosť výrobcov z Únie

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Objem vývozu (v tonách)	201 697	212 634	218 680	208 144
Index	100	105	108	103
Priemerná cena (v EUR/t)	5 213	5 436	5 623	5 797
Index	100	104	108	111

Zdroj: Eurostat.

- (290) Objem vývozu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období zvýšil o 3 % približne z 202 000 ton v roku 2016 približne na 208 000 ton v období prešetrovania.
- (291) Priemerná cena tohto vývozu sa v posudzovanom období zvýšila o 11 % z 5 213 EUR/t v roku 2016 na 5 797 EUR/t v období prešetrovania.
- (292) Vzhľadom na príspevok tohto vývozu k celkovej výrobe a predaju výrobného odvetvia Únie a vzhľadom na vysokú cenu tohto vývozu a jeho stabilný objem je jasné, že tento vývoz by nespôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu.

5.4. Spotreba

- (293) Ako sa uvádza v tabuľke 1, od roku 2016 do roku 2018 sa voľný trh Únie zvýšil o 11 % približne z 3 miliónov ton na 3,35 milióna ton a v období prešetrovania klesol o 4 percentuálne body približne na 3,2 milióna ton. Z celkového nárastu v posudzovanom období vyplýva, že nedošlo k zníženiu dopytu.
- (294) Keďže v posudzovanom období sa zvýšila spotreba, možno konštatovať, že vývoj spotreby by nespôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu.

5.5. Použitie na vlastnú spotrebu

- (295) Ako sa uvádza v tabuľke 5, v posudzovanom období objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu vlastnej spotreby klesol o 8 %. Dotknuté objemy však v každom roku predstavovali 2 % celkového objemu predaja výrobného odvetvia Únie alebo menej.

- (296) Vývoj trhu vlastnej spotreby by vzhľadom na svoju veľmi obmedzenú veľkosť nemohol spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie.

5.6. Cena surovín

- (297) Hlavná surovina, ktorú používa výrobné odvetvie Únie, sú sochory (predvalky) z hliníkovej zliatiny, hoci niektorí výrobcovia sú integrovanejší a vyrábajú aj hliníkové zliatiny používané pri výrobe hliníkových výliskov.
- (298) Ceny hliníka stanovuje LME a predstavujú približne dve tretiny nákladov typických hliníkových výliskov, hoci tento percentuálny podiel kolíše v závislosti od zložitosti predávaného hotového výrobku.
- (299) Ako sa uvádza v tabuľke 7, od roku 2016 do obdobia prešetrovania sa v posudzovanom období ukazovatele LME pre dodané sochory (predvalky) zvýšili o 10 %. Predstavovalo by to nárast výrobných nákladov na prešetrovaný výrobok približne vo výške 6 – 7 %.
- (300) Výrobné odvetvie Únie však zvyčajne predáva na základe zmlúv, v ktorých sa uvádza najaktuálnejšia cena na LME spolu s nákladmi na konverziu a dodanie. Výrobcovia z Únie následne využívajú hedžingové mechanizmy na krytie rozdielu medzi cenou hliníka uvedenou v zmluve a skutočnou nákupnou cenou hliníka.
- (301) Vzhľadom na spôsob, akým sú stanovené ceny hliníka na základe zmlúv, a na skutočnosť, že výrobné odvetvie Únie sa chráni pred kolísaním cien surovín, bolo jasné, že nárast cien surovín by výrobnému odvetviu Únie nespôsobil ujmu.

5.7. Záver o príčinnej súvislosti

- (302) Komisia rozlíšila a oddelila účinky všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Únie od účinkov dumpingového dovozu spôsobujúcich ujmu. Účinok všetkých ostatných faktorov na negatívny vývoj výrobného odvetvia Únie, pokiaľ ide o stratu podielu na trhu, podhodnotenia ceny a klesajúcu ziskovosť, návratnosť investícií a tok peňazí, nebol prakticky žiadny.
- (303) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela v tejto fáze k záveru, že dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu a že ostatné faktory posudzované individuálne alebo kolektívne neoslabili kauzálnu súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou. Ujma spočíva najmä v strate podielu na trhu, podhodnotení a stláčaní ceny a klesajúcej ziskovosti, návratnosti investícií a toku peňazí.

6. ZÁUJEM ÚNIE

- (304) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či napriek zisteniu dumpingu spôsobujúceho ujmu môže dospieť k záveru, že v tomto prípade nie je v záujme Únie prijať opatrenia, pokiaľ ide o dovoz z Číny. Pri zisťovaní záujmu Únie vychádzala z hodnotenia všetkých rôznych relevantných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov, používateľov a iných príslušných hospodárskych subjektov.

6.1. Záujem výrobného odvetvia Únie a dodávateľov z Únie

- (305) V Únii pôsobí okolo 200 spoločností vyrábajúcich hliníkové výlisky. Uloženie opatrení by výrobnému odvetviu Únie umožnilo získať späť stratený podiel na trhu a zároveň zvýšiť svoju nízku ziskovosť na úroveň považovanú za udržateľnú.
- (306) Výrobné odvetvie Únie priamo zamestnáva približne 40 000 pracovníkov, pričom nepriamo od neho závisia mnohí ďalší. Výrobcovia sú rozšírení po celej Únii.
- (307) Neexistencia opatrení bude mať pravdepodobne významný negatívny vplyv na výrobné odvetvie Únie, pokiaľ ide o ďalšie stláčanie cien a nižšie objemy predaja, čím by sa znížila ziskovosť aj úroveň investícií. Tieto opatrenia umožnia výrobnému odvetviu Únie rozvinúť svoj potenciál na trhu Únie, získať späť stratený podiel na trhu a zvýšiť ziskovosť na úrovne očakávané za bežných podmienok hospodárskej súťaže.
- (308) Hliník je oveľa ľahší ako oceľ a v Únii sa považuje za kľúčovú surovinu prispievajúcu k úspešnému plneniu emisných cieľov stanovených v Parížskej dohode (2015). Príkladom je zvýšené používanie hliníkových výliskov v automobilovom priemysle, pričom sú kľúčom k založeniu elektromobilového priemyslu v Únii.

- (309) Okrem toho, že zastupuje výrobné odvetvie Únie, združenie European Aluminium predstavuje aj veľkú časť sektora primárneho hliníka v Únii. Na hliníkové výlisky sa spotrebúva približne 20 % primárneho hliníka vyrobeného v Únii. Sektor primárneho hliníka je takisto veľkým zamestnávateľom v Únii a spolieha sa na dobrý stav svojich zákazníkov na odberateľskom trhu. Hlavným výstupom tohto sektora sú v prípade odvetvia hliníkových výliskov sochory (predvalky). Životaschopnosť týchto dodávajúcich výrobcov bude takisto ohrozená, ak odvetvie hliníkových výliskov zaznamená ďalší pokles.

6.2. Záujem dovozcov

- (310) Dovážajúci sektor spolupracoval len minimálne. Šesť neprepojených dovozcov predložilo formulár na výber vzorky, pričom predstavujú približne iba 2 % čínskeho dovozu.
- (311) Dovozcovia zaradení do vzorky sú špecialistami v podnikaní v oblasti hliníka a okolo 50 % ich obratu pochádza z hliníkových výliskov. Dovozcovia kúpili okolo 50 % svojich hliníkových výliskov z dotknutej krajiny, pričom ďalších 50 % bolo získaných z výrobného odvetvia Únie a ostatných tretích krajín. Hoci sa na hliníkové výlisky z Číny obvykle vzťahovalo clo vo výške 6 % – 7,5 %, táto oblasť bola výrazne ziskovejšia než ostatné dovážané výrobky a ziskovejšia než výrobné odvetvie Únie, napriek skutočnosti, že dovážajúci sektor je menej rizikový než sektor výroby.
- (312) Dovozcovia tvrdili, že nemôžu získavať všetky svoje hliníkové výlisky z výrobného odvetvia Únie, pretože toto odvetvie nedokáže dodať požadovaný plný rozsah. Konkrétnejšie jeden dovozca (spoločnosť Airoidi) uviedol, že dovážajú hlavne hliníkové výlisky vyrábané z tvrdých zliatin, pričom tvrdil, že sa na ne vo výrobnom odvetví Únie vzťahujú dlhšie dodacie lehoty. Tvrdil, že ďalším dôkazom výpadku dodávok je skutočnosť, že určité výrobky sú oslobodené od ciel na základe autonómnych colných kvót. Výrobné odvetvie Únie vyvrátilo toto tvrdenie o problémoch s dodávkami, pričom uviedlo, že v odvetví existujú voľné kapacity a že odvetvie môže dodávať plný rozsah výrobkov, ktoré vývozcovia a odvetvia používateľov v Únii požadujú, a to vrátane hliníkových výliskov vyrábaných z tvrdých zliatin.
- (313) Z informácií v spise nevyplýva, že by v Únii existoval nedostatok akéhokoľvek konkrétneho výrobku alebo zliatiny. Dvaja z výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyrábajú veľké množstvá hliníkových výliskov z tvrdej zliatiny a majú značnú voľnú kapacitu. Výrobné odvetvie Únie poskytlo dôkazy o tom, že mnohí ďalší výrobcovia z Únie majú kapacitu na výrobu hliníkových výliskov z tvrdých zliatin. Okrem toho v tretích krajinách existujú alternatívne zdroje dodávok.
- (314) Pokiaľ ide o oslobodenie od dovozného cla, v nariadení Rady (EÚ) 2019/2220⁽⁹⁷⁾ sú v súčasnosti oslobodené od cla autonómne colné kvóty v objeme 3 000 ton dotknutého výrobku. Výrobné odvetvie Únie vysvetlilo, že tieto výnimky napadlo z dôvodu, že výrobné odvetvie Únie je schopné dodať konkrétne oslobodené výrobky. Rozhodnutie o ďalšej potrebe výnimiek má byť zverejnené pred koncom roku 2020. S prihliadnutím na to, že príslušné množstvo je marginálne (približne 1 % všetkých dovozov v období prešetrovania), táto otázka sa nepovažuje za významný problém dodávok. Ak sa objavia dodatočné informácie, táto otázka sa preskúma v konečnej fáze prešetrovania.
- (315) Jeden dovozca (Airoidi) argumentoval, že pandémie COVID-19 je prípad vyššej moci a uloženie antidumpingových ciel na dovoz dotknutého výrobku by bolo proti záujmom Únie. Ďalej tvrdil, že v roku 2020 by nebolo vhodné použiť clá na základe situácie v roku 2019, keďže rok 2020 je ovplyvnený epidémiou COVID-19. V tomto prešetrovaní sa však posudzuje obdobie od roku 2016 do roku 2019. Udalosti roku 2020 by sa pri ukladaní opatrení obvykle nemali zohľadňovať, pokiaľ nedošlo k trvalej zmene okolností. Dôkazy uvedené v nariadení, ktorým sa ukladá registrácia dovozu, naznačujú, že v období od marca do mája 2020 sa vo výrobnom odvetví Únie zvýšil tlak spôsobený dovozom. Neboli predložené žiadne dôkazy oprávňujúce ukončenie prešetrovania bez uloženia opatrení z dôvodu záujmu Únie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo. Spoločnosť Airoidi už dostala list s vysvetlením, že neexistuje žiadny právny základ na ukončenie súčasného prešetrovania z dôvodov vyššej moci pre pandémiu COVID-19.
- (316) Spoločnosť Airoidi takisto tvrdila, že výrobné odvetvie Únie používa antidumpingový nástroj na posilnenie údajného oligopolu, čím porušuje práva podľa judikatúry Súdneho dvora Európskej únie. Združenie European Aluminium tieto tvrdenia dôrazne zamietlo. Nič však nenaznačuje, že by dochádzalo k protisúťažnému správaniu alebo vzniku rušivého oligopolu zo strany výrobného odvetvia Únie, a spoločnosť Airoidi neposkytla žiadne dôkazy týkajúce sa zistení v tejto súvislosti ani žiadnu analýzu na vysvetlenie jeho významu v kontexte základného nariadenia.

⁽⁹⁷⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2019/2220 z 19. decembra 2019, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1388/2013, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa (Ú. v. EÚ L 333, 27.12.2019, s. 33).

- (317) Antidumpingové opatrenia pravdepodobne budú mať určitý negatívny vplyv pre dovozcov v Únii, pretože opatrenia zamerané na čínskych dovozcov môžu znížiť obrat a ziskovosť ich podnikania s hliníkovými výliskami. Dovozcovia však budú mať možnosť preniesť clo na svojich zákazníkov vzhľadom na značné ziskové rozpätie vo výške približne 7 % až 13 %. Majú aj možnosť nájsť alternatívne zdroje dodávok, a to aj od dodávateľov z iných tretích krajín a z výrobného odvetvia Únie. Obidvaja dovozcovia zaradení do vzorky majú v skutočnosti vyváženú štruktúru dodávok a nespoliehajú sa len na čínsky dovoz. Obidvaja dovozcovia zaradení do vzorky majú aj mnoho aktivít, ktoré nie sú spojené s prešetrovaným výrobkom a ktorých sa netýka uloženie cla. Kombinácia ďalších aktivít, ďalších zdrojov dodávok prešetrovaného výrobku a schopnosť čiastočne preniesť colné náklady na svojich zákazníkov preto znamenajú, že neprepojení dovozcovia nie sú neprimerane ovplyvnení uložením opatrení.

6.3. Záujem používateľov

- (318) Prešetrovaný výrobok dováža niekoľko odvetví používateľov, najmä stavebníctvo, preprava, strojárstvo a ďalšie odvetvia vrátane spotrebiteľských výrobkov. Niektoré hliníkové výlisky sa predávajú distribútorom pred ich opätovným predajom koncovým používateľom.
- (319) Aj keď boli niektorí používatelia a ich združenia zaevidovaní ako zainteresované strany, väčšina odvetví používateľov nespolupracovala pri vyšetrovaní vyplnením odpovedí dotazníka.
- (320) Doručený bol len jeden vyplnený dotazník, a to od spoločnosti Alstom Group, ktorá nakupuje hliníkové výlisky pre svoju činnosť v oblasti železničnej dopravy. Alstom a The European Rail Supply Industry Association (UNIFE) podali aj návrhy týkajúce sa otázok záujmu Únie.

Odvetvie železničnej dopravy

- (321) Hliníkové výlisky sú dôležité pre odvetvie železničnej dopravy, pretože sú zásadne dôležité pre modernizáciu koľajových vozidiel v záujme splnenia noriem týkajúcich sa bezpečnosti cestujúcich, odolnosti pri náraze a pomoci odvetviu znížiť uhlíkovú stopu znížením váhy koľajových vozidiel a zvýšením palivovej úspornosti. Toto odvetvie vysvetľilo, že si buduje vzťahy so svojimi dodávateľmi v Únii aj Číne v záujme výroby štandardizovaných hliníkových výliskov, čo znamená, že zmena dodávateľov nie je žiaduca a je spojená s dodatočnými nákladmi. Výrobné odvetvie ďalej tvrdilo, že len obmedzený počet výrobcov v Únii bol schopný splniť jeho špecializované požiadavky. Spoločnosť Alstom poukázala na to, že niektoré jeho výrobky môžu dodávať len traja výrobcovia v Číne a jeden v Únii. Združenie European Aluminium uviedlo, že jeho členovia majú kapacitu aj technické znalosti potrebné na dodávky pre odvetvie železničnej dopravy.
- (322) Komisia dospela k záveru, že náklady boli nevyhnutným dôsledkom zmeny dodávateľov pre spoločnosť Alstom a ďalšie spoločnosti v tomto odvetví. Nákupy prešetrovaného výrobku spoločnosťou Alstom však predstavujú len nepatrné percento obratu spoločnosti a spoločnosť nakupuje z niekoľkých zdrojov dodávok vrátane Číny a ďalších krajín. Ak by sa teda rozhodla pre dodávky z Číny a platbu antidumpingových ciel pri dovoze, výška týchto ciel by predstavovala marginálne dodatočné náklady nižšie ako 1 % príslušného obratu.
- (323) Spoločnosti Alstom a UNIFE okrem toho argumentovali tým, že uloženie antidumpingových opatrení pre hliníkové výlisky používané v odvetví železničnej dopravy by nebolo v záujme Únie, pretože:
- a) tieto druhy výrobku tvoria zanedbateľný podiel dovozu z Číny, predstavujú približne len 1,3 % trhu Únie pre hliníkové výlisky a ako také nie sú príčinou ujmy výrobcov z Únie a
 - b) uloženie opatrení by vážne ohrozilo konkurencieschopnosť odvetvia železničnej dopravy Únie, ktorý konkuruje dovozu koľajových vozidiel z tretích krajín, ktoré nepodliehajú antidumpingovým clám na ich suroviny.
- (324) Skutočnosť, že výrobky pre odvetvie železničnej dopravy predstavujú na trhu Únie len malú časť dovozu však neplatí len pre odvetvie železničnej dopravy. Nebol poskytnutý žiadny dôkaz, že sa pokles cien spôsobený čínskym dovozom netýka hliníkových výliskov pre odvetvie železničnej dopravy alebo sa ich týka len v menšom rozsahu.

Naopak, na základe informácií, ktoré poskytol jediný spolupracujúci používateľ v odvetví železničnej dopravy, prenikal čínsky dovoz na trh v tomto odvetví v oveľa vyššej miere v priebehu obdobia prešetrovania ako celkovo a toto prenikanie na trh bolo čoraz rýchlejšie. Poškodzujúci vplyv dovozu hliníkových výliskov na odvetvie železničnej dopravy sa teda nelíši od ujmy spôsobenej inými druhmi výrobku, ktorých sa týka toto prešetrovanie.

Automobilový priemysel

- (325) Pokiaľ ide o automobilový priemysel, ktorý je jedným z najdôležitejších odberateľských odvetví, používatelia v tomto priemysle neprejavili záujem o spoluprácu. Združenie European Aluminium a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky uviedli, že hliníkové výlisky zohrávajú čoraz dôležitejšiu úlohu, najmä pre rastúci trh s elektrickými vozidlami, kde sú hliníkové výlisky dôležité pre zníženie váhy vozidla a predĺženie jeho dojazdu. Túto informáciu potvrdil odkaz na údaje výrobného odvetvia Únie o predaji a verejne dostupné informácie uverejnené združením automobilového priemyslu. Predpokladá sa však, že v automobilovom priemysle by sa mohli uplatniť podobné zmierňujúce faktory ako v železničnom odvetví:

- nákup výliskov dosahoval približne 3 miliardy EUR, ale stále predstavuje menej ako 1 % obratu automobilového priemyslu,
- väčšina nákupov nepochádza z Číny a
- vývoz vozidiel z Únie predstavoval približne 25 % výroby v období prešetrovania⁽⁹⁸⁾, čo znamená, že anti-dumpingové clá na dovážané hliníkové výlisky sa neuplatňujú vždy z dôvodu možného uplatnenia colného režimu aktívny zušľachtovací styk pre následne vyvážané vozidlá.

Stavebný priemysel

- (326) Pokiaľ ide o stavebný priemysel, ktorý je najdôležitejším odberateľským odvetvím, používatelia v tomto odvetví neprejavili záujem o spoluprácu. Združenie European Aluminium a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky potvrdili, že hliníkové výlisky zohrávajú dôležitú úlohu, pričom predstavujú asi 50 % spotreby v Únii. Túto informáciu potvrdil odkaz na údaje výrobného odvetvia Únie o predaji. Hoci predaj hliníkových výliskov stavebnému priemyslu predstavoval asi 5 miliárd EUR, je potrebné vnímať túto informáciu v súvislosti s obrovskou veľkosťou stavebného priemyslu v Únii. Podľa najnovších informácií, ktoré zverejnil Eurostat, nákup tovaru a služieb stavebným priemyslom dosahoval v roku 2018 sumu 1 277 miliárd EUR, kým obrat predstavoval 1 874 miliárd EUR⁽⁹⁹⁾. Nákup hliníkových výliskov teda predstavuje len nepatrný podiel nákladov a obratu stavebného priemyslu.
- (327) V dôsledku toho sa vplyv akýchkoľvek opatrení na tento priemysel celkovo považuje za minimálny. Treba však uznať, že význam hliníkových výliskov môže byť pre rôznych účastníkov trhu v stavebnom priemysle odlišný. Z dôvodu neprejavu záujmu o spoluprácu nie sú dostupné žiadne podrobné informácie.

Ostatné odvetvia

- (328) Od ďalších hlavných odvetví používateľov, ktorými sú strojárstvo a spotrebiteľské odvetvia, neboli získané žiadne overiteľné údaje. V rámci týchto odvetví existuje mnoho sektorov a stupeň významu hliníkových výliskov ani zmierňujúce faktory pre jednotlivé odvetvia nie sú známe. Preto nie je možné vylúčiť, že niektorí používatelia, ktorí v rámci prešetrovania nespôľupracovali, môžu pociťovať určitý škodlivý vplyv opatrení. Nie sú však k dispozícii žiadne informácie o danej veci na zdôvodnenie alebo vyčíslenie tohto vplyvu.

6.4. Záver o záujme Únie

- (329) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k predbežnému záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody vedúce k záveru, že uloženie predbežných opatrení na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Číne nie je v záujme Únie.

7. ÚROVEŇ OPATRENÍ

7.1. Výpočet ceny nespôsobujúcej ujmu

- (330) Na stanovenie úrovne opatrení Komisia preskúmala, či by clo nižšie než dumpingové rozpätie stačilo na odstránenie ujmy spôsobenej dumpingovým dovozom výrobnému odvetviu Únie.

⁽⁹⁸⁾ Zdroj: ACEA – Vreckový sprievodca automobilovým priemyslom 2020/2021.

⁽⁹⁹⁾ Zdroj: Eurostat.

- (331) Komisia najprv stanovila výšku cla potrebného na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, pri neexistencii narušení v zmysle článku 7 ods. 2a základného nariadenia. V tomto prípade by sa ujma odstránila, keby výrobné odvetvie Únie bolo schopné pokryť svoje výrobné náklady vrátane nákladov vyplývajúcich z mnohostranných environmentálnych dohôd a protokolov k nim, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a z dohovorov MOP uvedených v prílohe Ia k základnému nariadeniu a dosiahnuť primeraný zisk (ďalej len „cieľový zisk“).
- (332) V súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia Komisia pri určovaní cieľového zisku zohľadnila tieto faktory:
- úroveň ziskovosti pred nárastom dovozu z dotknutej krajiny,
 - mieru ziskovosti potrebnú na pokrytie celkových nákladov a investícií, výskumu a vývoja a inovácií a
 - úroveň ziskovosti, ktorú možno očakávať za bežných podmienok hospodárskej súťaže.
- (333) Združenie European Aluminium a jeden z výrobcov z Únie tvrdili, že je potrebná úroveň cieľového zisku vo výške najmenej 16 %, pretože odvetvie hliníkových výliskov si vyžaduje veľké investície do výrobných zariadení aj do vývoja výrobkov so spotrebiteľmi. Druhý výrobca z Únie tvrdil, že obvyklý zisk by mal byť vyšší ako 8 %. Tieto tvrdenia podporila skutočnosť, že v tomto odvetví je čoraz dôležitejšia orientácia na zákazníka a dodatočné investície tejto povahy sú nevyhnutné pre budúce prežitie odvetvia. Tieto investície sú potrebné v záujme poskytnutia riešení na mieru zákazníkom v hlavných zákazníckych odvetviach (automobilový priemysel, strojárstvo, preprava a výstavba a stavebníctvo).
- (334) Komisia preskúmala tieto tvrdenia spolu s údajmi dostupnými v spise v súvislosti s požiadavkami článku 7 ods. 2c základného nariadenia s cieľom určiť cieľový zisk.
- (335) S prihliadnutím na to, že ceny výrobného odvetvia Únie boli v priebehu posudzovaného obdobia stláčané z dôvodu dumpingového dovozu, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 272, zisky z tohto obdobia sa nepovažujú za vhodný základ na stanovenie cieľového zisku. Komisia preto preskúmala ziskovosť výrobného odvetvia Únie pred posudzovaným obdobím, a to aj vzhľadom na tvrdenia výrobného odvetvia EÚ týkajúce sa vysokej úrovne investícií potrebných v tomto podnikaní.
- (336) Komisia so zreteľom na zisk očakávaný za bežných podmienok hospodárskej súťaže konštatovala, že pred rokom 2014 mala finančná kríza negatívny vplyv na ziskovosť a od roku 2014 sa výrazne zvýšili úrovne čínskeho dovozu a začali spôsobovať ujmu. Rok 2014 sa preto považuje za najreprezentatívnejší rok pre ziskovosť za bežných podmienok hospodárskej súťaže. Dvaja zo štyroch výrobcov zaradených do vzorky, spoločnosti Constellium Děčín a Impol, dosiahli v roku 2014 úrovne ziskovosti najmenej 10 %. Tretí výrobca, spoločnosť Hydro Hungary, prechádzal v tom čase štrukturálnymi zmenami, a preto jeho úroveň ziskovosti nebola plne reprezentatívna. V prípade štvrtého výrobcu zaradeného do vzorky, spoločnosti STEP G, ktorá bola založená len v roku 2015, nie sú k dispozícii žiadne údaje. Komisia sa na základe toho domnieva, že cieľový zisk vo výške 10 % stanovený na základe úrovni ziskovosti dosiahnutých v roku 2014 odzrkadľuje úroveň ziskovosti pred nárastom dovozu z dotknutej krajiny a úroveň ziskovosti očakávanú za bežných podmienok hospodárskej súťaže.
- (337) Ako je uvedené v odôvodnení 333, vzhľadom na tvrdenia výrobného odvetvia EÚ Komisia následne preskúmala, či by takáto úroveň pokryla celé náklady a investície, výskum a vývoj a inovácie v súlade s článkom 7 ods. 2c.
- (338) Overené údaje týkajúce sa investícií podporili tvrdenie, že odvetvie hliníkových výliskov si vyžaduje výrazné investície do výroby vybavenia, ako aj do rozvoja výrobkov v spolupráci so zákazníkmi. Napriek klesajúcej ziskovosti sa investície výrobcov z Únie zaradených do vzorky zvýšili v posudzovanom období o 72 %, čo predstavuje viac ako 4,4 % obratu spoločností zaradených do vzorky počas posudzovaného obdobia a 5,4 % v období prešetrovania. Potvrďuje to tvrdenia výrobného odvetvia EÚ, že na udržanie konkurencieschopnosti a schopnosti udržať si zameranie na zákazníka bez ohľadu na podnikateľskú a hospodársku situáciu sú neustále potrebné značné investície. Preto v prípade prítomnosti dumpingu spôsobujúceho ujmu, ktorý ovplyvňuje bežné podmienky

hospodárskej súťaže a v konečnom dôsledku vplyva na ziskovosť odvetvia, je potrebné túto mieru investícií zohľadniť pri stanovovaní relevantného cieľového zisku. Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že cieľový zisk vo výške 10 % by pokryl investície, výskum a vývoj a inovácie odvetvia hliníkových výliskov a stále by z neho zostalo ziskové rozpätie na kompenzáciu iných výrobných faktorov.

- (339) Hoci takýto cieľový zisk vo výške 10 % zhruba zodpovedá úrovni prezentovanej jedným z výrobcov z EÚ (úroveň ziskovosti nad 8 %), podľa združenia European Aluminium a jedného ďalšieho výrobcu z Únie je na pokrytie investičných nákladov potrebná úroveň cieľového zisku aspoň 16 %. Hoci jedna zo spoločností zaradených do vzorky túto úroveň v rokoch 2014 až 2016 dosiahla, táto hodnota vyjadrovala stav iba tej najúspešnejšej spoločnosti s najsofistikovanejším sortimentom výrobkov, ktorý si vyžaduje vyššie investície. Naopak, úroveň 10 % plne zodpovedá sortimentu výrobkov a investíciám všetkých výrobcov z EÚ zaradených do vzorky a v konečnom dôsledku aj odvetvia ako celku. Tvrdenie týkajúce sa vyššej úrovne cieľového zisku sa preto zamietlo.
- (340) Vzhľadom na všetky uvedené skutočnosti sa Komisia domnieva, že predbežné stanovenie úrovne cieľového zisku na 10 % spĺňa všetky požiadavky vyplývajúce z článku 7 ods. 2c základného nariadenia.
- (341) V súlade s článkom 7 ods. 2d základného nariadenia Komisia posúdila budúce náklady vyplývajúce z mnohostranných environmentálnych dohôd a protokolov k nim, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a z dohovorov MOP uvedených v prílohe Ia k základnému nariadeniu, ktoré výrobnému odvetviu Únie vzniknú počas obdobia uplatňovania opatrenia podľa článku 11 ods. 2. Komisia stanovila dodatočné náklady vo výške 0,04 %, o ktoré sa zvýšila cena nespôsobujúca ujmu. Záznam do spisu o spôsobe, akým Komisia stanovila tieto dodatočné náklady, je k dispozícii v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie.
- (342) Tieto náklady zahŕňali dodatočné budúce náklady na zabezpečenie súladu so systémom obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v EÚ (EU ETS). Systém EU ETS je základným kameňom politiky EÚ zameranej na dosiahnutie súladu s mnohostrannými environmentálnymi dohodami. Takéto dodatočné náklady boli vypočítané na základe priemerných odhadovaných dodatočných emisných kvót (EUA), ktoré sa budú musieť nakúpiť počas obdobia uplatňovania opatrení (2020 až 2024). Emisné kvóty použité vo výpočte nezahŕňali bezplatné dostupné kvóty a boli upravené tak, aby sa zabezpečilo, že sa vzťahujú výlučne na prešetrovaný výrobok. Náklady na emisné kvóty boli extrapolované tak, aby zohľadňovali očakávané zmeny cien počas trvania opatrení. Zdrojom týchto predpokladaných cien je správa spoločnosti Bloomberg New Energy Finance zo 7. júla 2020. Priemerná predpokladaná cena emisných kvót za toto obdobie predstavuje 36,4 EUR/t vypusteného CO₂.
- (343) Na uvedenom základe Komisia vypočítala cenu podobného výrobku nespôsobujúcu ujmu výrobnému odvetviu Únie.
- (344) Komisia potom určila úroveň odstránenia ujmy na základe porovnania vázenej priemernej dovoznej ceny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, stanovenej na účely výpočtov cenového podhodnotenia, s váženou priemernou cenou podobného výrobku nespôsobujúcou ujmu, ktorý v období prešetrovania predávali výrobcovia z Únie zaradení do vzorky na trhu Únie. Prípadný rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percento vázenej priemernej hodnoty CIF dovozu.
- (345) Pokiaľ ide o reziduálne rozpätie, vzhľadom na to, že spolupráca s dovozcami z Číny nebola rozsiahla, a vzhľadom na iné faktory vysvetlené v odôvodnení 206 sa Komisia rozhodla stanoviť reziduálne rozpätie na základe reziduálneho rozpätia predaja pod cenu na 65,6 %. Toto rozpätie bolo stanovené na úrovni najvyššieho rozpätia predaja pod cenu stanoveného pre druh výrobku, ktorý sa predáva v reprezentatívnych množstvách, na základe údajov od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov.
- (346) Výsledok týchto výpočtov je uvedený v nasledujúcej tabuľke.

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie	Rozpätie predaja pod cenu
Skupina Haomei Group	30,4 %	30,5 %
Skupina PMI Group	38,2 %	56,4 %
Ostatné spolupracujúce subjekty	34,9 %	45,5 %
Všetky ostatné spoločnosti	48,0 %	65,6 %

7.2. Preskúmanie rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie

- (347) Ako je vysvetlené v oznámení o začatí konania, navrhovateľ poskytol Komisii dostatočné dôkazy o tom, že v dotknutej krajine dochádza v súvislosti s prešetrovaným výrobkom k narušeniam v súvislosti so surovinami. Zdá sa, že uvedené narušenia majú za následok ceny, ktoré sú nižšie ako ceny toho istého výrobku kótované na medzinárodných trhoch. Preto sa v súlade s článkom 7 ods. 2a základného nariadenia prešetrovaním preskúmali údajné narušenia, aby bolo možné posúdiť, či by v prípade potreby bolo na odstránenie ujmy postačujúce clo nižšie ako dumpingové rozpätie.
- (348) Keďže však rozpätia primerané na odstránenie ujmy sú vyššie ako dumpingové rozpätia, Komisia usúdila, že v tejto fáze sa týmto aspektom netreba zaoberať.

7.3. Záver

- (349) Na základe uvedeného posúdenia Komisia dospela k záveru, že je v záujme Únie určiť rozsah predbežných ciel v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia.

8. PREDBEŽNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (350) Na základe záverov, ku ktorým dospela Komisia vo vzťahu k dumpingu, ujme, príčinnej súvislosti a záujmu Únie, by sa mali uložiť predbežné opatrenia, aby sa predišlo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Únie spôsobuje dumpingový dovoz.
- (351) Na základe toho by mali byť sadzby predbežného antidumpingového cla vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie	Rozpätie ujmy	Predbežná antidumpingová sadzba
Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd.,	30,4 %	30,5 %	30,4 %
Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %	30,5 %	30,4 %
Press Metal International Ltd.,	38,2 %	56,4 %	38,2 %
Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %	56,4 %	38,2 %
Ostatné spolupracujúce subjekty	34,9 %	45,5 %	34,9 %
Všetky ostatné spoločnosti	48,0 %	65,6 %	48,0 %

- (352) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odrážali preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto sadzby cla sa vzťahujú výlučne na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v dotknutej krajine a vyrábaného uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými spoločnosťami by sa mala vzťahovať sadzba cla uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemali by sa naň vzťahovať individuálne sadzby antidumpingového cla.
- (353) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii⁽¹⁰⁰⁾. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v Úradnom vestníku Európskej únie sa uverejní oznámenie o zmene názvu.

⁽¹⁰⁰⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

- (354) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania týchto opatrení, ktoré vzhľadom na veľký rozdiel medzi týmito colnými sadzbami hrozí, je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktoré umožnia zabezpečiť uplatňovanie individuálneho antidumpingového cla. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.
- (355) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov musia totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je oprávnené v súlade s colnými predpismi.
- (356) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností, a ak sú splnené podmienky, sa môže začať prešetrovanie zamerané na obchádzanie opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba zrušenia individuálnych colných sadzieb a následného uloženia cla pre celú krajinu.
- (357) S cieľom zabezpečiť riadne presadzovanie antidumpingových cieľ by sa antidumpingové clo pre všetky ostatné spoločnosti nemalo vzťahovať iba na vyvážajúcich výrobcov, ktorí pri tomto prešetrovaní nespolupracovali, ale aj na výrobcov, ktorí v období prešetrovania nev्यvážali do Únie.

9. REGISTRÁCIA

- (358) Ako bolo uvedené v odôvodnení 4, Komisia zaviedla registráciu dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Registrácia sa zaviedla na účely prípadného retroaktívneho výberu cieľ podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia. Prebiehala teda počas obdobia skorého predbežného poskytovania informácií.
- (359) So zreteľom na zistenia v predbežnej fáze by sa registrácia dovozu mala ukončiť.
- (360) V tejto fáze konania nebolo prijaté žiadne rozhodnutie o možnom retroaktívnom uplatňovaní antidumpingových opatrení. Takéto rozhodnutie sa prijme v konečnej fáze.

10. INFORMÁCIE V PREDBEŽNEJ FÁZE

- (361) V súlade s článkom 19a základného nariadenia Komisia informovala zainteresované strany o plánovanom uložení predbežných cieľ. Tieto informácie sa sprístupnili aj všeobecnej verejnosti na webovom sídle GR TRADE. Zainteresovaným stranám boli poskytnuté tri pracovné dni na predloženie pripomienok k presnosti výpočtov, o ktorých boli osobitne informované.
- (362) Pripomienky predložili dvaja vyvážajúci výrobcovia z Číny zaradení do vzorky a ďalšie zainteresované strany vrátane jedného dovozcu zaradeného do vzorky. Pripomienky sa netýkali administratívnych chýb vo výpočtoch a v prípade potreby budú riešené v konečnej fáze.

11. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- (363) V záujme riadneho úradného postupu Komisia vyzve zainteresované strany, aby v stanovenej lehote predložili písomné pripomienky a/alebo požiadali o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.
- (364) Zistenia týkajúce sa uloženia predbežných cieľ sú predbežné a môžu sa zmeniť v konečnej fáze prešetrovania,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa predbežné antidumpingové clo na dovoz tyčí, prútov, profilov (tiež dutých), rúr, rúrok, ktoré sú nezmontované; tiež pripravené na použitie v konštrukciách (napr. rezané na dĺžku, vrútané, ohýbané, skosené, so závitom); vyrobené z hliníka, tiež legované, obsahujúce najviac 99,3 % hliníka, okrem

1. výrobkov, ktoré sú pripojené (napr. zvarením alebo spojovacími prvkami) tak, že tvoria podzostavy;
2. zváraných rúr a rúrok;
3. výrobkov v zabalenej súprave s časťami a súčasťami potrebnými na zmontovanie hotového výrobku bez ďalšieho dohotovenia alebo výroby častí a súčastí (ďalej len „súprava hotových výrobkov“);

v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 a ex 7610 90 90 (kódy TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzby predbežného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd.	30,4 %	C562
Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %	C563
Press Metal International Ltd.	38,2 %	C564
Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %	C565
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v zozname v prílohe	34,9 %	
Všetky ostatné spoločnosti	48,0 %	C999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (dotknutého výrobku) predaného na vývoz do Európskej únie, na ktorý sa vzťahuje táto faktúra, bol vyrobený spoločnosťou (názov a adresa spoločnosti) (doplňkový kód TARIC) v [názov dotknutej krajiny]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii je podmienené zložením zábezpeky, ktorá sa rovná výške predbežného cla.

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Zainteresované strany predložia svoje písomné pripomienky k tomuto nariadeniu Komisii do 15 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie Komisiou, tak urobia do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, tak urobia do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Úradník pre vypočutie preskúma žiadosti predložené po tejto lehote a ak je to vhodné, môže rozhodnúť, či také žiadosti prijme.

Článok 3

1. Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby zastavili registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/1215, ktorým sa zavádza registrácia dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Zhromaždené údaje týkajúce sa výrobkov, ktoré boli dovezené do EÚ s cieľom spotreby maximálne 90 dní pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa uchováajú do nadobudnutia účinnosti možných konečných opatrení alebo ukončenia tohto konania.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 sa uplatňuje na obdobie šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. októbra 2020

Za Komisiu

predsedníčka

Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky

Názov	Doplňkový kód TARIC
Foshan Guangcheng Aluminium Co Ltd	C566
Foshan Modern Copper & Aluminum Extrusion Co.,Ltd.	C567
Foshan City Nanhai Yongfeng Aluminium Co., Ltd	C568
Foshan QianYang aluminium Co.,Ltd	C569
Foshan Sanshui Fenglu Aluminium Co., Ltd	C570
Foshan Sanshui Match Hardware Products Co., Ltd.	C571
Fuyao Group: — Fujian Fuyao Automotive Aluminium System Co.,Ltd — Jiangsu Fuyao Automotive Trim System Co., Ltd.	C572
Giant Light Metal Technology Co., Ltd.	C573
Goomax Metal Co., Ltd. Fujian	C574
Guangdong Huachang Aluminium Factory Co Ltd	C575
Guangdong Jiangsheng Aluminium Co., Ltd.	C599
Guangdong Jihua Aluminium Co., Ltd.	C576
Guangdong Nanhai Light Industrial Products Imp. & Exp. Co Ltd	C577
Guangdong Weiye Aluminium Factory Group Co., Ltd.	C578
Guangdong Xingfa Aluminium Co., Ltd	C579
Guangya Aluminium Industries Co., Ltd	C580
HOSHION Group: — Zhongshan Hoshion Smart Home Accessories Co., Ltd. — Cyma Precision Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Hoshion Industrial Aluminium Co. Ltd.	C581
Jiangmen Cosco Shipping Aluminium Co., Ltd	C582
Jiangsu Asia-Pacific Light Alloy Technology Co., Ltd	C583

Názov	Doplnkový kód TARIC
Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd	C584
JMA Group: — Foshan Jma Aluminium Co., Ltd — Guangdong JMA Aluminium Profile Factory (Group) Co., Ltd.	C585
PanAsia Aluminium (China) Limited	C586
Pingguo Jianfeng Aluminium Co., Ltd.	C587
Qingyuan Time Aluminum Co., Ltd.	C588
Shandong Huajian Aluminium Group Co., Ltd	C589
Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd	C590
Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co.Ltd	C591
Shandong Xinyudong Aluminium Co., Ltd.	C592
Shenyang Yuanda Aluminium Industry Engineering Co., Ltd.	C593
Sihui Shi Guoyao Aluminum Co., Ltd	C594
Tai Shan City Kam Kiu Aluminium Extrusion Co., Ltd	C595
Tongcheng Metal Material Co., Ltd	C596
Xinhe Group: — Guangdong Xinhe Aluminum Co., Ltd. — Guangdong Yaoyinshan Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Xinhe Aluminium Xinxing Co., Ltd	C597
Yingkou Liaohe Aluminum Products Co., Ltd.	C598